



MANUAL (p. 2)
Blood pressure monitor

ANLEITUNG (s. 7)
Blutdruckmonitor

MODE D'EMPLOI (p. 12)
Tensiomètre

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 17)
Bloeddrukmeter

MANUALE (p. 22)
Monitor di pressione sanguigna

MANUAL DE USO (p. 27)
Medidor de la tensión arterial

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 33.)
Vérnyomásmérő készülék

KÄYTTÖOHJE (s. 38)
Verenpainemittari

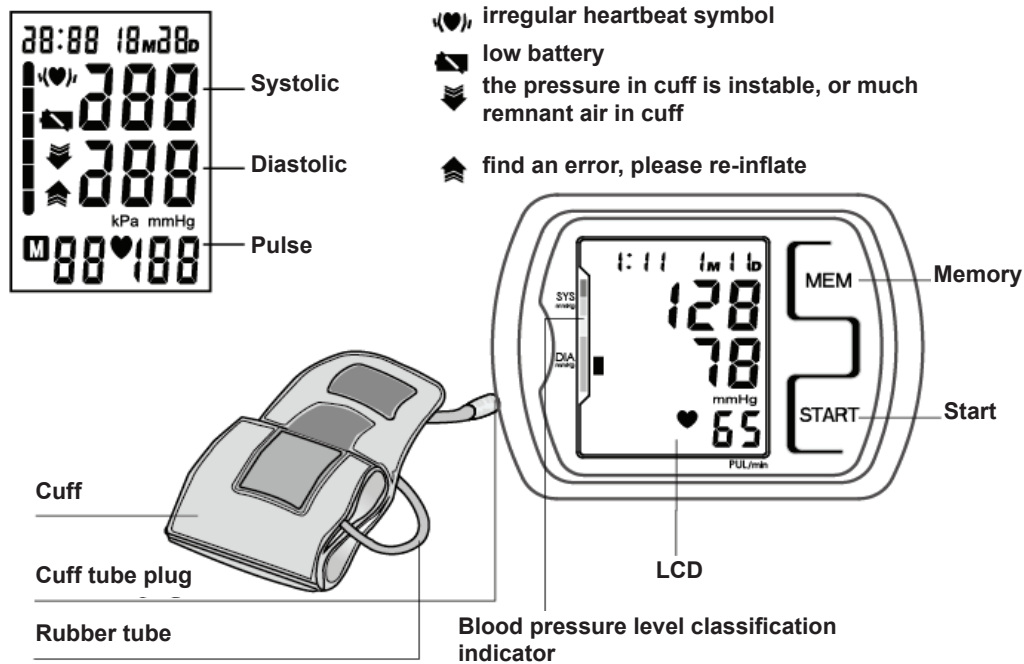
BRUKSANVISNING (s. 43)
Blodtrycksmätare

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 48)
Přístroj na měření krevního tlaku

MANUAL DE UTILIZARE (p. 53)
Aparat de măsurare a tensiunii arteriale

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 58)
Πιεσόμετρο

ENGLISH



SPECIFICATIONS

1. Model: HC-BLDPRESS21
2. classification: class II type B
3. Machine size: 150mm×108mm×60mm
4. Cuff size: 520mm×140mm
5. Weight: about 335g (excluding batteries)
6. Measuring method: oscillometric method, automatic inflation and measurement
7. Memory volume: 60 times with time and date stamp
8. Power source: DC 6V or AA×4 batteries
9. Cuff pressure range: 0-300mmHg
10. Pressure accuracy: ±3mmHg
11. Pulse rate range: 40-180/min
12. Environmental temperature for operation: 5°C ~ 40°C
13. Environmental humidity for operation: <90%
14. Environmental temperature for storage: -20°C ~ 55°C
15. Environmental humidity for storage: <95%
16. Environmental pressure: atmosphere pressure
17. Battery life: Approx. 2 months with 3-min. usage per day.

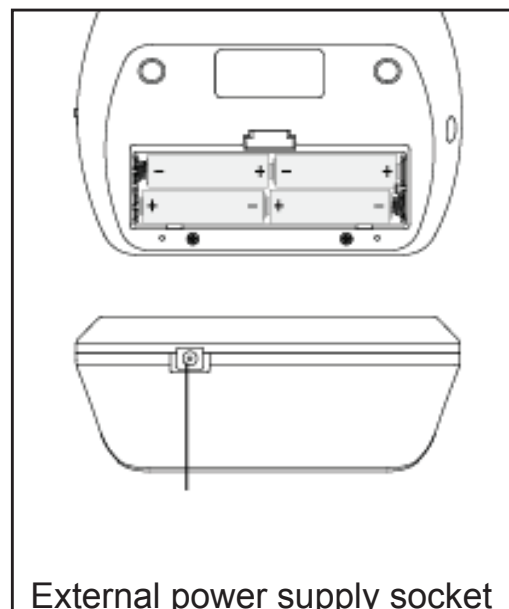
NOTICE

- (1) Stay quiet, calm and rest for 5 minutes before blood pressure measurement.
- (2) The cuff should be placed at the same level as your heart.
- (3) During measurement, neither speak nor move your body and arm.
- (4) Measure on same arm for each measurement.
- (5) Please always relax a minimum of 3 to 5 minutes between measurements to allow the blood circulation in your arm to recover.
- (6) Remove the batteries if the monitor will not be used for a month or more to avoid damage or battery leakage.
- (7) This blood pressure monitor is designed for use with adults and should never be used for infants or young children. Consult your physician or other health care professionals before using on older children.
- (8) The cuff size is suitable for adult's arms and this model is intended to be used by adults only.
- (9) Persons with arrhythmia are not acceptable for this blood pressure monitor.
- (10) Please wear the cuff on the left arm.
- (11) Please avoid strong magnetic interference, such as mobile telephone, microwave oven, etc.

SETUP AND OPERATING PROCEDURES

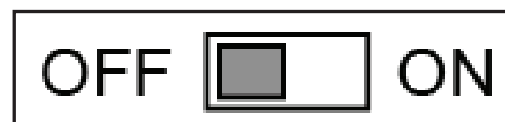
1. BATTERY LOADING

- Open battery cover at the back of the monitor.
 - Load four "AA" size batteries. Please pay attention to polarity.
 - Close the battery cover.
- ⚠ When LCD shows battery symbol , replace all batteries with new ones.
- ⚠ Rechargeable batteries with a voltage of 1.2V are not suitable for this monitor.
- ⚠ Remove the batteries if the monitor will not be used for a month or more to avoid damage or battery leakage



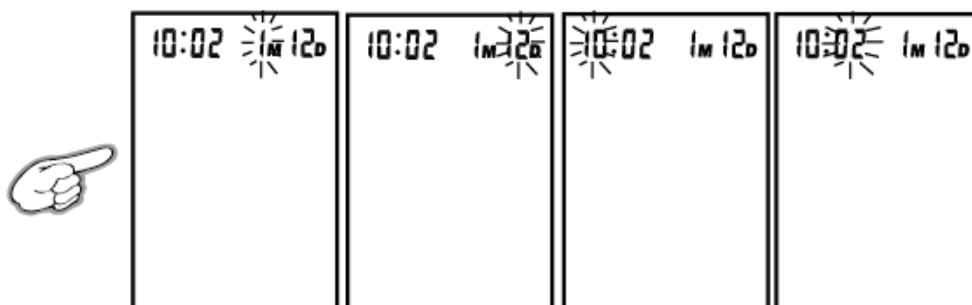
2. ON/OFF SWITCH

Your device has a touch button as equipment. Be careful not to touch the button by mistake. Keep the ON/OFF switch in "OFF" position when the device is not in use to avoid unintentional adjustments.



3. CLOCK AND DATE ADJUSTMENT

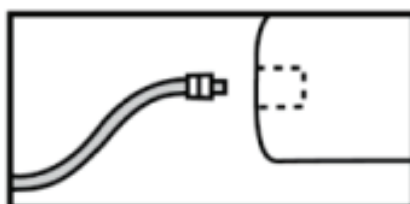
- Once you install the battery or turn off the monitor, it will enter Clock Mode, and LCD will display time and date
- While the monitor is in Clock Mode, press the "START" and "MEM" button simultaneously for two seconds (ON/OFF switch in ON position), the month flashes at first. Press the button "START" repeatedly, day, hour and minute will flash in turn. While the number is flashing, press the button "MEM" to increase the number. Keep on pressing the button "MEM", the number will increase fast.



- You can turn off the monitor by pressing "START" button when the minute is flashing, then time and date are confirmed.
- The monitor will turn off automatically after 1 minute if no operation with the time and date unchanged.
- Once you change the batteries, you should readjust the time and date.

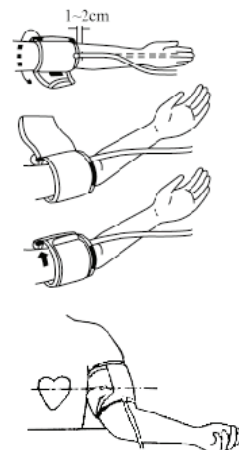
4. CONNECTING THE CUFF TO THE MONITOR

Insert the cuff tubing connector into the socket in the left side of the monitor. Make sure that the connector is completely inserted to avoid air leakage during blood pressure measurements.



5. APPLYING THE CUFF

- Place the cuff around a bare arm 1-2cm above the elbow joint.
- While seated, place palm upside in front of you on a flat surface such as a desk or table. Position the air tube in the middle of your arm in line with your middle finger.
- Pull the cuff end through the medial loop (the cuff is packaged like this already), turn it outward (away from your body) and tighten it and close the Velcro fastener.
- The cuff should fit comfortably, yet snugly around your arm. You should be able to insert one finger between your arm and the cuff.



Note:

- Measure on same arm each time.
- Do not move your arm, body, or the monitor and do not move the rubber tube during measurement.
- Stay quiet, calm for 5 minutes before blood pressure measurement.
- If the cuff becomes dirty, remove it from the monitor and clean it by hand in a mild detergent, then rinse it thoroughly in cold water. Never dry the cuff in clothes dryer or iron it.

6. BODY POSTURE DURING MEASUREMENT

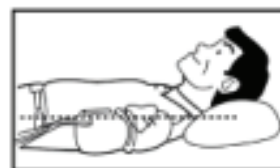
Sitting Measurement

- Be seated with your feet flat on the floor.
- Place palm upside in front of you on a flat surface such as a desk or table.
- The cuff should be at the same level as your heart.



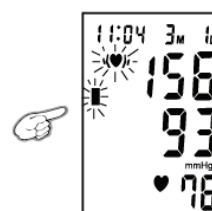
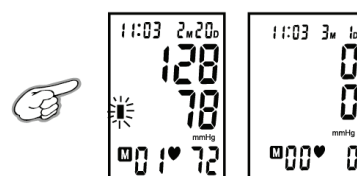
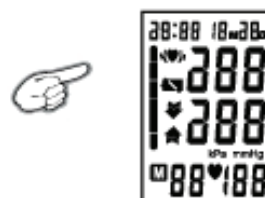
Lying Down Measurement

- Lie on your back.
- Place your arm straight along your side with your palm up.
- The cuff should be placed at the same level as your heart.



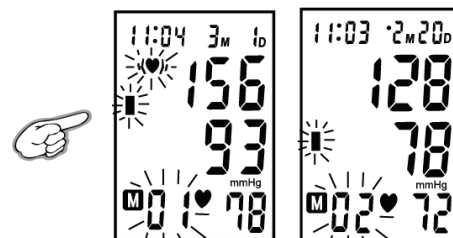
7. TAKING YOUR BLOOD PRESSURE READING

- Switch the monitor on by using the ON/OFF switch (ON position).
- After applying the cuff and your body is in a comfortable position, press the "START" button. A beep is heard and all display characters are shown for self-test.
- If the monitor has stored results, the LCD will momentarily display the most recent one.
- Then the monitor inflates the cuff until sufficient pressure has built up for a measurement. Then the monitor slowly releases the air from the cuff and carries out the measurement. Finally the blood pressure and pulse rate will be calculated and displayed on the LCD screen. The blood pressure classification indicator and Irregular heartbeat symbol (if any) will flash on the screen. The result will be automatically stored in the monitor.
- After measurement, the monitor will turn off automatically after 1 minute of idling. Alternatively, press the "START" button to turn off the monitor manually.
- During measurement, press the "START" button to turn off the monitor manually.



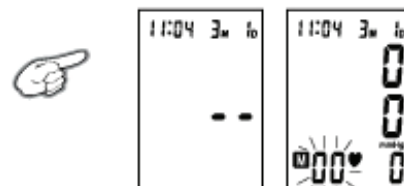
8. DISPLAYING STORED RESULTS

- Switch the monitor on by using the ON/OFF switch (ON position).
- In Clock Mode, press "MEM" button to display the stored results. The last result will be displayed with date and time. Irregular heartbeat symbol (if any) and the indicator of blood pressure classification will flash at the same time. Press "MEM" button repeatedly to review the results measured previously.
- When displaying the stored results, the monitor will turn off automatically after 2 minutes of idling. You can also press the button "START" to turn off the monitor manually.



9. DELETING MEASUREMENTS FROM THE MEMORY

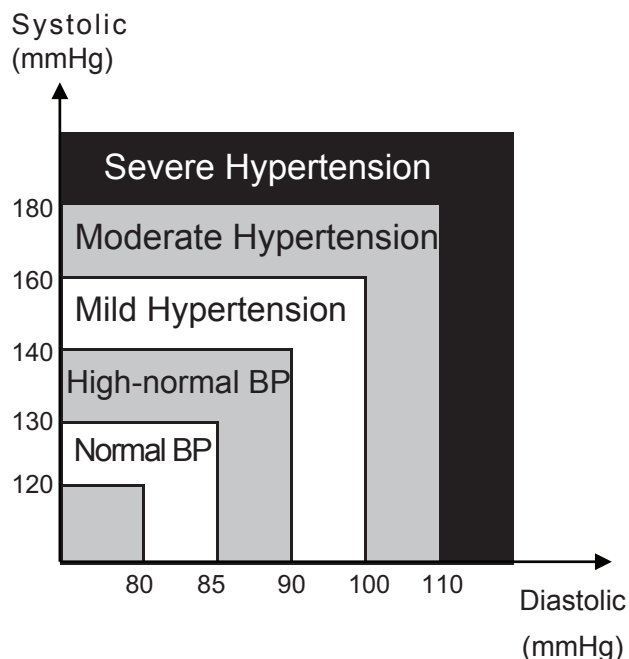
When results are displayed, keep on pressing button "MEM" for three seconds, all results will be deleted after three "beeps". Press the button "MEM" or "START", the monitor will turn off.



10. ASSESSING HIGH BLOOD PRESSURE FOR ADULTS

The following guidelines for assessing high blood pressure (without regard of age or gender) have been established by the World Health Organization (WHO). Please note that other factors (e.g. diabetes, obesity, smoking, etc.) need to be taken into consideration. Consult your physician for accurate assessment.

Classification of blood pressure for adults



BLOOD PRESSURE CLASSIFICATION	SBP mmHg	DBP mmHg	COLOR INDICATOR
Optimal	<120	<80	GREEN
Normal	120-129	80-84	GREEN
High-Normal	130-139	85-89	GREEN
Stage 1 Hypertension	140-159	90-99	YELLOW
Stage 2 Hypertension	160-179	100-109	ORANGE
Stage 3 Hypertension	≥180	≥110	RED

WHO/ISH Definitions and Classification of Blood Pressure Levels

Note: It is not intended to provide a basis of any type of rush toward emergency conditions/diagnosis based on the color scheme and that the color scheme is meant only to differentiate between the different levels of blood pressure.

11. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
LCD Display shows battery symbol	Low Battery	Change all batteries
LCD Display shows “EE”	Arm or blood pressure monitor was moved during testing	Re-test taking care to not move your arm or the blood pressure monitor
	The cuff does not inflate properly or pressure falls quickly during testing	Ensure that the rubber tube is fully inserted into the blood pressure monitor
	Irregular heartbeat (arrhythmia)	People with light arrhythmia may re-test. It is inappropriate for people with serious arrhythmia to use this blood pressure monitor.
	The blood pressure monitor did not inflate sufficiently. The cuff was not properly wrapped or the rubber tube was bent or pressed.	Review the cuff wrapping and testing sections of the instructions and re-test.
LCD Display shows abnormal result	The cuff position was not correct or it was not properly tightened	Apply the cuff correctly and try again
	Body posture was not correct during testing	Review the body posture and testing sections of the instructions and re-test.
	Speaking, arm or body movement, angry, excited or nervous during testing	Re-test when calm and without speaking or moving during the test
No response when you press button or load battery	Incorrect operation, or strong electromagnetic interference	Take out batteries for five minutes, and then reinstall all batteries.

Maintenance

1. Do not drop this monitor or subject it to strong impact.
2. Avoid high temperature and polarization. Do not immerse the monitor in water as this will result in damage to the monitor.
3. If this monitor is stored near freezing, allow it to acclimate to room temperature before use.
4. Do not attempt to disassemble this monitor.
5. If you do not use the monitor for a long time, please remove the batteries.

⚠ When the cuff is dirty, detach it from the equipment, wash the cuff by hand with proper detergent and rinse in cold water. Dry in air. Never iron.

EXPLANATION OF SYMBOLS ON UNIT

⚠ Symbol for “Caution Consult Accompanying Documents”

🧑 Symbol for “Type B Applied Parts”

CE 0197 CE is a kind of marking of EU safe attestation. This product matches MDD93/42/EEC

Safety precautions:

⚡ **CAUTION** **⚠** To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

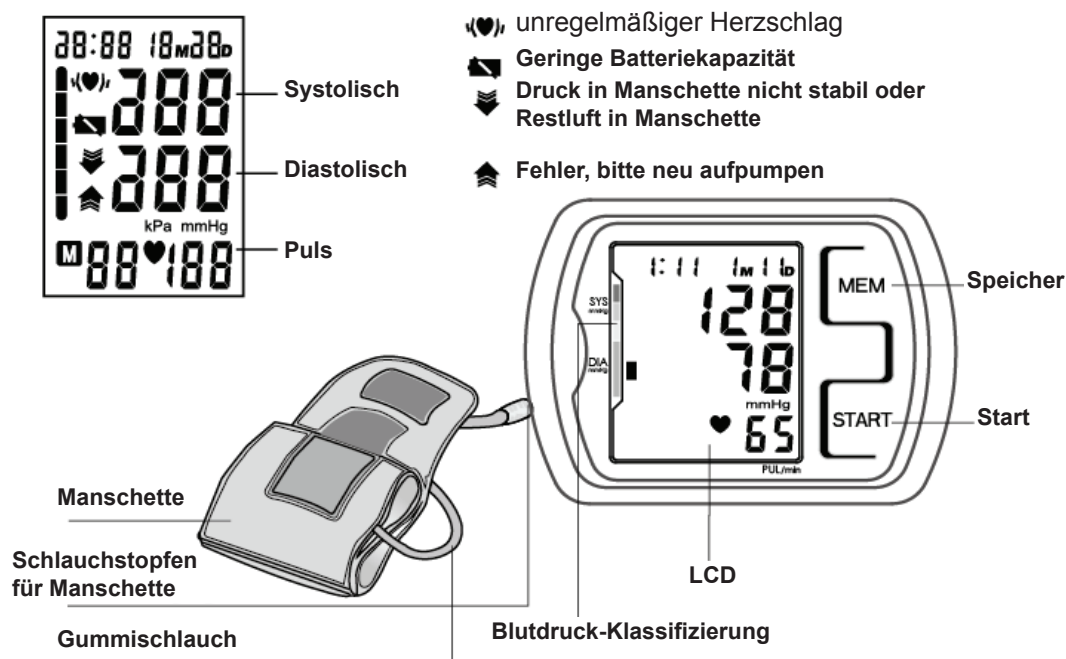
Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:



This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

DEUTSCH



SPEZIFIKATIONEN

1. Modell: HC-BLDPRESS21
2. Klassifizierung: Klasse II Typ B
3. Abmessungen: 150 mm × 108 mm × 60 mm
4. Manschette: 520 mm × 140 mm
5. Gewicht: ca. 335 g (ohne Batterien)
6. Messmethode: oszillometrisch, automatisches Aufpumpen und Messen
7. Speicherkapazität: 60 Einträge mit Uhrzeit- und Datumstempel
8. Spannungsversorgung: DC 6V oder 4 x AA Batterien
9. Druckbereich Manschette: 0-300 mmHg
10. Genauigkeit Druck: ± 3 mmHg
11. Bereich Pulsrate: 40-180/min
12. Umgebungstemperatur Betrieb: 5°C ~ 40°C
13. Luftfeuchtigkeit Betrieb: <90 %
14. Umgebungstemperatur Lagerung: -20°C ~ 55°C
15. Luftfeuchtigkeit Lagerung: <95 %
16. Umgebungsdruck: atmosphärischer Druck
17. Haltbarkeit Batterie: ca. 2 Monate bei täglich 3 Minuten Benutzung

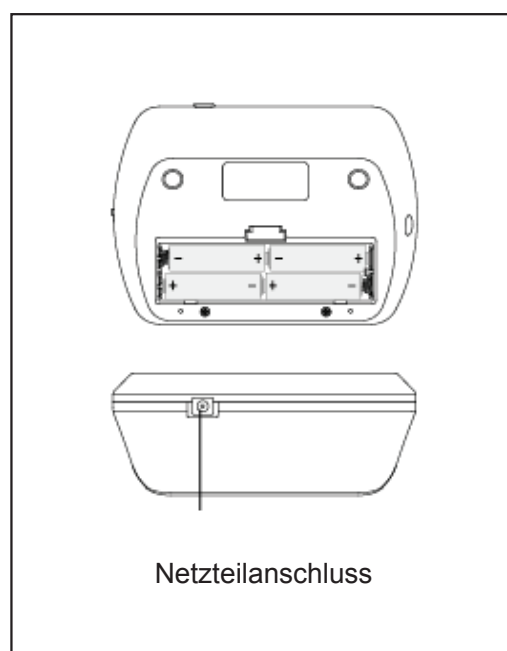
HINWEISE

- (1) Bleiben Sie ruhig, entspannen Sie für 5 Minuten, bevor Sie mit der Blutdruckmessung beginnen.
- (2) Die Manschette sollte sich in Höhe des Herzens befinden.
- (3) Sprechen und bewegen Sie sich während der Blutdruckmessung nicht.
- (4) Messen Sie stets am gleichen Arm.
- (5) Entspannen Sie sich stets wenigstens 3 bis 5 Minuten zwischen Messungen, damit sich die Blutzirkulation im Arm wieder normalisiert.
- (6) Nehmen Sie die Batterien aus dem Monitor, wenn das Gerät für längere Zeit (mehr als 1 Monat) nicht benutzt wird, um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden.
- (7) Dieser Blutdruckmonitor ist zur Benutzung durch Erwachsene konzipiert und darf nicht für Kleinkinder benutzt werden. Vor der Benutzung für ältere Kinder beraten Sie sich bitte mit Ihrem Arzt.
- (8) Die Größe der Manschette ist für die Arme von Erwachsenen geeignet und dieses Modell ist nur zur Benutzung durch Erwachsene bestimmt.
- (9) Für Personen mit Herzrhythmusstörungen ist dieser Blutdruckmonitor nicht geeignet.
- (10) Legen Sie die Manschette bitte am linken Arm an.
- (11) Vermeiden Sie die unmittelbare Umgebung starker Magnetfelder, wie Mobiltelefon, Mikrowellen und dergleichen.

EINSTELLUNGS- UND BEDIENUNGSHINWEISE

1. BATTERIEN EINSETZEN

- a. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Monitors.
 - b. Setzen Sie vier AA Batterien ein. Achten Sie auf die Polarität.
 - c. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- ⚠ Wird im LCD-Display das Batteriesymbol  angezeigt, so tauschen Sie bitte alle Batterien aus.
- ⚠ Akkus mit einer Spannung von 1,2 V sind für diesen Monitor nicht geeignet.
- ⚠ Nehmen Sie die Batterien aus dem Monitor, wenn das Gerät für längere Zeit (mehr als 1 Monat) nicht benutzt wird, um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden.



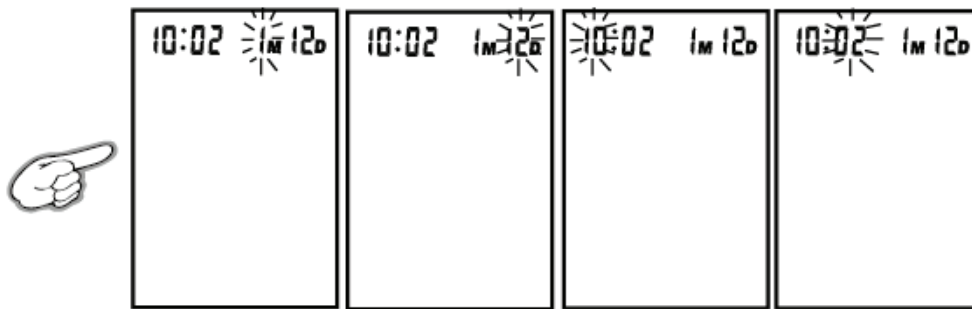
2. EIN-/AUSSCHALTER

Das Gerät ist mit Sensortasten ausgestattet. Bitte achten Sie darauf, dass die Tasten nicht versehentlich berührt werden. Lassen Sie den Hauptschalter ON/OFF auf „OFF“, wenn das Gerät nicht benutzt wird, um ein versehentliches Verstellen zu vermeiden.



3. UHRZEIT UND DATUM EINSTELLEN

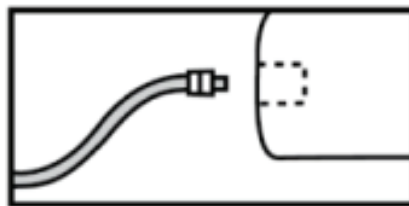
- a. Nach dem Einsetzen der Batterien oder beim Einschalten begibt sich der Monitor in den Uhrmodus und Uhrzeit und Datum werden angezeigt.
- b. Halten Sie im Uhrmodus gleichzeitig „START“ und „MEM“ für zwei Sekunden gedrückt (Hauptschalter ON/OFF auf „ON“), zunächst blinkt der Monat. Mit mehrfachem Tastendruck auf „START“ blinken nacheinander Tag, Stunde und Minute. Während die Anzeige blinkt, erhöhen Sie mit „MEM“ den Wert. Halten Sie „MEM“ gedrückt, um die Einstellung zu beschleunigen.



- c. Mit „START“ schalten Sie den Monitor aus, wenn die Minuten blinken, damit sind Uhrzeit und Datum bestätigt.
- d. Der Monitor schaltet sich nach 1 Minute automatisch aus, wenn keine Einstellung vorgenommen wird.
- e. Nach einem Batteriewechsel müssen Sie Uhrzeit und Datum neu einstellen.

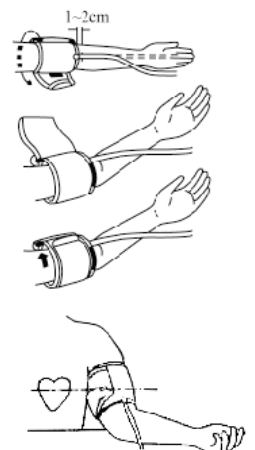
4. ANSCHLUSS DER MASCHETTE AM MONITOR

Stecken Sie den Schlauchanschluss in die Buchse links am Monitor. Vergewissern Sie sich, dass der Anschluss korrekt eingesteckt ist, damit es während der Blutdruckmessung nicht zu einem Luftleck kommt.



5. MANSCHETTE ANLEGEN

- a. Legen Sie die Manschette um den nackten Oberarm, etwa 1 bis 2 cm oberhalb des Ellbogens.
- b. Setzen Sie sich, mit der Handfläche nach oben, an einen Tisch. Legen Sie den Luftschlauch mittig auf den Arm, mit dem Mittelfinger ausgerichtet.
- c. Ziehen Sie das Ende der Manschette durch den Metallverschluss (so ist die Manschette bereits verpackt), ziehen Sie die Manschette nach außen (vom Körper abgewandt) und schließen Sie den Klettverschluss.
- d. Die Manschette muss komfortabel und fest ansitzen. Ein Finger sollte noch zwischen Arm und Manschette passen.



Hinweis:

- 1. Nehmen Sie die Blutdruckmessung stets am gleichen Arm vor.
- 2. Bewegen Sie Arm, Körper und Monitor nicht, bewegen Sie ebenfalls nicht den Gummischlauch während der Messung.
- 3. Entspannen Sie sich vor der Blutdruckmessung für 5 Minuten.
- 4. Zum Reinigen ziehen Sie die Manschette vom Monitor ab und waschen Sie diese mit der Hand mit etwas Neutralreiniger. Spülen Sie die Manschette gut in kaltem Wasser aus. Manschette keinesfalls im Wäschetrockner oder mit Bügeleisen trocknen.

6. KÖRPERHALTUNG WÄHREND DER MESSUNG

Messung im Sitzen

- a. Setzen Sie sich mit beiden Füßen flach auf dem Boden.
- b. Handfläche nach oben auf einem Tisch vor Ihnen.
- c. Die Manschette sollte sich auf der Höhe Ihres Herzens befinden.



Messung im Liegen

- a. Liegen Sie auf dem Rücken.
- b. Legen Sie den Arm neben den Körper, mit der Handfläche nach oben.
- c. Die Manschette sollte sich auf der Höhe Ihres Herzens befinden.



7. BLUTDRUCK ABLESEN

- Schalten Sie den Monitor ein, Hauptschalter ON/OFF auf „ON“.
- Nach dem Anlegen der Manschette und Ihr Körper in einer komfortablen Stellung, drücken Sie „START“. Sie hören einen Signalton und das Gerät führt einen Selbsttest durch.
- Hat der Monitor Ergebnisse gespeichert, so zeigt das LCD-Display das letzte Ergebnis kurz an.
- Anschließend pumpt der Monitor die Manschette auf, bis ausreichend Druck zur Messung anliegt. Der Monitor lässt nun den Druck langsam aus der Manschette ab und nimmt die Messung vor. Am Ende werden Blutdruck und Puls berechnet und auf dem LCD-Bildschirm angezeigt. Die Symbole für Blutdruck-Klassifizierung und unregelmäßigen Herzschlag (sofern erkannt) blinken im Display. Das Ergebnis wird automatisch gespeichert.
- Nach der Messung schaltet sich der Monitor automatisch aus, wenn er für 1 Minute untätig ist. Alternativ drücken Sie „START“ zum Ausschalten des Geräts.
- Während der Messung schalten Sie den Monitor mit „START“ aus.



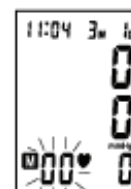
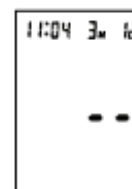
8. ANZEIGE GESPEICHERTER ERGEBNISSE

- Schalten Sie den Monitor ein, Hauptschalter ON/OFF auf „ON“.
- Im Uhrmodus drücken Sie „MEM“ zur Anzeige der gespeicherten Ergebnisse. Das letzte Ergebnis wird mit Datum und Uhrzeit angezeigt. Die Symbole für Blutdruck-Klassifizierung und unregelmäßigen Herzschlag (sofern erkannt) blinken im Display. Mit mehrfachem Tastendruck auf „MEM“ durchlaufen Sie die zuvor gespeicherten Ergebnisse.
- Während der Anzeige der Ergebnisse schaltet sich der Monitor automatisch nach 2 Minuten Untätigkeit aus. Alternativ drücken Sie „START“ zum Ausschalten des Geräts.



9. MESSERGEBNISSE IM SPEICHER LÖSCHEN

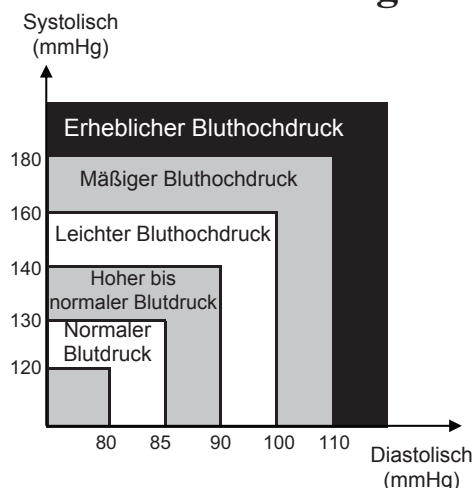
Während der Anzeige der Ergebnisse halten Sie „MEM“ für drei Sekunden gedrückt, damit werden alle Ergebnisse nach drei Signaltönen gelöscht. Mit „MEM“ oder „START“ schalten Sie den Blutdruckmonitor aus.



10. BLUTHOCHDRUCK FÜR ERWACHSENE BERECHNEN

Die nachstehenden Richtlinien zur Berechnung des Bluthochdrucks (ohne Berücksichtigung von Alter oder Geschlecht) wurden von der Weltgesundheitsorganisation (WHO) herausgegeben. Bitte beachten Sie, dass weitere Faktoren (beispielsweise Diabetes, Fettleibigkeit, Rauchen usw.) ebenfalls berücksichtigt werden müssen. Bitte wenden Sie sich zwecks genauer Messung an Ihren Arzt.

Klassifizierung des Blutdrucks für Erwachsene



KLASSIFIZIERUNG DES BLUTDRUCKS	Systolischer Blutdruck mmHg	Diastolischer Blutdruck mmHg	FARBANZEIGE
Optimal	<120	<80	GRÜN
Normal	120-129	80-84	GRÜN
Hoch bis normal	130-139	85-89	GRÜN
Stufe 1 Bluthochdruck	140-159	90-99	GELB
Stufe 2 Bluthochdruck	160-179	100-109	ORANGE
Stufe 3 Bluthochdruck	≥180	≥110	ROT

WHO/ISH Definitionen und Klassifizierung der Blutdruckwerte

Hinweis: Es ist nicht beabsichtigt, eine vorschnelle Grundlage für einen Notfall basierend auf dem Farbschema zu diagnostizieren, das Farbschema dient nur der Differenzierung zwischen bestimmten Blutdruckwerten.

11. STÖRUNGSERKENNUNG

PROBLEM	MOGLICHE URSACHE	LÖSUNGSVORSCHLAG
LCD-Display zeigt das Batteriesymbol an.	Geringe Batteriekapazität.	Tauschen Sie die Batterien aus.
LCD-Display zeigt „EE“ an.	Arm oder Blutdruckmonitor wurde während der Messung bewegt.	Messen Sie erneut und achten Sie darauf, weder Arm noch Blutdruckmonitor zu bewegen.
	Manschette wird nicht korrekt aufgepumpt oder Luftdruck fällt während der Messung zu schnell ab.	Achten Sie darauf, dass der Gummischlauch vollständig am Blutdruckmonitor eingesteckt ist.
	Unregelmäßiger Herzschlag (Herzrhythmusstörung).	Personen mit leichten Herzrhythmusstörungen können erneut messen. Für Personen mit schweren Herzrhythmusstörungen ist dieser Blutdruckmonitor nicht geeignet.
	Manschette wurde nicht ausreichend aufgepumpt. Manschette wurde nicht korrekt angelegt oder Gummischlauch geknickt.	Sehen Sie sich noch einmal die Abschnitte zu Messung und Anlegen der Manschette an, dann führen Sie eine neue Messung durch.
LCD-Display zeigt ein außergewöhnliches Ergebnis an.	Manschette wurde nicht korrekt angelegt oder nicht korrekt festgezurr.	Legen Sie die Manschette neu an und messen Sie erneut.
	Körperhaltung während der Messung nicht korrekt.	Sehen Sie sich noch einmal die Abschnitte zu Messung und Körperhaltung an, dann führen Sie eine neue Messung durch.
	Sprechen, Arm- oder Körperbewegung, Ärger, Aufgeregtheit oder Nervosität während der Messung.	Führen Sie eine neue Messung durch, wenn Sie entspannt sind, ohne während der Messung zu sprechen oder sich zu bewegen.
Keine Reaktion auf Tastendruck oder beim Einsetzen der Batterien.	Fehlbedienung oder starke elektromagnetische Störung.	Nehmen Sie für fünf Minuten die Batterien aus dem Gerät, damit sollte es sich zurückstellen.

Wartung und Pflege

1. Stoßen Sie den Blutdruckmonitor nicht stark an, lassen Sie ihn nicht fallen.
2. Vermeiden Sie hohe Temperaturen und Polarisierung. Tauchen Sie den Monitor nicht in Wasser ein, das führt zur Beschädigung.
3. Wurde der Monitor nahe dem Gefrierpunkt gelagert, so lassen Sie ihn zunächst auf Zimmertemperatur aufwärmen, bevor Sie Messungen durchführen.
4. Versuchen Sie nicht, diesen Monitor auseinanderzubauen.
5. Bei längerer Nichtbenutzung des Monitors nehmen Sie bitte die Batterien heraus.

⚠ Waschen Sie die Manschette gelegentlich, nehmen Sie die Manschette hierzu vom Monitor ab, waschen Sie mit der Hand und etwas neutralem Reiniger. Anschließend gut spülen. Nur an der Luft trocknen, keinesfalls bügeln.

SYMBOLS AUF DEM GERÄT

⚠ Symbol für „Bitte Bedienungsanleitung beachten“



Symbol für „Typ B Gerät“



CE ₀₁₉₇ diese CE-Kennzeichnung zeigt die Einhaltung grundlegender Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen an. Dieses Produkt entspricht MDD 93/42/EEC.

Sicherheitsvorkehrungen:



VORSICHT
STROMSCHLAGEGEFAHR
NICHT OFFENEN



Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

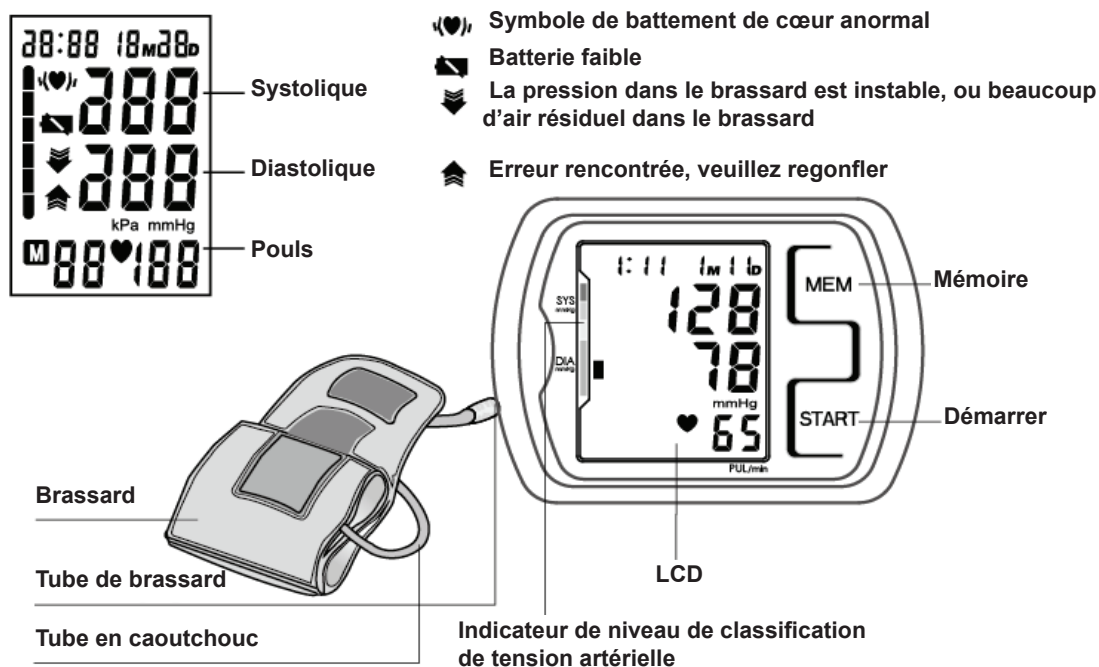
Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:



Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

FRANÇAIS



SPECIFICATIONS

1. Modèle : HC-BLDPRESS21
2. Classification: classe II type B
3. Dimensions : 150 × 108 × 60 mm
4. Dimensions du brassard : 520 × 140 mm
5. Poids: environ 335 g (sans piles)
6. Méthode de mesure : méthode oscillométrique, gonflage et mesure automatiques
7. Capacité de mémoire : 60 fois avec tampon heure et date
8. Source d'alimentation : CC 6V ou 4 piles AA
9. Gamme de pressions du brassard : 0-300 mmHg
10. Précision de pression : ±3 mmHg
11. Intervalle de pulsations : 40-180/min
12. Température de fonctionnement : 5°C ~ 40°C
13. Humidité de fonctionnement : <90%

14. Température de stockage : -20°C ~ 55°C
15. Humidité de stockage : <95%
16. Pression de fonctionnement : pression atmosphérique
17. Autonomie des piles : environ 2 mois à raison de 3 min d'utilisation par jour.

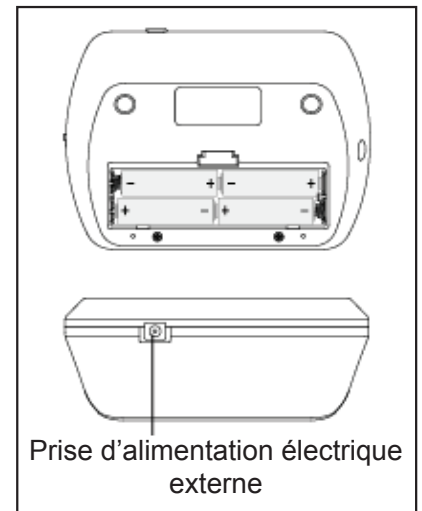
REMARQUE

- (1) Asseyez-vous tranquillement et reposez-vous 5 minutes avant de prendre des mesures.
- (2) Fixez le brassard autour de votre bras au même niveau de votre cœur.
- (3) Pendant la prise de mesures, il ne faut ni parler ni bouger le corps ou le bras.
- (4) Prenez des mesures sur chaque bras
- (5) Relaxez-vous pendant au moins 3 à 5 minutes entre chaque mesure pour laisser la circulation sanguine récupérer.
- (6) Retirez les piles si vous n'allez pas utiliser le tensiomètre pendant un mois ou plus pour éviter de l'endommager suite à une fuite des piles.
- (7) Ce tensiomètre est destiné aux adultes et ne doit jamais être utilisé sur des enfants en bas âge. Consultez votre médecin ou un professionnel de santé avant de l'utiliser sur des enfants.
- (8) La taille du brassard est appropriée pour les bras d'adultes c'est pour cela que ce modèle est destiné exclusivement à un usage adulte.
- (9) Les personnes atteintes d'arythmie cardiaque ne doivent pas utiliser ce tensiomètre.
- (10) Il est conseillé de mettre le brassard sur le bras gauche.
- (11) Evitez de rapprocher l'appareil des champs magnétiques, ex. téléphones portables, four à micro-ondes etc.

MISE EN PLACE ET UTILISATION

1. MISE EN PLACE DES PILES

- a. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles situé à l'arrière.
 - b. Insérez 4 piles AA. Respectez les polarités.
 - c. Fermez le couvercle du compartiment pour piles.
- ⚠ Lorsque le LCD affiche le symbole de pile , mettez des nouvelles piles.
- ⚠ Les piles rechargeables de tension 1,2 V ne sont pas adaptées à cet appareil.
- ⚠ Retirez les piles si vous n'allez pas utiliser le tensiomètre pendant un mois ou plus pour éviter de l'endommager suite à une fuite des piles.

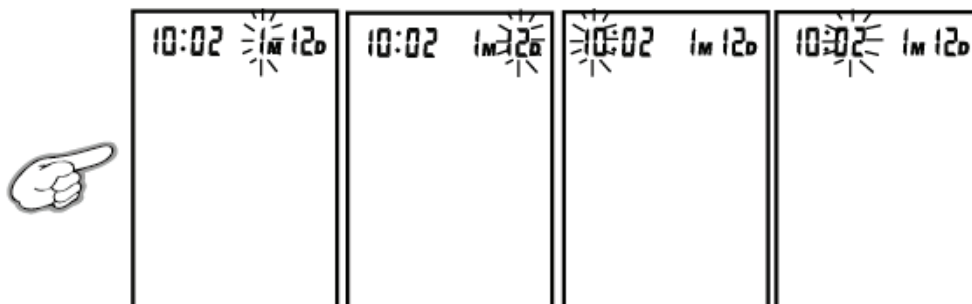
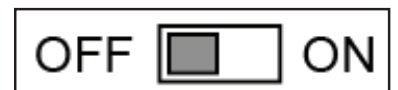


2. Interrupteur Marche/Arrêt (ON/OFF)

Cet appareil est doté de touches tactiles. Faites attention de ne pas toucher les touches par inadvertance. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé laissez l'interrupteur Marche/Arrêt sur la position OFF pour éviter de dérégler les réglages par inadvertance.

3. REGLAGE HEURE ET DATE

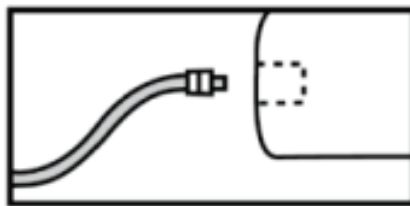
- a. Une fois que vous installez les piles, l'appareil se met en mode Horloge et le LCD affichera la date et l'heure
- b. En mode Horloge, appuyez sur les touches "START" et "MEM" simultanément pendant deux secondes (l'interrupteur Marche/Arrêt étant sur la position ON), le mois se met à clignoter. Appuyez plusieurs fois sur la touche "START", le jour, les heures et les minutes vont clignoter à tour de rôle. Pendant que le nombre clignote, appuyez sur la touche MEM pour incrémenter le nombre. Maintenez enfoncée la touche MEM pour incrémenter rapidement le nombre.



- c. Vous pouvez éteindre l'appareil en appuyant sur la touche START alors que les minutes clignotent, ainsi l'heure et la date sont confirmées.
- d. L'appareil s'éteint automatiquement après 1 minute d'inactivité, l'heure et la date restent inchangées.
- e. Quand les piles sont remplacées, il faut régler à nouveau l'heure et la date.

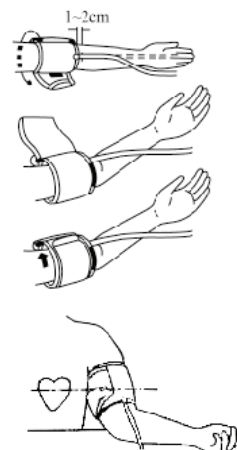
4. RACCORDEMENT DU BRASSARD AU MONITEUR

Raccordez le tube du brassard à l'orifice d'entrée situé sur le côté gauche du moniteur. Assurez-vous que le raccord est complètement inséré pour éviter toute fuite d'air durant la prise de mesures.



5. MISE EN PLACE DU BRASSARD

- Placez-le autour du bras nu à 1 ou 2 cm au dessus de l'articulation du coude.
- En position assise, mettez votre paume tendue vers le haut sur une surface plate telle qu'une table. Positionnez le tube d'air au milieu du bras en ligne avec votre majeur.
- Tirez l'extrémité du brassard à travers la boucle (le brassard est déjà ainsi emballé), enroulez-la vers l'extérieur (loin de votre corps), serrez et appliquez la fermeture Velcro.
- Le brassard doit être ajusté confortablement et sans gêne autour du bras. Vous devrez être capable d'insérer un doigt entre le bras et le brassard.



Remarque :

- Prenez des mesures sur chaque bras.
- Ne vous agitez pas et ne faites pas bouger le moniteur ou le tube de pression en caoutchouc pendant les prises de mesures.
- Asseyez-vous tranquillement et reposez-vous 5 minutes avant de prendre des mesures.
- Si le brassard devient sale, il faut le détacher du moniteur et le laver à la main avec un léger détergent puis le bien rincer à l'eau froide. Ne faites jamais sécher le brassard dans un sèche linge ou le repasser.

6. POSTURE DU CORPS PENDANT LES MESURES

Mesure en position assise

- Restez immobile avec les pieds à plat sur le sol.
- En position assise, mettez votre paume tendue vers le haut sur une surface plate telle qu'une table.
- Le brassard doit être au même niveau que votre cœur.



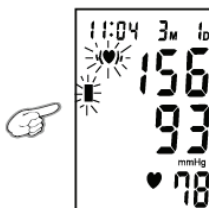
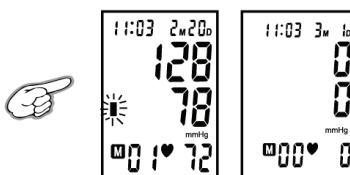
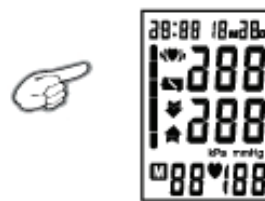
Mesure en position allongé sur le dos

- Allongez-vous sur le dos.
- Placez votre bras le long de votre côté avec la paume tendue vers le haut.
- Fixez le brassard autour de votre bras au même niveau de votre cœur.



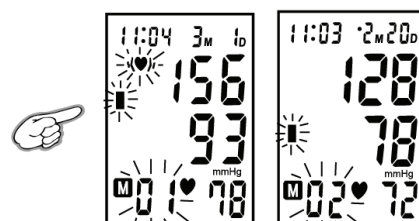
7. LECTURE DES VALEURS DE MESURE DE TENSION

- Allumez le moniteur à l'aide de l'interrupteur Marche/arrêt (position ON).
- Après avoir placé le brassard et que votre corps est dans une position confortable, appuyez sur la touche START. Un bip sera émis et tous les caractères de l'écran seront affichés pendant l'auto-test.
- Si le moniteur a déjà mémorisé des valeurs, le LCD affiche momentanément la plus récente.
- Puis le moniteur gonfle le brassard à une pression suffisante pour pouvoir prendre des mesures. Puis le moniteur libère lentement l'air du brassard et effectue la mesure. Suite à quoi la tension artérielle et le pouls seront calculés et affichés à l'écran LCD. Eventuellement, les symboles de la classification de la tension artérielle et du pouls se mettent à clignoter. Le résultat est automatiquement stocké en mémoire.
- Après les prises de mesures, le moniteur s'éteint automatiquement après 1 minute d'inactivité. Vous pouvez aussi appuyer sur la touche START pour éteindre le moniteur manuellement.
- Pendant la prise de mesures, vous pouvez appuyer sur la touche START pour éteindre le moniteur manuellement.



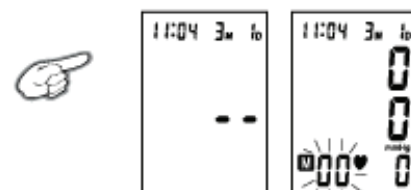
8. AFFICHAGE DES RESULTATS MEMORISES

- Allumez le moniteur à l'aide de l'interrupteur Marche/arrêt (position ON).
- En mode Horloge, appuyez sur MEM pour afficher les valeurs mémorisées. Le dernier résultat est affiché avec la date et l'heure. Eventuellement, les symboles de la classification de la tension artérielle et du pouls se mettent à clignoter. Appuyez plusieurs fois sur MEM pour parcourir les valeurs mémorisées.
- Après l'affichage des mesures mémorisées, le moniteur s'éteint automatiquement après 2 minutes d'inactivité. Vous pouvez appuyer sur la touche START pour éteindre le moniteur manuellement.



9. EFFACER DES VALEURS MEMORISEES

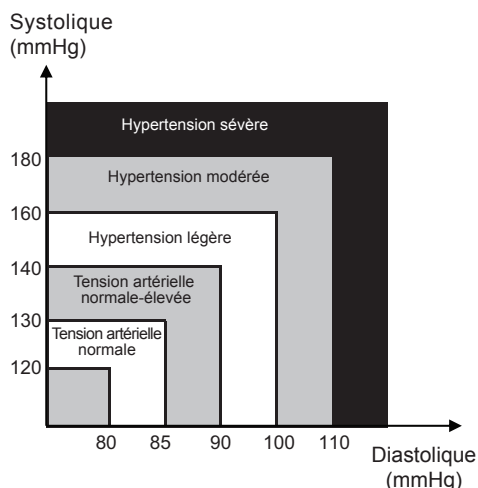
En cours d'affichage des valeurs mémorisées, maintenez enfoncée la touche MEM pendant trois secondes pour effacer toute la mémoire confirmé par trois bips. Appuyez de nouveau sur la touche MEM ou START pour éteindre le moniteur.



10. EVALUATION D'HYPERTENSION POUR LES ADULTES

L'organisation mondiale de la santé (OMS), a établi des nouvelles normes de classification des tensions artérielles pour l'évaluation de l'hypotension et l'hypertension, indépendamment de l'âge. Notez que d'autres facteurs (ex. diabète, obésité, tabagisme, etc.) doivent être pris en considération. Consultez votre médecin pour une évaluation plus précise.

Classification de la tension artérielle des adultes



CLASSIFICATION DES TENSIONS ARTERIELLES	TAS mmHg	TAS mmHg	COULEUR DE L'INDICATEUR
Optimale	<120	<80	VERTE
Normale	120-129	80-84	VERTE
Normale-élevée	130-139	85-89	VERTE
Hypertension niveau 1	140-159	90-99	JAUNE
Hypertension niveau 2	160-179	100-109	ORANGE
Hypertension niveau 3	≥180	≥110	ROUGE

Définitions et Classification des niveaux de tensions artérielles par l'OMS/SIH*

OMS : organisation mondiale de la santé

SIH : Société Internationale d'Hypertension

Remarque : Il ne faut pas se précipiter aux urgences/faire des diagnostics sur la base de la couleur, ces couleurs servent uniquement à différencier les différents niveaux de la tension artérielle.

11. DÉPANNAGE

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'écran LCD affiche le symbole de piles faibles	Piles faibles	Changez toutes les piles
L'écran LCD affiche "EE"	Le bras ou le moniteur ont bougé pendant la prise de mesure	Réessayez en laissant le bras et le moniteur immobiles
	Le brassard n'a pas gonflé suffisamment ou la pression descend rapidement pendant la prise de mesure	Assurez-vous que le tube de en caoutchouc est bien inséré dans le moniteur
	Battement de cœur anormal (arythmie)	Les personnes ayant une légère arythmie peuvent ré-effectuer le mesurage Ce tensiomètre n'est pas adapté aux personnes ayant une arythmie sévère.
	Le brassard n'a pas gonflé suffisamment. Le brassard n'est pas enroulé comme il faut autour du bras ou le tube est plié ou pressé.	Vérifiez l'enroulement du brassard et réessayez.
L'écran LCD affiche des valeurs anormales	Le brassard n'est pas enroulé comme il faut ou n'est pas suffisamment serré	Vérifiez l'enroulement du brassard et réessayez
L'écran LCD affiche des valeurs anormales	La posture du corps n'est pas correcte	Vérifiez la posture du corps et réessayez.
	Discussion, mouvements de bras ou de corps, en colère, excité ou nerveux durant le mesurage	Réessayez en étant calme, sans parler et immobile durant le mesurage
Aucune réponse après le remplacement des piles ou l'activation des touches	Opération incorrecte ou interférence avec un champ électromagnétique puissant	Retirez les piles pendant 5 minutes puis remettez-les en place.

Maintenance

1. Ne faites pas tomber le moniteur ou le soumettre à un choc violent.
2. Evitez les températures extrêmes et la polarisation. N'immergez pas le moniteur dans de l'eau, ceci pourrait l'endommager.
3. Si ce moniteur a été entreposé dans un endroit froid, il faut le laisser s'acclimater à la température ambiante avant de l'utiliser.
4. Ne tentez pas de démonter ce moniteur.
5. Si vous n'envisagez pas d'utiliser le moniteur pendant de longues périodes, veuillez enlever les piles

⚠ Si le brassard devient sale, il faut le détacher du moniteur et le laver à la main avec un léger détergent puis le bien rincer dans de l'eau froide. Laissez sécher à l'air. Ne le repassez jamais.

SIGNIFICATIONS DES SYMBOLES SUR L'APPAREIL

⚠ Symbole d'avertissement, "Consultez la documentation qui accompagne l'appareil"



Symbole de "Pièces de type B utilisées"



CE 0197 CE est la certification de sécurité de l'EU. Ce produit est conforme aux normes MDD93/42/EEC

Consignes de sécurité :



Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.

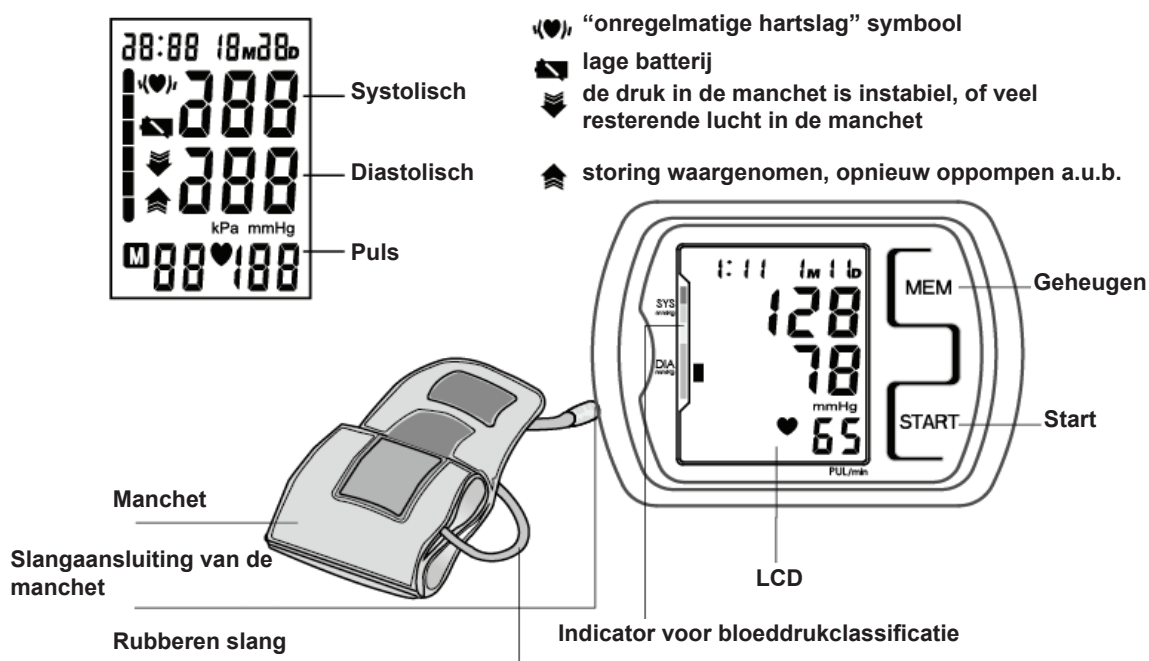
Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.

Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :

 Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

NEDERLANDS



SPECIFICATIES

1. Model: HC-BLDPRESS21
2. Classificatie: klasse II type B
3. Machine afmeting: 150×108×60mm
4. Manchetafmeting: 520×140mm
5. Gewicht: ca.335gr (excl.batterijen)
6. Meetmethode: oscillometrische methode, automatisch oppompen en meten
7. Geheugencapaciteit: 60 keer met tijd –en datummarkering
8. Voedingsbron: DC 6V of 4x AA batterijen
9. Drukbereik van manchet: 0-300mmHg
10. Druknaauwkeurigheid: ±3mmHg
11. Bereik van pulssnelheid: 40-180/min
12. Omgevingstemperatuur voor gebruik: 5°C ~ 40°C
13. Luchtvochtigheid voor gebruik: <90%

- 14. Omgevingstemperatuur voor opslag: -20°C ~ 55°C
- 15. Luchtvochtigheid voor opslag: <95%
- 16. Omgevingsdruk: atmosferische druk
- 17. Levensduur van batterij: Ca. 2 maanden met 3-min. gebruik per dag.

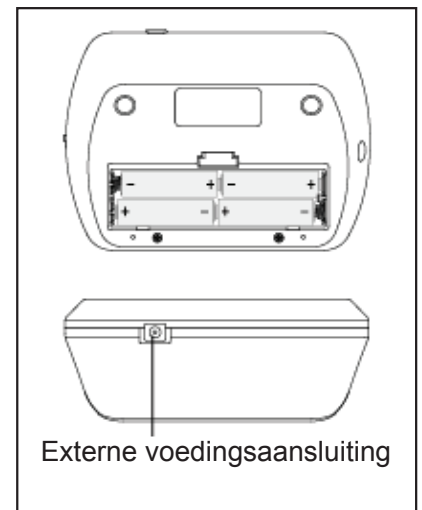
OPMERKING

- (1) Ben stil, kalm en rust voor 5 minuten voordat u uw bloeddruk meet.
- (2) De manchet dient op dezelfde hoogte als uw hart te worden geplaatst.
- (3) Tijdens de meting dient u niet te praten of uw lichaam of arm te bewegen.
- (4) Voer elke meting telkens op dezelfde arm uit.
- (5) Relax uzelf a.u.b. 3 tot 5 minuten tussen metingen, zodat de bloedcirculatie in uw arm zichzelf kan herstellen.
- (6) Verwijder de batterijen als u de meter een maand of langer niet zult gebruiken om beschadiging door batterijlekkage te voorkomen.
- (7) Deze bloeddrukmeter is ontworpen voor gebruik door volwassenen en dient nooit te worden gebruikt door peuters of jonge kinderen. Raadpleeg uw arts of andere gezondheidszorginstantie voordat u het gebruikt voor oudere kinderen.
- (8) De manchetafmeting is geschikt voor de armen van volwassenen en dit model is uitsluitend bestemd voor gebruik door volwassenen.
- (9) Deze bloeddrukmeter is niet geschikt voor personen met hartaritmie.
- (10) Draag de manchet a.u.b. op uw linker arm.
- (11) Vermijd krachtige magnetische interferentie a.u.b., zoals mobiele telefoons, magnetrons, enz.

INSTELLINGEN EN GEBRUIKSPROCEDURES

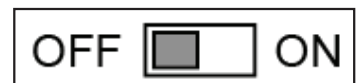
1. BATTERIJ INSTALLEREN

- a. Open het batterijklepje op de achterkant van de meter.
- b. Plaats vier type "AA" batterijen en let daarbij a.u.b. op de polariteit.
- c. Sluit het batterijklepje.
- ⚠ Vervang alle batterijen door nieuwe batterijen wanneer het batterijsymbooltje  op de LCD verschijnt.
- ⚠ Oplaadbare batterijen met een spanning van 1.2V zijn ongeschikt voor deze meter.
- ⚠ Verwijder de batterijen als u de meter een maand of langer niet zult gebruiken om beschadiging door batterijlekkage te voorkomen.



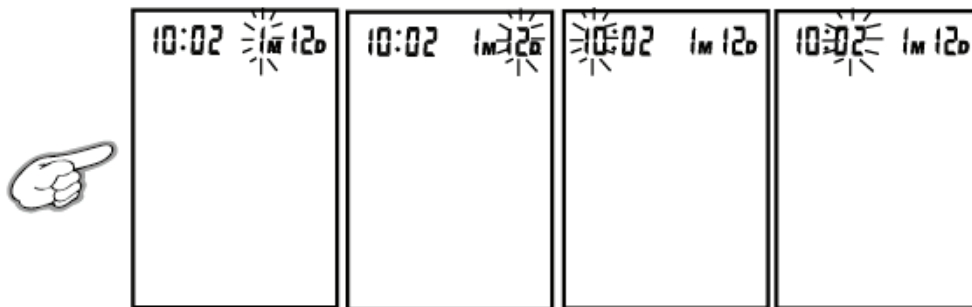
2. AAN/UITSCHAKELAAR

Uw apparaat is voorzien van een aanraaktoets. Raak deze toets a.u.b. niet per ongeluk aan. Houd de AAN/UIT schakelaar ingesteld op de stand "UIT" wanneer u het apparaat niet gebruikt om ongewenste instellingen te voorkomen.



3. KLOK –EN DATUMINSTELLING

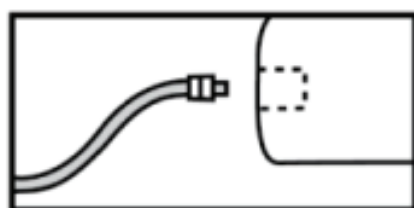
- a. Zodra u de batterijen installeert of de meter inschakelt, zal de Klokmodus worden geopend en verschijnen de tijd en datum op de LCD.
- b. Druk met de meter in Klokmodus voor 2 seconden gelijktijdig op de "START" en "MEM" toets (AAN/UIT schakelaar in stand AAN), eerst zal de maand beginnen te knipperen. Druk meerdere keren op de "START" toets en de dag, uren en minuten zullen achtereenvolgens knipperen. Terwijl de cijfers knipperen kunt u op de "MEM" toets drukken om het te verhogen. Houd de "MEM" toets ingedrukt om het cijfer sneller te verhogen.



- c. Terwijl de minuten knipperen, kunt u de meter uitschakelen door op de “START” toets te drukken, vervolgens worden de tijd en datum bevestigd.
- d. Na 1 minuut lang geen toetsen in te drukken, zal de meter automatisch uitschakelen met de onveranderde tijd en datum.
- e. Telkens als u de batterijen vervangt, dient u de tijd en datum opnieuw in te stellen.

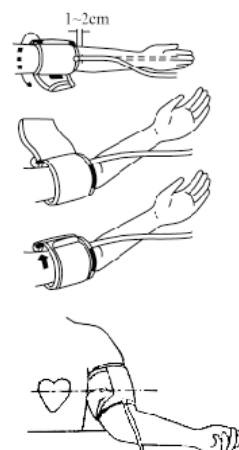
4. DE MANCHET AANSLUITEN OP DE METER

Steek de slangaansluiting van de manchet in de ingang op de linkerzijde van de meter. Controleer of de aansluiting er volledig in is gestoken, om luchtlekkage tijdens bloeddrukmetingen te voorkomen.



5. DE MANCHET AANBRENGEN

- a. Plaats de manchet rondom een blote arm, ongeveer 1-2cm boven de elleboog.
- b. Ga zitten en houd uw palm omhoog gericht voor u op een vlak oppervlak, zoals een bureau of tafel. Plaats de luchtslang in het midden van uw arm in lijn met uw middelvinger.
- c. Trek het mancheteinde door de metalen ring (de manchet is alreeds op deze manier verpakt), draai het naar buiten (van uw lichaam vandaan), trek het stevig aan en sluit de klittenband.
- d. De manchet dient comfortabel, echter stevig, rondom uw arm te passen. U dient één vinger tussen uw arm en de manchet te kunnen steken.



Opmerking:

- 1. Voer elke meting op dezelfde arm uit.
- 2. Beweeg tijdens de meting nooit uw arm, lichaam of de meter en verplaats de rubberen slang niet.
- 3. Blijf voor 5 minuten vóór de bloeddrukmeting stil en kalm.
- 4. Indien de manchet vuil raakt, kunt u deze van de meter verwijderen en met de hand schoonmaken met een mild afwasmiddel, spoel het vervolgens goed af met koud water. De manchet nooit strijken of in de droger stoppen.

6. LICHAAMSHOUDING TIJDENS DE METING

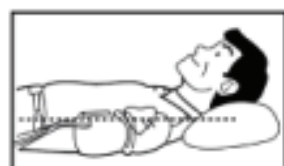
Zittende Meting

- a. Ga zitten met uw voeten plat op de vloer.
- b. Houd uw palm omhoog gericht voor u op een vlak oppervlak, zoals een bureau of tafel.
- c. De manchet dient op dezelfde hoogte als uw hart gehouden te worden.



Liggende Meting

- a. Ga op uw rug liggen.
- b. Plaats uw arm recht naast uw zijde met uw palm omhoog.
- c. De manchet dient op dezelfde hoogte als uw hart gehouden te worden.



7. UW BLOEDDRUK AFLEZEN

- Schakel de meter in met de AAN/UIT schakelaar (stand AAN).
- Druk op de "START" toets nadat u de manchet heeft aangebracht en een comfortabele lichaamshouding hebt aangenomen. Er zal een pieptoon klinken en als zelftest worden alle karakters weergegeven.
- Als eerdere resultaten zijn opgeslagen in de meter, zal de LCD de meest recente kort aangeven.
- De meter pompt vervolgens de manchet op totdat er voldoende druk is opgebouwd voor de meting. Hierna laat de meter de lucht langzaam uit de manchet ontsnappen terwijl de meting wordt uitgevoerd.
Uiteindelijk worden de bloeddruk en pulssnelheid berekend en weergegeven op het LCD scherm. De indicator voor bloeddrukclassificatie en het "Onregelmatige hartslag" symbool (indien van toepassing) zullen op het scherm knipperen. Het resultaat wordt automatisch in de meter opgeslagen.
- Als er na de meting 1 minuut lang geen actie wordt uitgevoerd, zal de meter zichzelf automatisch uitschakelen. U kunt ook op de "START" toets drukken om de meter handmatig uit te schakelen.
- Druk tijdens een meting op de "START" toets om de meter handmatig uit te schakelen.



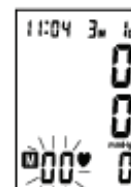
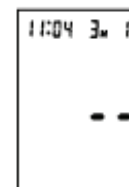
8. OPGESLAGEN RESULTATEN WEERGEVEN

- Schakel de meter in met de AAN/UIT schakelaar (stand AAN).
- Druk in Klokmodus op de "MEM" toets om de opgeslagen resultaten weer te geven. Het laatste resultaat zal met de datum en tijd worden getoond. Tegelijkertijd zullen het "Onregelmatige hartslag" symbooltje (indien van toepassing) en de indicator voor bloeddrukclassificatie knipperen. Druk meerdere keren op de "MEM" toets om de resultaten van de vorige metingen weer te geven.
- Tijdens weergave van opgeslagen resultaten, zal de monitor automatisch uitschakelen nadat er 2 minuten geen toets wordt ingedrukt. U kunt ook op de "START" toets drukken om de meter handmatig uit te schakelen.



9. METINGEN UIT HET GEHEUGEN WISSEN

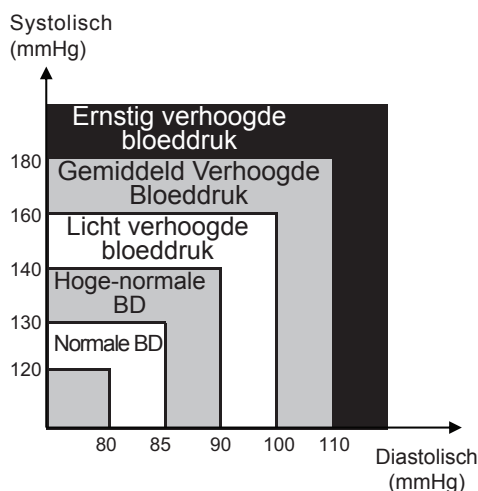
Wanneer de resultaten worden weergegeven, kunt u 3 seconden op de "MEM" toets drukken. Nadat er drie pieptoonjes klinken zullen alle resultaten gewist zijn. Druk op de "MEM" of "START" toets om de meter uit te schakelen.



10. HOGE BLOEDDRUK BEOORDELEN VOOR VOLWASSENEN

De volgende richtlijnen voor het vaststellen van een hoge bloeddruk (ongeacht leeftijd of geslacht) zijn opgesteld door de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO). Wij wijzen u erop dat andere factoren (bijv. diabetes, zwaarlijvigheid, roken, enz.) ook overwogen moeten worden. Raadpleeg uw arts voor een nauwkeurige beoordeling.

Bloeddrukclassificatie voor volwassenen



BLOEDDRUK-CLASSIFICATIE	SBD mmHg	DBD mmHg	KLEUR-INDICATOR
Optimaal	<120	<80	GROEN
Normaal	120-129	80-84	GROEN
Hoog-Normaal	130-139	85-89	GROEN
Niveau 1 Verhoogde bloeddruk	140-159	90-99	GEEL
Niveau 2 Verhoogde bloeddruk	160-179	100-109	ORANJE
Niveau 3 Verhoogde bloeddruk	≥180	≥110	ROOD

WHO/ISH Definities en Classificatie van Bloeddrukkniveaus

opmerking: Het is niet de bedoeling een basis te vormen voor enige vorm van haastige beslissingen tot noodgevallen/ diagnoses gebaseerd op het kleurenschema, het kleurenschema is uitsluitend bedoeld een onderscheid te maken tussen de verschillende niveaus van bloeddruk.

11. PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
LCD Display toont batterijsymbooltje	Lage batterij	Vervang alle batterijen
LCD Display toont "EE"	Arm of bloeddrukmeter is tijdens het testen bewogen	Voer de test opnieuw uit zonder uw arm of de bloeddrukmeter te bewegen
	De manchet pompt niet goed op of de druk valt te snel tijdens het testen	Controleer of de rubberen slang volledig in de bloeddrukmeter is gestoken
	Onregelmatige hartslag (hartaritmie)	Personen met een lichte hartaritmie kunnen opnieuw testen. Deze bloeddrukmeter is ongeschikt voor personen met een ernstige hartaritmie
	De bloeddrukmeter was onvoldoende opgepompt. De manchet was verkeerd aangebracht of de rubberen slang was gebogen of ingedrukt	Controleer de aangebrachte manchet en de meetsecties van de instructies en probeer opnieuw
LCD Display toont abnormaal resultaat	De manchetpositie was incorrect of niet stevig genoeg aangebracht	Breng de manchet goed aan en probeer nogmaals
LCD Display toont abnormaal resultaat	Lichaamshouding tijdens de test was incorrect	Controleer uw lichaamshouding en de meetsecties van de instructies en probeer opnieuw
	Praten, arm –of lichaamsbeweging, boos, opgewonden of nerveus tijdens de meting	Test opnieuw wanneer u kalm bent en zonder te praten of bewegen tijdens de test
Geen reactie wanneer u toetsen indrukt of de batterijen plaatst	Incorrecte bediening, of krachtige elektromagnetische interferentie	Verwijder de batterijen voor vijf minuten en installeer ze opnieuw

Onderhoud

1. Laat de meter niet vallen of harde klappen opvangen.
2. Vermijd hoge temperaturen en polarisatie. Dompel de meter niet in water, dit zal namelijk de meter beschadigen.
3. Indien deze meter is opgeborgen bij temperaturen nabij het vriespunt, laat het dan klimatiseren tot kamertemperatuur voordat u het weer gebruikt.
4. Probeer de meter niet te demonteren.
5. Verwijder de batterijen a.u.b. als u de meter voor langere tijd niet gebruikt.

⚠ Wanneer de manchet vuil is, haal het van de apparatuur, was het met de hand en geschikt afwasmiddel en spoel het af met koud water. Laten drogen in de lucht, nooit strijken.

UITLEG OVER SYMBOLEN OP HET APPARAAT

⚠ Symbool voor "Opgelet, Raadpleeg Meegeleverde Documentatie"



Symbool voor "Type B Toegepaste Onderdelen"



0197 CE is een type EU veiligheidslegalisatie.

Dit product voldoet aan MDD93/42/EEC

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:



LET OP:
GEVAAR VOOR
ELEKTRISCHE SCHOK
NIET OPENEN



Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.

Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

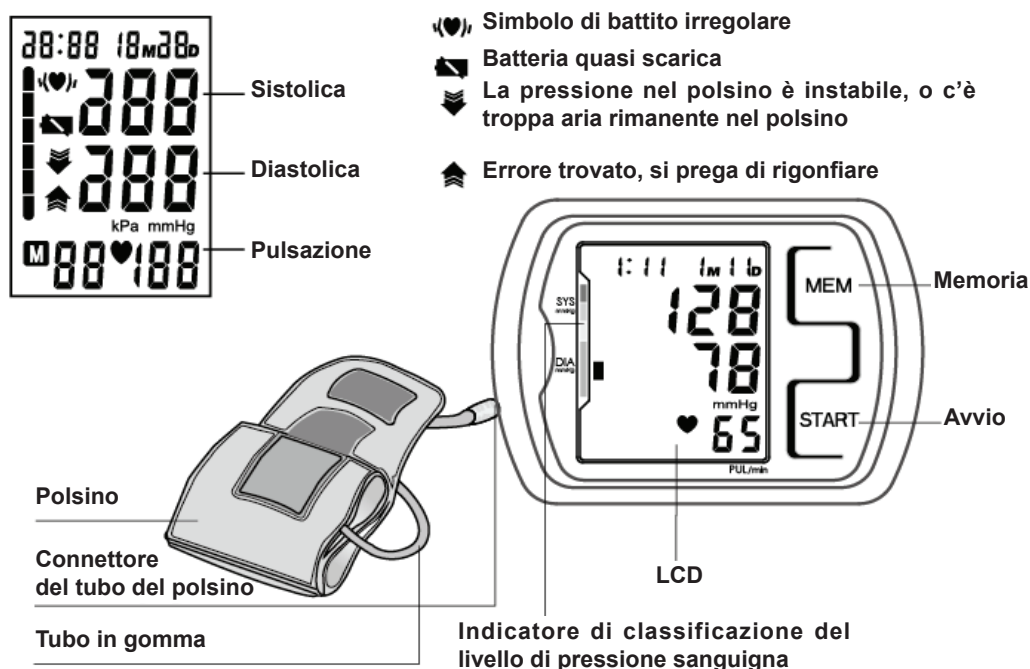
Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Let op:



Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

ITALIANO



SPECIFICHE

1. Modello: HC-BLDPRESS21
2. classificazione: classe II tipo B
3. Dimensione unità: 150mm×108mm×60mm
4. Dimensione polsino: 520mm×140mm
5. Peso: circa 335g (senza batterie)
6. Metodo di misurazione: metodo oscillometrico, gonfiatura e misura automatica
7. Volume della memoria: 60 volte con indicazione di tempo e data
8. Alimentazione: DC 6V o 4 batterie AA
9. Gamma di pressione del polsino: 0-300mmHg
10. Accuratezza della pressione: ±3mmHg
11. Gamma del tasso di pulsazione: 40-180/min
12. Temperatura ambientale per l'uso: 5°C ~ 40°C
13. Umidità ambientale per l'uso: <90%
14. Temperatura ambientale per la conservazione: -20°C ~ 55°C
15. Umidità ambientale per la conservazione: <95%
16. Pressione ambientale: pressione atmosferica
17. Durata delle batterie: circa 2 mesi con un uso di 3 minuti al giorno.

AVVISO

- (1) Stare in silenzio, calmi e riposare per 5 minuti prima di misurare la pressione sanguigna.
- (2) Il polsino dovrebbe essere messo allo stesso livello del cuore.
- (3) Durante la misurazione, non parlare né muovere il corpo e il braccio.
- (4) Misurare sullo stesso braccio per ciascuna misurazione.
- (5) Si prega di rilassarsi almeno 3-5 minuti tra due misurazioni per permettere di ripristinare correttamente la circolazione nel braccio.
- (6) Rimuovere le batterie se il monitor non verrà usato per un mese o più per evitare danni o perdite dalle batterie.
- (7) Questo monitor della pressione sanguigna è progettato per l'uso su adulti e non dovrebbe essere mai usato su neonati o bambini piccoli. Consultare il proprio medico o altro professionista della salute prima di usarlo su bambini più grandi.
- (8) La dimensione del polsino è adatta al braccio di un adulto e questo modello è inteso unicamente per l'uso su adulti.
- (9) Non usare questo monitor di pressione sanguigna su persone con aritmie.
- (10) Si prega di indossare il polsino sul braccio sinistro.
- (11) Si prega di evitare una forte interferenza magnetica, come un cellulare, un forno a microonde ecc...

PROCEDURE D'IMPOSTAZIONE ED USO

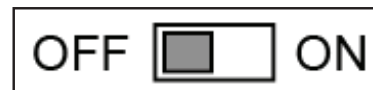
1. INSERIMENTO DELLA BATTERIA

- a. Aprire il coperchio della batteria sul retro nel monitor.
 - b. Caricare quattro batterie di dimensione "AA". Si prega di fare attenzione alla polarità.
 - c. Chiudere il coperchio della batteria.
- ⚠ Quando l'LCD mostra il simbolo della batteria , sostituire tutte le batterie con altre nuove.
- ⚠ Batterie ricaricabili con una tensione di 1,2V non sono adatte a questo monitor.
- ⚠ Togliere le batterie se il monitor non viene usato per un mese o più in modo da evitare danni o perdite dalle batterie



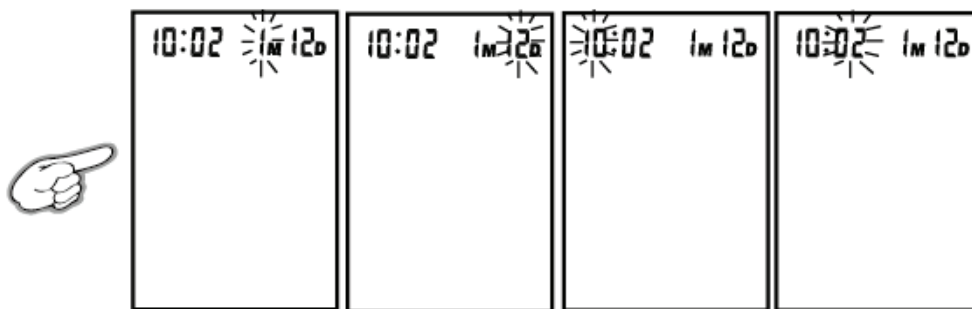
2. INTERRUETTORE ON/OFF

Il dispositivo è dotato di un tasto a contatto. Fare attenzione a non toccare il tasto per errore. Tenere l'interruttore ON/OFF in posizione "OFF" quando l'apparecchio non è in uso per evitare regolazioni non intenzionali.



3. REGOLAZIONE OROLOGIO E DATA

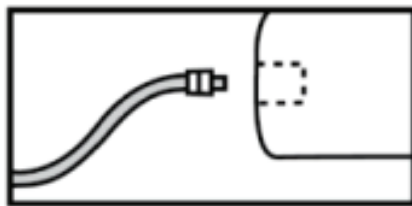
- a. Una volta installata la batteria o spento il monitor, questo entrerà in Modo Orologio, e l'LCD mostrerà l'ora e la data
- b. Mentre il monitor è in Modo Orologio, premere i bottoni "AVVIO" e "MEM" contemporaneamente per due secondi (interruttore ON/OFF in posizione ON), il mese lampeggia per primo. Premere ripetutamente il bottone "AVVIO", giorno, ora e minuti lampeggeranno a turno. Mentre il numero sta lampeggiando, premere il bottone "MEM" per aumentare il numero. Continuando a premere il bottone "MEM" il numero aumenterà velocemente.



- c. Si può spegnere il monitor premendo il bottone "AVVIO" quando il minuto sta lampeggiando, quindi l'ora e la data vengono confermate.
- d. Il monitor si spegnerà automaticamente dopo 1 minuto senza usarlo con ora e data non modificata.
- e. Una volta cambiare le batterie, si dovrebbero regolare di nuovo l'ora e la data.

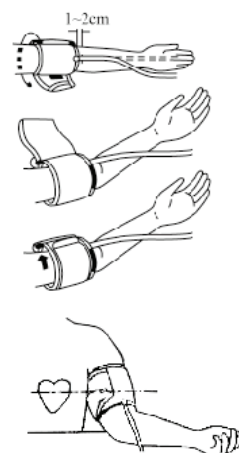
4. COLLEGARE IL POLSINO AL MONITOR

Inserire il connettore del tubo del polsino nella presa sul lato sinistro del monitor. Assicurarsi che il connettore sia completamente inserito per evitare la perdita d'aria durante le misurazioni della pressione sanguigna.



5. APPLICAZIONE DEL POLSINO

- Mettere il polsino intorno al braccio nudo, 1-2 cm sopra l'articolazione del gomito.
- Da seduti, mettere il palmo verso l'alto di fronte a se su una superficie piana come una scrivania o un tavolo. Posizionare il tubo dell'aria nel mezzo del braccio in linea con dito medio.
- Tirare l'estremità del polsino attraverso l'occhiello a medaglia (il polsino è già confezionato così), girarlo verso fuori (lontano dal corpo) e stringerlo e chiudere la fibbia col velcro.
- Il polsino dovrebbe essere messo in maniera comoda, aderente intorno al braccio. Si dovrebbe essere in grado di inserire un dito tra il braccio e il polsino.



Nota:

- Misurare ogni volta sullo stesso braccio.
- Non muovere il braccio, corpo o il monitor e non muovere il tubo di gomma durante la misurazione.
- Stare in silenzio, calmi per 5 minuti prima della misurazione della pressione sanguigna.
- Se il polsino di sporca, toglierlo dal monitor e pulirlo a mano in un detergente delicato, poi sciacquarlo bene in acqua fredda. Non asciugare mai il polsino in un'asciugabiancheria né stirarlo.

6. POSTURA DEL CORPO DURANTE LA MISURAZIONE

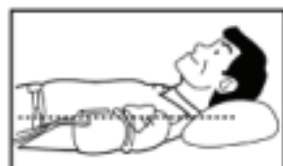
Misurazione da Seduti

- Stare seduti con i piedi in piano sul pavimento.
- Mettere il palmo verso l'alto di fronte a se su una superficie piana come una scrivania o un tavolo.
- Il polsino dovrebbe stare allo stesso livello del cuore.



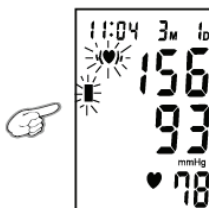
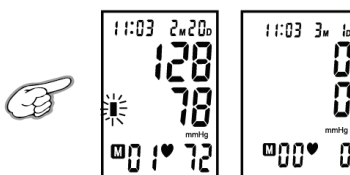
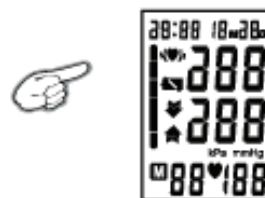
Misurazione da Straiaiti

- Sdraiarsi supini.
- Mettere il braccio dritto lungo il fianco con il palmo verso l'alto.
- Il polsino dovrebbe stare allo stesso livello del cuore.



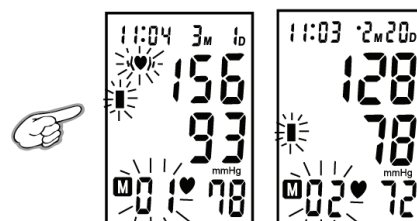
7. PRENDERE LA LETTURA DELLA PRESSIONE SANGUIGNA

- Accendere il monitor usando il bottone ON/OFF (posizione ON).
- Dopo aver applicato il polsino e che il corpo si trova in una posizione comoda, premere il bottone "AVVIO". Si sente un bip e tutti i caratteri del display vengono mostrati come auto-test.
- Se il monitor ha dei risultati salvati, l'LCD mostrerà momentaneamente il più recente.
- Poi il monitor gonfia il polsino finché si è creata una sufficiente pressione per la misurazione. Poi il monitor rilascia lentamente l'aria dal polsino e svolge la misurazione. Infine la pressione del sangue e la frequenza di pulsazione saranno calcolate e mostrate sullo schermo LCD. L'indicatore di classificazione della pressione sanguigna e il simbolo di battito cardiaco irregolare (se presente) lampeggeranno sullo schermo. Il risultato verrà automaticamente salvato sul monitor.
- Dopo la misurazione, il monitor si spegnerà automaticamente dopo 1 minuto di attesa. In alternativa, premere il bottone "AVVIO" per spegnere manualmente il monitor.
- Durante la misurazione, premere il bottone "AVVIO" per spegnere manualmente il monitor.



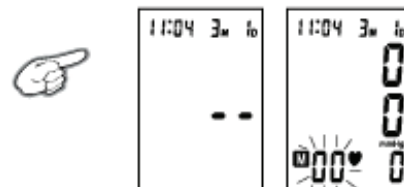
8. VISUALIZZAZIONE DEI RISULTATI MEMORIZZATI

- Accendere il monitor usando l'interruttore ON/OFF (posizione ON).
- Nel Modo Orologio, premere il bottone "MEM" per mostrare i risultati memorizzati. L'ultimo risultato verrà mostrato con data e ora. Il simbolo di battito cardiaco irregolare (se presente) e l'indicatore di classificazione della pressione sanguigna lampeggeranno allo stesso tempo. Premere il bottone "MEM" ripetutamente per rivedere i risultati precedentemente misurati.
- Quando si mostrano i risultati memorizzati, il monitor si spegnerà automaticamente dopo 2 minuti di attesa. Si può anche premere il bottone "AVVIO" per spegnere il monitor manualmente.



9. CANCELLARE LE MISURAZIONI DALLA MEMORIA

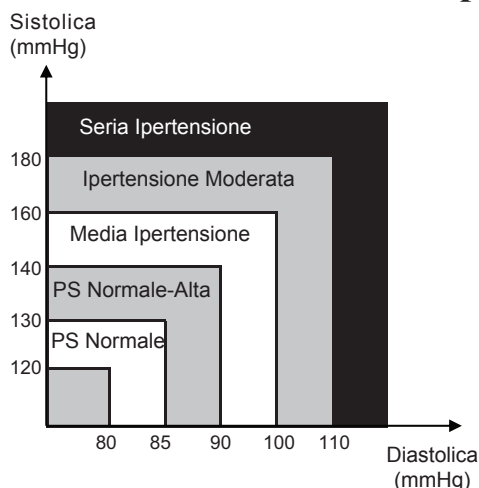
Quando i risultati vengono mostrati, continuare a premere il bottone "MEM" per tre secondi. Tutti i risultati verranno cancellati dopo tre "bip". Premere il bottone "MEM" oppure "AVVIO" per spegnere il monitor.



10. VALUTAZIONE DELL'ALTA PRESSIONE SANGUIGNA PER GLI ADULTI

Le seguenti linee guida per valutare l'alta pressione sanguigna (senza considerare età o sesso) sono state stabilite dall'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS). Si prega di notare che altri fattori (es. diabete, obesità, fumo ecc...) devono essere presi in considerazione. Consultare il proprio medico per una valutazione accurata.

Classificazione della pressione sanguigna per gli adulti



CLASSIFICAZIONE DELLA PRESSIONE SANGUIGNA	PSS mmHg	PSD mmHg	INDICATORE COLORE
Ottimale	<120	<80	VERDE
Normale	120-129	80-84	VERDE
Normale-Alta	130-139	85-89	VERDE
Stadio 1 di Ipertensione	140-159	90-99	GIALLO
Stadio 2 di Ipertensione	160-179	100-109	ARANCIONE
Stadio 3 di Ipertensione	≥180	≥110	ROSSO

Definizioni e Classificazioni di Livelli di Pressione del Sangue OMS/ISH

Nota: tutto ciò non rappresenta una base di qualsiasi tipo per un intervento urgente in caso di condizioni/diagnosi di emergenza in base allo schema colore e che lo schema colore ha l'unico scopo di differenziare tra i diversi livelli di pressione sanguigna.

11. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
Display LCD mostra il simbolo della batteria	Batteria quasi scarica	Cambiare tutte le batterie
Display LCD mostra "EE"	Il braccio o il monitor di pressione sanguigna è stato mosso durante la misurazione	Ripetere la misurazione facendo attenzione a non muovere il braccio o il monitor di pressione sanguigna.
	Il polsino non si gonfia o la pressione scende rapidamente durante la misurazione	Assicurarsi che il tubo di gomma sia completamente inserito nel monitor di pressione sanguigna
	Battito cardiaco irregolare (aritmia)	Persone con un'aritmia leggera possono ripetere il test. L'uso di questo monitor di pressione sanguigna è inappropriato per persone con una grave aritmia.
Display LCD mostra "EE"	Il monitor di pressione sanguigna non si è gonfiato sufficientemente. Il polsino non era avvolto correttamente o il tubo di gomma era piegato o premuto.	Controllare l'avvolgimento del polsino e le sezioni di test delle istruzioni e riprovare.
Display LCD mostra un risultato anormale	La posizione del polsino non era corretta o non era ben stretto.	Applicare il polsino correttamente e riprovare
	La postura del corpo durante la misurazione non era corretta	Controllare la postura del corpo e le sezioni di test di queste istruzioni e riprovare.
	L'utente ha parlato, mosso il braccio o il corpo, era arrabbiato, emozionato o nervoso durante la prova	Ripetere la prova quando si è calmi e senza parlare o muoversi durante il test
Nessuna risposta quando si preme il bottone o si mette la batteria	Uso scorretto o forte interferenza magnetica	Togliere le batterie per cinque minuti e poi rimetterle.

Manutenzione

1. Non far cadere questo monitor né sottoporlo ad un forte impatto.
2. Evitare elevate temperature e polarizzazione. Non immergere il monitor in acqua poiché ciò lo danneggerà.
3. Se il monitor è conservato a temperature molto basse, lasciarlo acclimatare alla temperatura ambiente prima dell'uso.
4. Non cercare di smontare il monitor.
5. Se non si usa il monitor per un lungo tempo, si prega di rimuovere le batterie.

⚠ Quando il polsino è sporco, staccarlo dall'apparecchio, lavarlo a mano con un detergente adatto e sciacquare in acqua fredda. Asciugare all'aria. Non stirare.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI SULL'UNITÀ

⚠ Simbolo per "Cautela: Consultare i Documenti di Accompagnamento"



Simbolo per "Parti Applicate di Tipo B"



CE 0197 CE è un tipo di indicazione di attestazione di sicurezza UE. Questo prodotto è conforme a MDD93/42/CEE

Precauzioni di sicurezza:



ATTENZIONE
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE
NON APRIRE



Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il

prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.

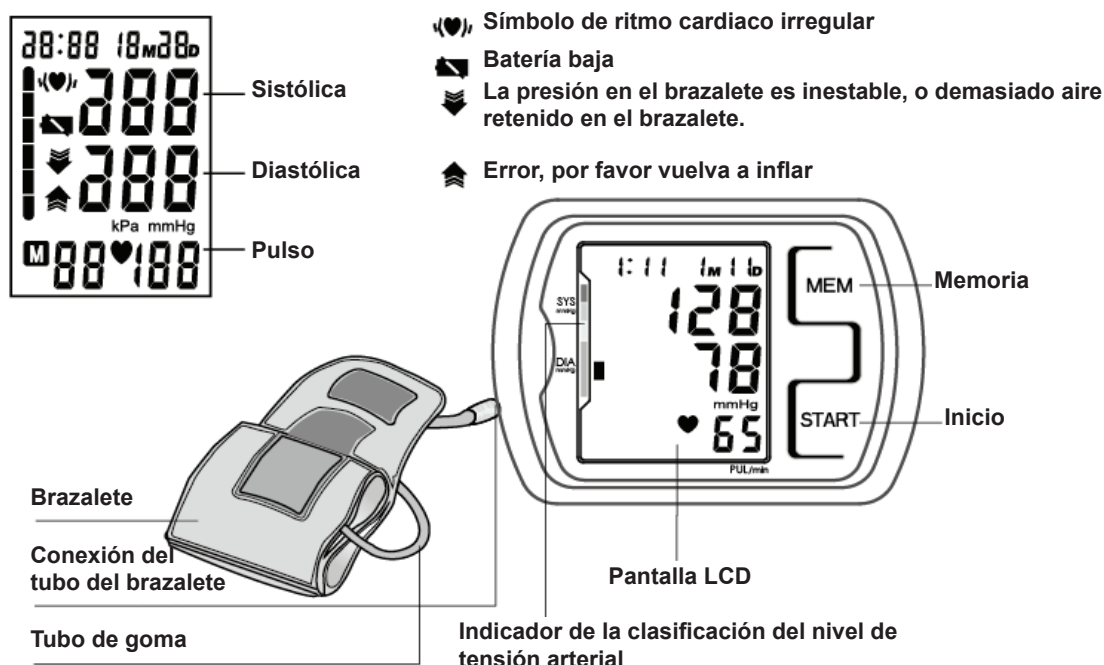
Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.

Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Attenzione:

 Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

ESPAÑOL



ESPECIFICACIONES

1. Modelo: HC-BLDPRESS21
2. Clasificación: clase II tipo B
3. Tamaño del aparato: 150mm×108mm×60mm
4. Tamaño del brazalete: 520mm×140mm
5. Peso: 335g aprox. (pilas/baterías no incluidas)
6. Método de medida: Método oscilométrico, inflado y medida automáticos
7. Capacidad de memoria: 60 registros con indicación de fecha y hora
8. Fuente de alimentación: 6 V CC o 4 pilas/baterías AA
9. Margen de presión del brazalete: 0-300mmHg
10. Exactitud en la presión: ±3mmHg
11. Margen del ritmo cardiaco: 40-180/min
12. Temperatura ambiente de funcionamiento: 5°C ~ 40°C
13. Humedad ambiente de funcionamiento: <90%
14. Temperatura ambiente para almacenaje: -20°C ~ 55°C
15. Humedad ambiente para almacenaje: <95%

16. Presión ambiental: presión atmosférica

17. Vida útil de las pilas/baterías: aprox. 2 meses a 3 minutos de uso al día.

AVISO

- (1) Permanezca quieto, calmado y descansado 5 minutos antes de realizar la medida.
- (2) El brazalete debe estar situado a la misma altura que el corazón.
- (3) Durante la medida, no hable ni mueva el cuerpo o el brazo.
- (4) Tome las medidas siempre en el mismo brazo.
- (5) Por favor, descanse siempre de 3 a 5 minutos entre medidas, para permitir que se recupere la circulación sanguínea en el brazo.
- (6) Saque las pilas/baterías si no va a usar el medidor durante un mes o más para evitar daños o pérdidas de fluidos de las pilas/baterías.
- (7) Este medidor de tensión arterial está diseñado para su uso por adultos y no deberían usarlo niños ni bebés. Consulte con su médico u otros profesionales de la salud antes de usarlo en niños mayores.
- (8) El tamaño del brazalete es adecuado para el brazo de un adulto y este modelo está diseñado para su uso exclusivo por adultos.
- (9) Este medidor de tensión arterial no es adecuado para personas con arritmias cardíacas.
- (10) Por favor, colóquese el brazalete en el brazo izquierdo.
- (11) Por favor, evite las interferencias magnéticas fuertes, como las producidas por teléfonos móviles, hornos microondas, etc.

CONFIGURACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

1. COLOCACIÓN DE LAS PILAS/BATERÍAS

- a. Abra la tapa de las pilas/baterías en la parte trasera del aparato.
- b. Coloque cuatro pilas tamaño "AA". Por favor ponga atención en la polaridad.
- c. Cierre la tapa de las pilas.

⚠ Cuando en la pantalla LCD aparezca el símbolo de batería baja , cambie todas las pilas por otras nuevas.

⚠ Pilas recargables de 1.2V no son adecuadas para este aparato de medida.

⚠ Saque las pilas/baterías si no va a usar el medidor durante un mes o más para evitar daños o pérdidas de fluidos de las pilas/baterías.

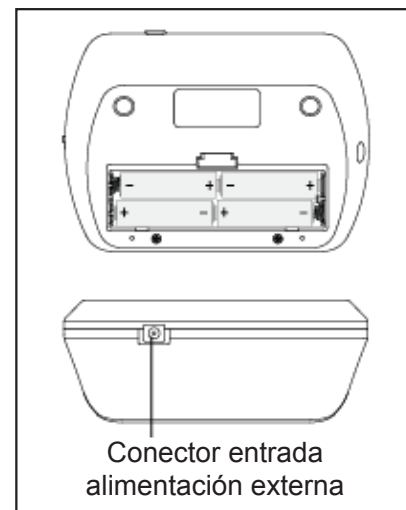
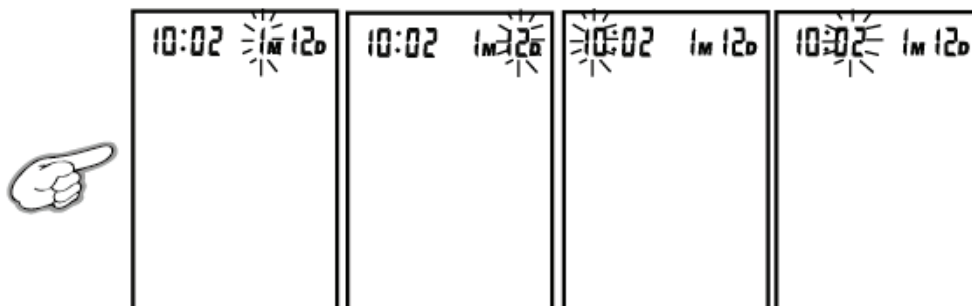
2. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

Su dispositivo tiene un botón táctil como equipamiento. Tenga precaución de no tocar este botón por error. Mantenga el interruptor en la posición "OFF" cuando no esté usando el aparato para evitar ajustes fortuitos.



3. AJUSTAR LA FECHA Y LA HORA

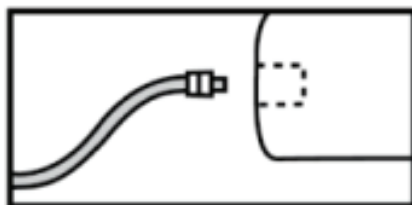
- a. Una vez colocadas las pilas/baterías y con el aparato apagado, este entra en modo reloj y la pantalla LCD muestra la fecha y la hora.
- b. Con el aparato en modo reloj, presione simultáneamente los botones "START" y "MEM" durante dos segundos (el interruptor de encendido en posición ON), primero parpadearán los meses. Pulse el botón "START" varias veces, y parpadearán el día, las horas y los minutos secuencialmente. Mientras parpadearan los números, pulse el botón "MEM" para incrementar el número. Manteniendo pulsado el botón "MEM", el número aumentará rápidamente.



- c. Usted puede apagar el equipo pulsando el botón “START” mientras parpadean los minutos, entonces confirmará la fecha y la hora ajustadas.
- d. El aparato se apaga automáticamente transcurrido 1 minuto sin pulsar ningún botón, con la fecha y horas sin modificar.
- e. Cada vez que cambie las pilas/baterías, deberá volver a ajustar la fecha y la hora.

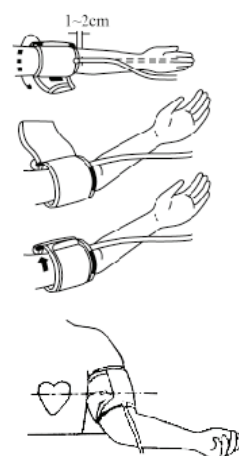
4. CONECTAR EL BRAZALETE AL APARATO DE MEDIDA

Introduzca el conector del extremo del tubo del brazalete en el receptáculo situado en la izquierda del aparato de medida. Asegúrese de que el conector está completamente introducido para evitar pérdidas de aire durante las medidas de la tensión arterial.



5. CÓMO COLOCARSE EL BRAZALETE

- a. Coloque el brazalete sobre el brazo desnudo a 1-2 cm por encima del codo.
- b. Mientras permanece sentado, coloque la palma de la mano hacia arriba apoyada en una superficie plana como una mesa. Coloque el tubo de aire en el centro de su brazo alineado con su dedo corazón.
- c. Tire del extremo del brazalete a través de la anilla metálica (el brazalete ya viene empaquetado de esta manera), y ahora tire hacia afuera (separándolo del cuerpo) y apriételo fijándolo al Velcro.
- d. El brazalete debe quedar cómodo, bien ajustado al brazo. Usted debería ser capaz de introducir un dedo entre su brazo y el brazalete.



Nota:

- 1. Realice las medidas siempre en el mismo brazo.
- 2. No mueva el brazo, el cuerpo o el aparato de medida, y no mueva el tubo de goma durante la medida.
- 3. Permanezca quieto y tranquilo durante los 5 minutos previos a la medida de la tensión arterial.
- 4. Si el brazalete se ensucia, sepárelo del aparato de medida y límpielo con un detergente suave y luego enjuáguelo bien en agua fría. Nunca seque el brazalete en una secadora de ropa, ni lo planche.

6. POSTURA CORPORAL DURANTE LA MEDIDA

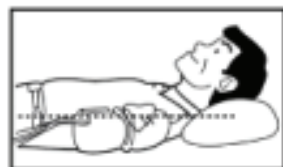
Posición de sentado

- a. Siéntese con ambos pies apoyados sobre el suelo.
- b. Coloque la palma de la mano hacia arriba apoyada en una superficie plana como una mesa.
- c. El brazalete debe estar a la misma altura que su corazón.



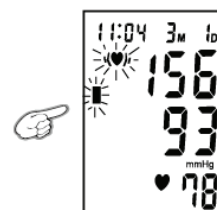
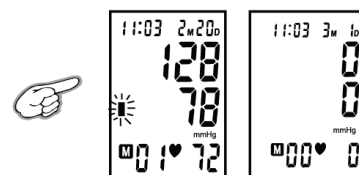
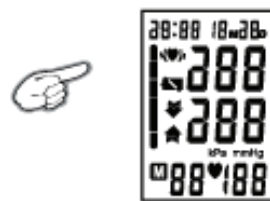
Posición de tumbado

- a. Túmbese sobre su espalda.
- b. Coloque el brazo a lo largo del cuerpo con la palma hacia arriba.
- c. El brazalete debe estar colocado a la misma altura que su corazón.



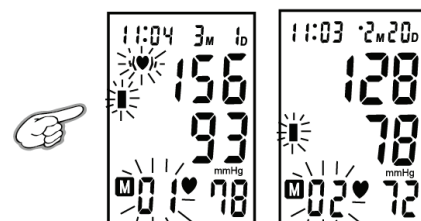
7. TOMAR UNA LECTURA DE LA TENSION ARTERIAL

- Encienda el aparato usando el interruptor de encendido (posición ON)
- Después de colocarse cómodamente el brazalete en el brazo, pulse el botón "START". Oirá un 'bip' y aparecerán todos los iconos en la pantalla al realizar la prueba interna.
- Si el aparato tiene almacenados resultados previos, la LCD mostrará momentáneamente el más reciente.
- Luego el aparato de medida infla el brazalete hasta que tenga la suficiente presión para la medida. Entonces va soltando lentamente el aire del brazalete mientras realiza la medida. Finalmente la tensión arterial y el ritmo cardiaco serán calculados y mostrados en la pantalla LCD. La clasificación de la tensión arterial y el símbolo de ritmo cardiaco irregular (si existen) parpadean en la pantalla. El resultado se guardará automáticamente en la aparato.
- Después de la medida, el aparato medidor se apagará automáticamente tras 1 minuto de inactividad. Como alternativa, pulse el botón "START" para apagar el aparato manualmente.
- Durante la medida, pulse el botón "START" para apagar el aparato manualmente.



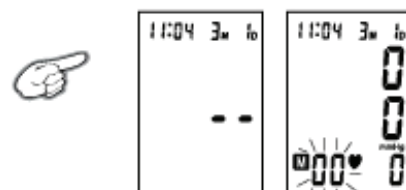
8. MOSTRAR LOS RESULTADOS MEMORIZADOS

- Encienda el aparato usando el interruptor de encendido (posición ON).
- En modo reloj, pulse el botón "MEM" para mostrar en la pantalla los resultados memorizados. Aparecerá el último resultado con la fecha y la hora. El símbolo de ritmo cardiaco irregular (si existe) y el indicador de clasificación de la tensión arterial, parpadearán al mismo tiempo. Pulse el botón "MEM" varias veces para ver los resultados de medidas anteriores.
- Mientras muestra los resultados almacenados, el aparato se apagará automáticamente después de 2 minutos de inactividad. Usted también puede pulsar el botón "START" para apagar el aparato manualmente.



9. ELIMINAR MEDIDAS ANTERIORES DE LA MEMORIA

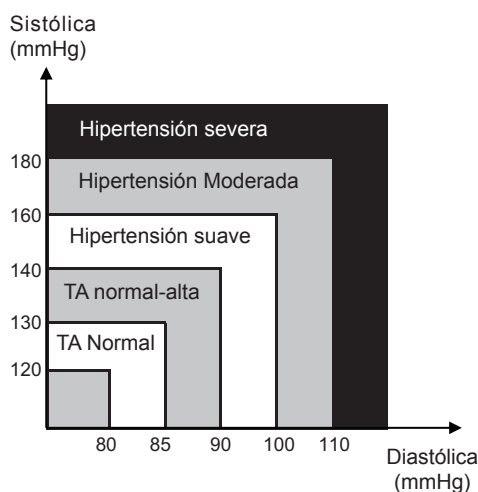
Cuando esté viendo los resultados, mantenga pulsado el botón "MEM" durante tres segundos y todos los resultados se eliminarán después de oír tres 'bips'. Pulse el botón "MEM" o "START" y el aparato se apagará.



10. EVALUAR ALTA TENSION ARTERIAL PARA ADULTOS

Las siguientes referencias para la evaluación de la tensión arterial alta (sin consideración de edad o género) han sido establecidas por la Organización Mundial de la Salud (OMS). Por favor, tenga en cuenta que otros factores (p.ej. diabetes, obesidad, tabaquismo, etc.) necesitan tenerse en consideración. Consulte con su médico para una evaluación exacta.

Clasificación de la tension arterial (TA) para adultos



Clasificación de la tension arterial (TA) para adultos	TAS mmHg	TAD mmHg	INDICADOR DE COLOR
Óptima	<120	<80	VERDE
Normal	120-129	80-84	VERDE
Normal-Alta	130-139	85-89	VERDE
Hipertensión Nivel 1	140-159	90-99	AMARILLO
Hipertensión Nivel 2	160-179	100-109	NARANJA
Hipertensión Nivel 3	≥180	≥110	ROJO

OMS (ISH) Definición y Clasificación de los nivel de Tensión Arterial

Nota: No se pretende proporcionar justificación de ningún tipo de las condiciones de emergencia / diagnósticos médicos basados en el código de color, y el código de color sólo indica la diferencia entre los diferentes niveles de tensiones arteriales.

11. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
La pantalla LCD muestra el símbolo de la batería	Batería baja	Cambie las pilas/baterías
En la pantalla LCD aparece "EE"	Ha movido el brazo o el aparato medidor durante la lectura	Vuelva a realizar la lectura teniendo cuidado de no mover el brazo ni el aparato de medida
	El brazalete no se infla bien o la presión cae muy rápidamente durante la lectura	Asegúrese de que el tubo de goma está completamente introducido en el aparato de medida de la tensión
	Ritmo cardíaco irregular (arritmia)	Personas con arritmias ligeras pueden volver a realizar la lectura. El uso de este medidor de tensión arterial no es apropiado para personas con arritmias cardíacas severas.
	El aparato medidor no infla lo suficiente. El brazalete no está colocado correctamente o el tubo de goma está pinzado o doblado.	Revise la sección de Cómo colocar el brazalete de este manual y vuelva a realizar la lectura de la tensión.
La pantalla LCD muestra resultados anormales	La posición del brazalete no es la correcta o no está correctamente apretado.	Coloque el brazalete correctamente en el brazo y vuelva a intentarlo.
	La postura corporal no es la correcta durante la lectura.	Revise las secciones de postura corporal y Tomar una lectura de este manual y vuelva a intentarlo.
	Conversación, movimiento del brazo o del cuerpo, enfado, excitación o nerviosismo durante la lectura	Vuelva a realizar la medida cuando esté calmado y no hable ni se mueva durante la misma
No hay respuesta cuando pulso un botón, ni cuando cambio las pilas/baterías	Funcionamiento incorrecto, o fuertes interferencias electromagnéticas	Saque la pilas/baterías durante 5 minutos y vuelva a colocarlas.

Mantenimiento

1. No deje caer el aparato de medida ni lo someta a impactos fuertes.
2. Evite altas temperatura y polarización. No sumerja el aparato en el agua ya que esto causará averías.
3. Si guarda el aparato en temperaturas muy bajas, deje que se aclimate a la temperatura de la habitación antes de usarlo.
4. No intente desmontar este aparato de medida.
5. Si no va a usar el aparato durante un largo periodo de tiempo, por favor sáquele las pilas/baterías.

⚠ Cuando el brazalete esté sucio, sepárelo del equipo, lávelo a mano con un detergente adecuado y aclárelo en agua fría. Déjelo secar al aire. Nunca lo planche.

EXPLICACIÓN DE LOS SIMBOLOS DE LA UNIDAD

⚠ Símbolo para “Precaución consulte los documentos que acompañan al equipo”



Símbolo de “Piezas conectadas al paciente Tipo B”

CE 0197 CE es un tipo de marca de atestado de seguridad de la UE. Este producto se ajusta a MDD93/42/ECC.

Medidas de seguridad:



ATENCIÓN
RIESGO DE ELECTROCUCIÓN
NO ABRIR



Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.

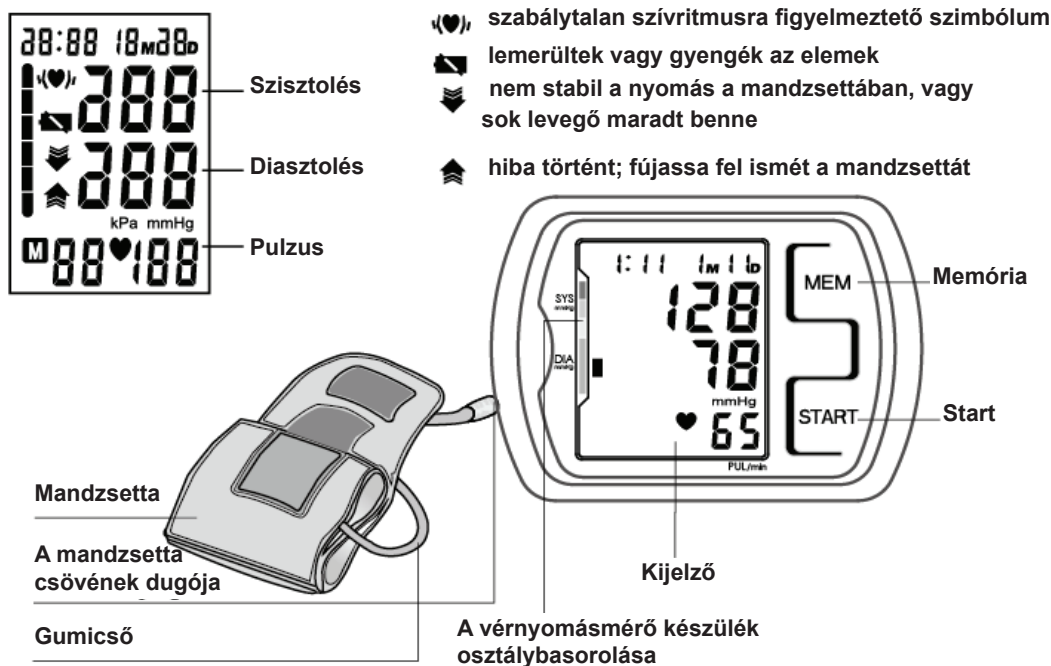
Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:



Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.



MŰSZAKI ADATOK

1. Modell: HC-BLDPRESS21
2. Osztálybasorolás: II. osztály, B típus
3. A készülék méretei: 150 mm × 108 mm × 60 mm
4. A mandzsetta méretei: 520 mm × 140 mm
5. Tömeg: körülbelül 335 g (elemek nélkül)
6. Mérési módszer: oszcillometrikus, automatikus felfújással és méréssel
7. A memória kapacitása: 60 mérés, idő- és dátumbélyegzővel
8. Tápforrás: 6 V= vagy 4 db AA elem
9. A mandzsetta nyomástartománya: 0–300 Hgmm
10. Mérési pontosság: ±3 Hgmm
11. Pulzusmérési tartomány: 40–180/perc
12. Üzemi hőmérséklettartomány: 5°C – 40°C
13. Üzemi légnedvességtartomány: <90%
14. Tárolási hőmérséklettartomány: -20°C – 55°C
15. Tárolási légnedvességtartomány: <95%
16. Környezeti nyomás: rendes légnyomás
17. Az elemek élettartama: körülbelül 2 hónap, napi 3 perc használat mellett

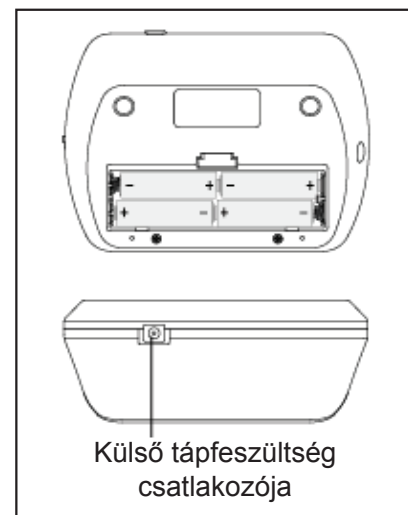
HASZNOS TANÁCSOK

- (1) A vérnyomás mérése előtt 5 percig pihenjen.
- (2) A mandzsetta legyen szívével azonos magasságban.
- (3) Mérés közben legyen nyugodt, ne mozogjon és ne beszéljen.
- (4) A mérést mindig azonos karon végezze.
- (5) Két mérés között hagyjon 3 – 5 perc szünetet, hogy helyreállhasson karjában a vérkeringés.
- (6) Amennyiben a készüléket egy hónapnál hosszabb ideig nem szándékozik használni, vegye ki belőle az elemeket.
- (7) Ez a vérnyomásmérő készülék felnőttek számára készült; csecsemőknél és kisgyermekeken tilos használni. Kérje ki orvosa vagy szakképzett ápolója véleményét, mielőtt más gyermekek vérnyomását mérné a készülékkel.
- (8) A mandzsetta mérete felnőttekre illik, és a készüléket csak felnőttek használhatják.
- (9) Ritmuszavaros betegek nem használhatják ezt a vérnyomásmérő készüléket.
- (10) Bal karjára helyezze a mandzsettát.
- (11) Az elektromágneses zavarok elkerülése végett ne használja a készüléket mobiltelefon, mikrohullámú sütő és hasonló közelében.

A KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA

1. AZ ELEMEEK BEHELYEZÉSE

- Nyissa fel az elemtartó fedelét a készülék hátoldalán.
 - Helyezzen be 4 db AA méretű elemet. Ügyeljen a helyes polaritásra!
 - Zárja vissza az elemtartó fedelét.
- ⚠ Amikor a kijelzőn a  lemerülést jelző szimbólum látszik, cserélje ki a lemerült elemeket.
- ⚠ 1,2 V feszültségű tölthető elemek nem használhatók ebben a készülékben.
- ⚠ Amennyiben a készüléket egy hónapnál hosszabb ideig nem szándékozik használni, vegye ki belőle az elemeket.



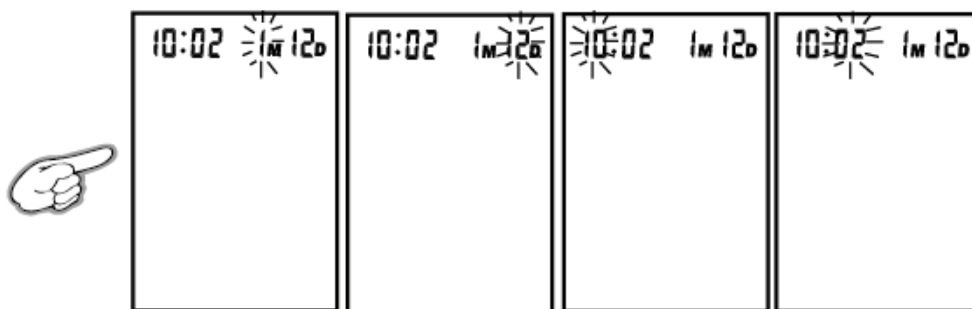
2. ON/OFF (BE/KI) KAPCSOLÓ

A készülék érintőgombos. Vigyázzon, hogy ne érintse meg tévedésből a gombot. Használaton kívül tartsa az ON/OFF kapcsolót OFF (KI) állásban, a véletlen átállítás elkerülése végett.



3. A DÁTUM ÉS A PONTOS IDŐ BEÁLLÍTÁSA

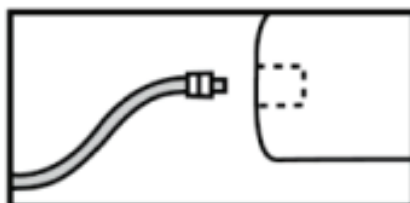
- Az elemek behelyezése után a készülék kikapcsolt állapotában a pontos idő és a dátum látható a kijelzőn.
- Ebben az „óra üzemmódban” nyomja meg egyidejűleg a „START” és a „MEM” gombot, tartsa őket megnyomva 2 másodpercig (az ON/OFF kapcsoló legyen ON (BE) állásban). Ekkor villogni kezd a hónap. A „START” gomb minden következő megnyomásakor a nap, óra és perc villog. A villogó számérték a „MEM” gombbal léptethető. A folyamatosan nyomva tartott „MEM” gomb gyorsan lépteti az értéket.



- A készülék kikapcsolható a „START” gomb megnyomásával, amikor a perc villog. Ez megerősíti a pontos idő és a dátum beállított értékét.
- A készülék magától kikapcsol, ha 1 percig nem módosítják az idő vagy dátum értékét.
- Elemcsere után ismét el kell végezni az idő és a dátum beállítását.

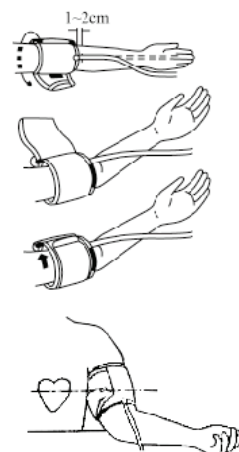
4. A MANDZSETTA ÖSSZEKAPCSOLÁSA A KÉSZÜLÉKKEL

Illessze a mandzsetta csövének csatlakozóját a készülék bal oldalán található aljzatba. Nyomja be teljesen a csatlakozót, mert különben kiszivároghat a levegő a mandzsettából a mérés közben.



5. A MANDZSETTA FELHELYEZÉSE

- Tegye szabaddá karját, és helyezze a mandzsettát 1-2 cm-el könyökizülete fölé.
- Helyezze alkarját tenyérrel felfelé sík felületre, például asztalra. Állítsa a csövet karja középvonalába, középső ujjával egyvonalba.
- Húzza át a mandzsetta végét a fémkarikán (gyárilag már át van húzva rajta), hajtsa ki (testétől el), szorítsa meg, és nyomja a bogáncsárhoz.
- A mandzsetta legyen kényelmesen szoros. Csak annyira legyen szoros, hogy egy ujjat még be lehessen dugni karja és a mandzsetta közé.



Megjegyzés:

- A mérést mindig azonos karon végezze.
- Mérés közben ne mozogjon, és ne mozgassa a készüléket vagy a gumicsövet se.
- A vérnyomás mérése előtt 5 percig pihenjen.
- Ha elpiszkolódik a mandzsetta, vegye le a vérnyomásmérő készülékről és mossa ki kézzel semleges mosószerben, majd öblítse ki hideg vízben.
A mandzsettát tilos ruhaszáritóban szárítani és vasalni.

6. TESTHELYZET MÉRÉS KÖZBEN

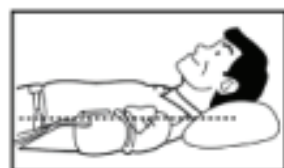
Mérés ülve

- Talpát helyezze a padlóra.
- Helyezze alkarját tenyérrel felfelé sík felületre, például asztalra.
- A mandzsetta legyen szívével azonos magasságban.



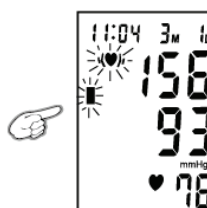
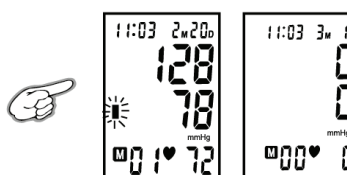
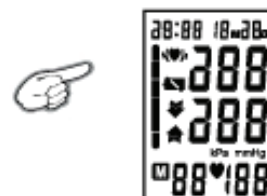
Mérés fekve

- Feküdjön a hátán.
- Nyújtsa ki karját teste mellett; tenyere nézzen felfelé.
- A mandzsetta legyen szívével azonos magasságban.



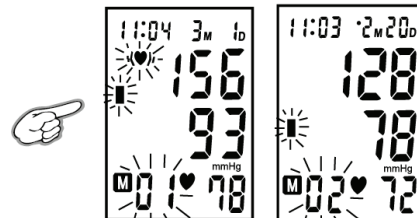
7. A VÉRNYOMÁSÉRTÉK LEOLVASÁSA

- Kapcsolja be a készüléket (állítsa ON (BE) állásba az ON/OFF kapcsolót).
- A mandzsetta felhelyezése és a fenti előkészületek megtétele után, kényelmes testhelyzetben, nyomja meg a „START” gombot. Hangjelzés hallatszik, és az önteszt során a készülék minden karaktere és szimbóluma megjelenik a kijelzőn.
- Ha van eltárolt mérési eredmény, a kijelzőn átmenetileg megjelenik a legutóbbi eredmény.
- Ezt követően a készülék felfújja a mandzsettát a méréshez szükséges nyomásra. Utána a készülék lassan leereszti a levegőt, és elkezd a mérést. Végül kiszámítja és a kijelzőre írja a vérnyomás és a pulzus értékét. Villogni kezd az osztálybasorolási jel és (szükség szerint) a szabálytalan szívritmusra figyelmeztető szimbólum a kijelzőn. A készülék automatikusan eltárolja az eredményt.
- Ha a mérés után 1 percig nem nyúlnak a készülékhez, az automatikusan kikapcsol. A készülék a „START” gombbal kézzel is kikapcsolható.
- A készülék a „START” gombbal mérés közben is kikapcsolható.



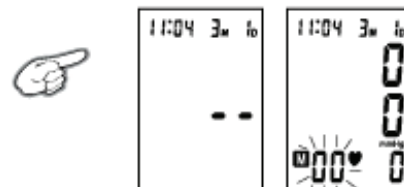
8. A TÁROLT EREDMÉNYEK KIÍRATÁSA

- Kapcsolja be a készüléket (állítsa ON (BE) állásba az ON/OFF kapcsolót).
- A tárolt eredmények kiíratásához óra üzemmódban nyomja meg a „MEM” gombot. Megjelenik a legutóbbi mérés eredménye, dátuma és időpontja. Egyidejűleg villog az osztálybasorolási jel és (szükség szerint) a szabálytalan szívritmusra figyelmeztető szimbólum a kijelzőn. További eltárolt mérési eredmények a „MEM” gomb ismételt megnyomásával irathatók ki.
- A tárolt eredmények kijelzésekor a készülék magától kikapcsol 2 perc üresjárat után. A készülék a „START” gombbal kézzel is kikapcsolható.



9. A TÁROLT EREDMÉNYEK TÖRLÉSE A MEMÓRIÁBÓL

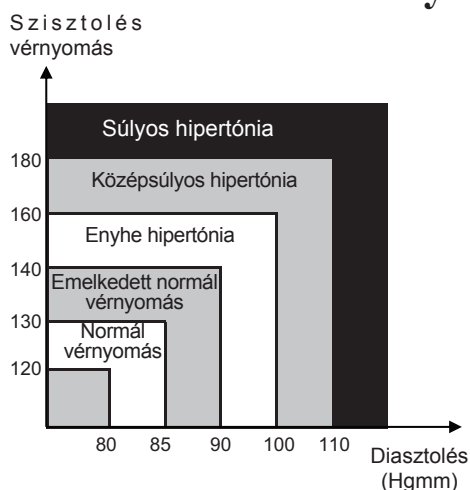
Amikor a kijelző az eredményeket mutatja, nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercig a „MEM” gombot. Három hangjelzés után az összes tárolt eredmény törlődik. A „MEM” vagy „START” gomb megnyomásakor a készülék kikapcsol.



10. FELNŐTTEK VÉRNYOMÁSÉRTÉKEINEK OSZTÁLYOZÁSA

A vérnyomásértékek alábbi – nemtől és életkortól független – osztályozási rendszerét az Egészségügyi Világszervezet (WHO) hozta létre. Felhívjuk figyelmét, hogy a vérnyomásértékek kiértékelésekor figyelembe kell venni egyéb tényezőket is, például a cukorbetegséget, túlsúlyt, dohányzást, stb. A pontos kiértékeléshez kérje ki orvosa tanácsát.

Felnőttek vérnyomásértékeinek osztályozása



VÉRNYOMÁSÉRTÉKEK OSZTÁLYOZÁSA	Szisztolés vérnyomás Hgmm	Diasztolés vérnyomás Hgmm	SZÍNKÓD
Optimális	<120	<80	ZÖLD
Normál	120-129	80-84	ZÖLD
Emelkedett normál	130-139	85-89	ZÖLD
Magas vérnyomás, 1. stádium	140-159	90-99	SÁRGA
Magas vérnyomás, 2. stádium	160-179	100-109	NARANCS
Magas vérnyomás, 3. stádium	≥180	≥110	PIROS

Vérnyomásértékek osztályozása az Egészségügyi Világszervezet (WHO) és a Nemzetközi Hipertónia Társaság (ISH) szerint

Megjegyzés: A színekódrendszernek nem célja diagnózis felállítása vagy elhamarkodott reakálás előidézése. Csúpan a vérnyomás különböző szintjeinek megkülönböztetésére szolgál.

11. HIBAELEHÁRÍTÁS

HIBAJELENSÉG	VALÓSZÍNŰ OK	MEGOLDÁS
A kijelzőn az elem szimbólum látható	Low Battery	Change all batteries
A kijelzőn az „EE” felirat látható	Mérés közben elmozdult a kar vagy a készülék	Ismételje meg a mérést, de közben ne mozgassa karját vagy a készüléket
	A mandzsetta nem fűződik fel kellő mértékben, vagy mérés közben gyorsan csökken a nyomása	Nyomja be a gumicső csatlakozóját teljesen a vérnyomásmérő készülék aljzatába
	Szabálytalan a szívritmus (aritmia)	Enyhe aritmia esetén ismételje meg a mérést. Súlyos aritmiások ne használják ezt a vérnyomásmérő készüléket.
	A mandzsetta nem fűződött fel kellő mértékben. A mandzsettát nem megfelelően helyezték a karra, vagy a gumicső megtört vagy benyomódott.	Olvassa el figyelmesen használati útmutatónk mandzsettahasználatát és méréssel kapcsolatos pontjait, és ismételje meg a mérést.
A kijelzőn rendellenes eredmény látható	A mandzsetta rossz helyre volt feltéve vagy nem volt jól megszorítva	Előírászerűen helyezze fel a mandzsettát, és ismételje meg a mérést
	Mérés közben alkalmatlan volt a testhelyzet	Olvassa el figyelmesen használati útmutatónk testhelyzettel és méréssel kapcsolatos pontjait, és ismételje meg a mérést.
	A mért személy beszélt, mozgott, vagy dühös/izgatott/ideges volt mérés közben	Ismételje meg a mérést úgy, hogy közben ne beszéljen, ne mozogjon és ne idegeskedjen a mért személy
Nem reagál a készülék gombja megnyomásakor vagy elem behelyezésekor	Helytelen működtetés vagy erős elektromágneses zavar	Vegye ki öt percre az elemeket, majd helyezze vissza őket.

Karbantartás

1. Vigyázzon, hogy ne essen le a készülék és ne érje erős ütés sem.
2. Ne érje erős hő és közvetlen napfény a készüléket. Ne merítse a készüléket vízbe, mert ettől tönkremegy.
3. Ha fagypont körüli hőmérsékleten tárolják, hagyja felmelegedni szobahőmérsékletre a használat előtt.
4. Ne próbálkozzon a készülék szétszerelésével.
5. Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem fogja használni a készüléket.

⚠ Ha elpiszkolódik a mandzsetta, vegye le a vérnyomásmérő készülékről és mossa ki kézzel semleges mosószerben, majd öblítse ki hideg vízben. Levegőn szárítsa meg. Vasalni tilos.

A KÉSZÜLÉKEN FELTÜNTETETT SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

⚠ „Figyelem! Olvassa el a készülékhez adott útmutatót!”



„B típusú alkalmazott részek”



CE₀₁₉₇ A CE jelzés az EU biztonsági tanúsítás meglétére utal. Ez a termék megfelel az MDD93/42/EGK európai irányelv előírásainak.

Biztonsági óvintézkedések:



VIGYÁZAT!

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!
NE NYISSA FEL!



Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket **KIZÁRÓLAG** a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.

Minden logó, terméknév és márkanev a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

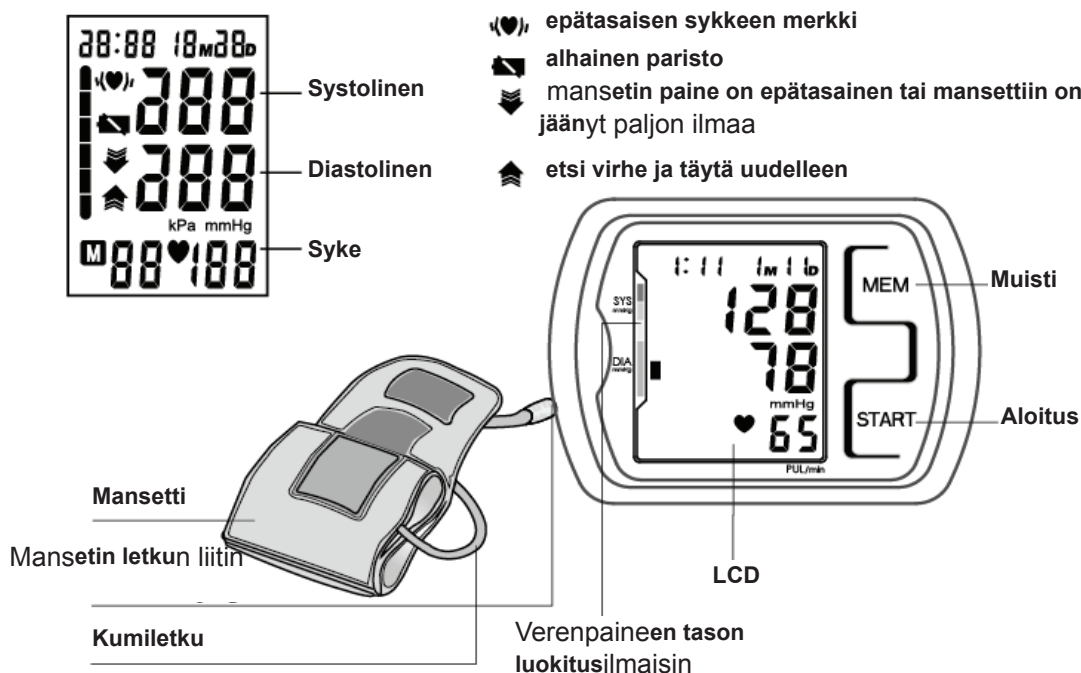
Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:



Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

SUOMI



TEKNISET TIEDOT

1. Malli: HC-BLDPRESS21
2. Luokitus: luokka II tyyppi B
3. Laitteen koko: 150mm×108mm×60mm
4. Mansetin koko: 520mm×140mm
5. Paino: noin 335g (ilman paristoja)
6. Mittaustapa: Oskillometrinen menetelmä, automaattinen täyttö ja mittaus
7. Muistin suuruus: 60 kertaa aika- ja päivämääräleimuksella
8. Virtalähde: DC 6V tai AA×4 paristot
9. Mansetin painealue: 0-300mmHg
10. Paineen tarkkuus: ±3mmHg
11. Pulssitaajuus: 40-180/min
12. Käyttöympäristön lämpötila: 5°C ~ 40°C
13. Käyttöympäristön kosteus: <90%
14. Varastointilämpötila: -20°C ~ 55°C
15. Varastointikosteus: <95%
16. Ympäröivä paine: ilmanpaine
17. Pariston kesto: Noin. 2 kuukautta käytettäessä 3 minuutin ajan joka päivä.

HUOMAUTUS

- (1) Pysy hiljaa, rauhallisena ja lepää 5 minuutin ajan ennen veranpaineen mittaamisen aloittamista.
- (2) Mansetti tulee asettaa samalle korkeudelle sydämen kanssa.
- (3) Älä puhu, liiku, äläkä liikuta kättäsi mittauksen aikana.
- (4) Suorita kaikki mittaukset samalla käsivarrella.
- (5) Rentoudu mittausten välillä vähintään 3 – 5 minuutin ajan, jotta käsivarren verenkierto ennättää palautua normaaliksi.
- (6) Irrota paristot, jos mittaria ei käytetä yli kuukauteen, välttääksesi laitteen vahingoittumisen tai pariston vuotamisen.
- (7) Tämä verenpainemittari on tarkoitettu aikuisille, eikä sitä tule käyttää pienille lapsille. Kysy terveydenhuollon ammattilaiselta neuvoa mittarin käytöstä isommille lapsille.
- (8) Mansetin koko on aikuisen käsivarrelle sopiva, ja tämä malli on tarkoitettu ainoastaan aikuisten käyttöön.
- (9) Tämä verenpainemittari ei sovi henkilöille, joilla on sydämen rytmihäiriöitä.
- (10) Pidä mansettia vasemmassa käsivarressa.
- (11) Vältä voimakas magneettinen häirintä, kuten esimerkiksi matkapuhelin, mikroaaltouuni, jne.

ASETUS JA KÄYTTÖ

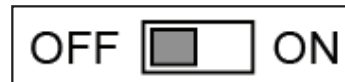
1. PARISTOJEN ASETTAMINEN

- a. Avaa mittarin takaosassa oleva paristolokero.
 - b. Aseta lokeroon neljä "AA" kokoista paristoa. Varmista, että napaisuudet ovat oikein.
 - c. Sulje paristolokeron kansi.
- ⚠ Kun LCD-näytölle ilmestyy pariston merkki , vaihda kaikki paristot uusiin.
- ⚠ Uudelleen ladattavat 1.2V paristot eivät sovi käytettäväksi tämän mittarin kanssa.
- ⚠ Irrota paristot, jos mittaria ei käytetä yli kuukauteen välttääksesi laitteen vahingoittumisen ja pariston vuotamisen.



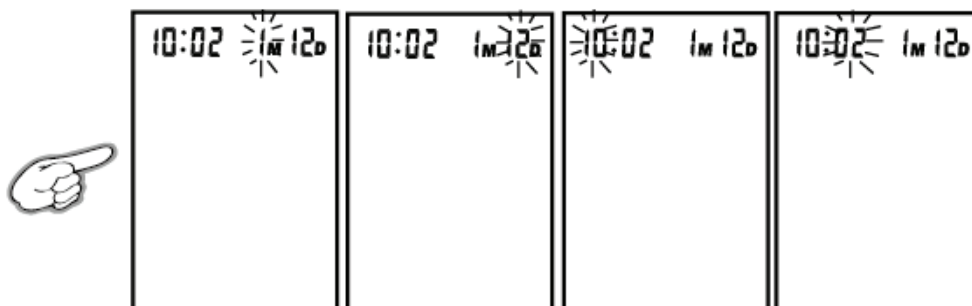
2. ON/OFF PAINIKE

Mittarissa on kosketuspainike. Varo, että et paina painiketta vahingossa. Pidä PÄÄLLÄ/POIS painike "OFF" asennossa välttääksesi tahattomat asetukset, kun laite ei ole käytössä.



3. AJAN JA PÄIVÄMÄÄRÄN SÄÄTÖ

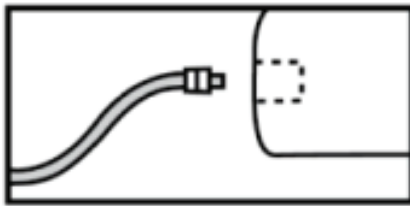
- a. Kun asetat pariston tai käännät mittarin pois päältä, se menee kellotilaan ja LCD-näytölle ilmestyy aika ja päivämäärä.
- b. Kun mittari on kellotilassa, paina "START" ja "MEM" painikkeita samanaikaisesti kahden sekunnin ajan (ON/OFF painike ON asennossa), ja kuukausi alkaa vilkkua. Kun painelet toistuvasti "START" painiketta, päivä, tunnit ja minuutit alkavat vilkkua peräjälkeen. Kun luku vilkkuu, paina "MEM" painiketta suurentaaksesi lukua. Jos pidät "MEM" painiketta painettuna, luku suurenee nopeasti.



- c. Voit kääntää mittarin pois päältä painamalla "START" painiketta minuuttiluvun vilkkuessa. Aika ja päivämäärä vahvistetaan.
- d. Mittari menee automaattisesti pois päältä, jos minuutin sisällä ei suoriteta mitään toimintoja ajan ja päivämäärän muuttamiseksi.
- e. Aika ja päivämäärä tulee asettaa uudelleen, kun paristot vaihdetaan.

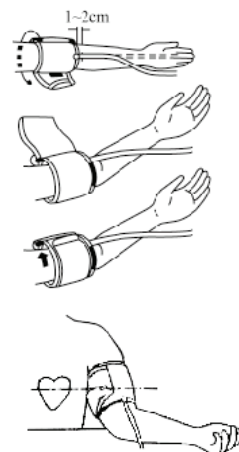
4. MANSETIN KIINNITTÄMINEN MITTARIIN

Kiinnitä mansetin kiinnitysjohto mittarin vasemmassa reunassa olevaan liitäntään. Varmista, että johto on kiinnitetty kunnolla välttääksesi ilman vuotamisen verenpaineen mittaamisen aikana.



5. MANSETIN KIINNITTÄMINEN

- Aseta mansetti paljaan käsivarren ympärille, noin 1-2 cm kyynärtaipeen yläpuolelle.
- Aseta istuessasi kätesi pöydälle tai muulle tasaiselle pinnalle kämmenpuoli ylöspäin. Aseta ilmaletku kulkemaan käsivarren keskiosaa pitkin keskisormen suuntaisesti.
- Vedä mansetin reuna sille tarkoitetusta väliköstä (mansetti tulee pakattuna näin) vedä ulospäin (pois itsestäsi), kiristä ja sulje tarrakiinnike.
- Mansetin tulee asettua mukavasti, mutta napakasti käsivarren ympärille. Yhden sormen tulee mahtua mansetin ja käsivarren väliin.



Huomautus:

- Suorita kaikki mittaukset samalla käsivarrella.
- Älä liiku, äläkä liikuta kättäsi, mittaria tai kumilettoa mittauksen aikana.
- Pysy hiljaa ja rauhallisena 5 minuutin ajan ennen verenpaineen mittaamisen aloittamista.
- Jos mansetti likaantuu, irrota se mittarista ja puhdista käsin miedolla saippuavedellä ja huuhtelee huolellisesti kylmällä vedellä. Älä kuivaa mansettia kuivausrummussa äläkä silitä sitä.

6. VARTALON ASENTO MITTAUKSEN AIKANA

Mittaus istuma-asennossa

- Istu niin, että jalkapohjat koskettavat maata.
- Aseta kätesi pöydälle tai muulle tasaiselle pinnalle kämmenpuoli ylöspäin.
- Mansetti tulee asettaa samalle korkeudelle sydämen kanssa.



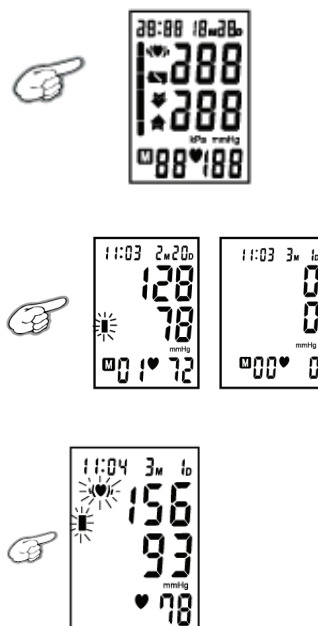
Mittaus makuuasennossa

- Makaa selälläsi.
- Aseta käsivartesi suoraksi viereesi kämmenpuoli ylöspäin.
- Mansetti tulee asettaa samalle korkeudelle sydämen kanssa.



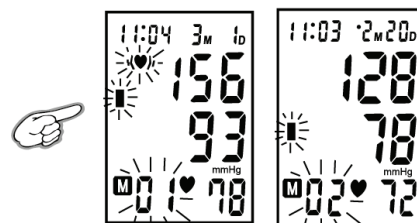
7. VERENPAINELUKEMIEN OTTAMINEN

- Käännä mittari päälle ON/OFF painikkeella (ON asento).
- Kun mansetti on asetettu hyvin, ja olet mukavassa asennossa, paina "START" painiketta. Kuulet piip-äänen, ja kaikki näytön lukemat ilmestyvät näkyviin itsetestausta varten.
- Jos mittari on tallentanut tuloksia, viimeksi mitatut luvut ilmestyvät LCD-näytölle.
- Tämän jälkeen mittari täyttää mansetin, kunnes paine on sopiva mittausta varten. Sitten mittari laskee ilman hitaasti pois mansetista ja suorittaa mittauksen. Lopuksi verenpaine ja pulssitaajuus mitataan, ja ne ilmestyvät LCD-näytölle. Verenpaineen luokitusilmaisina ja epätasaisen sykkeen merkki (jos aiheellista) vilkkuu näytöllä. Tulos tallentuu automaattisesti mittariin.
- Mittauksen jälkeen mittari menee automaattisesti pois päältä oltuaan 1 minuutin ajan käyttämättömänä. Voit myös kääntää mittarin pois päältä painamalla "START" painiketta.
- Käännä mittari pois päältä mittauksen aikana painamalla "START" painiketta.



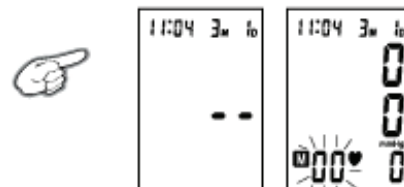
8. TALLENNETTUIJEN TULOSTEN NÄYTTÖ

- Käännä mittari päälle ON/OFF painikkeella (ON asento).
- Paina kellotilassa "MEM" painiketta näyttääksesi tallennetut tulokset. Viimeinen tulos näytetään päivämäärän ja ajan kanssa. Epätasaisen sykkeen merkki (jos aiheellista) ja verenpaineen luokituksen ilmaisin vilkkuvat samanaikaisesti. Paina "MEM" painiketta toistuvasti nähdäksesi aikaisemmin mitatut tulokset.
- Tallennettujen tulosten näytön jälkeen, mittari menee pois päältä oltuaan 2 minuutin ajan käyttämättä. Voit kääntää mittarin pois päältä myös painamalla "START" painiketta.



9. MITTAUSTULOSTEN POISTAMINEN MUISTISTA

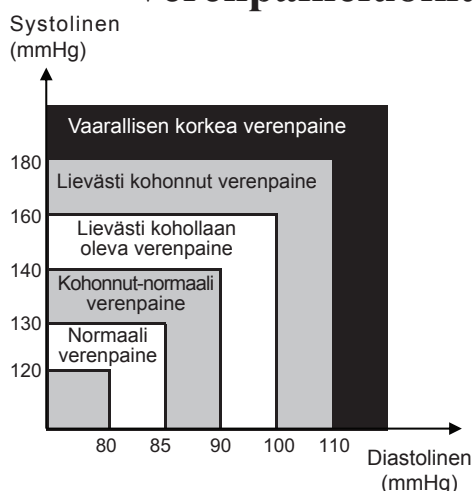
Paina tuloksia näytettäessä "MEM" painiketta kolmen sekunnin ajan. Kaikki tulokset poistetaan kolmen "piippauksen" jälkeen. Käännä mittari pois päältä painamalla "MEM" tai "START" painiketta.



10. KOHONNEEN VERENPAINEN ARVIOINTI AIKUISILLE

Maailman terveysjärjestö (WHO) on antanut seuraavat ohjeet korkean verenpaineen arvioimista varten (ikä ja sukupuoli katsomatta). Huomaathan, että muut tekijät (esim. diabetes, liikalihavuus, tupakointi, jne.) tulee ottaa huomioon. Ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen tarkkaa arviota varten.

Verenpaineluokitus aikuisille



VERENPAINELUOKITUS	Systolinen mmHg	Diastolinen mmHg	VÄRIMERKINTÄ
Optimaalinen	<120	<80	VIHREÄ
Normaali	120-129	80-84	VIHREÄ
Kohonnut-normaali	130-139	85-89	VIHREÄ
Taso 1 Kohonnut verenpaine	140-159	90-99	KELTAINEN
Taso 1 Kohonnut verenpaine	160-179	100-109	ORANSSI
Taso 1 Kohonnut verenpaine	≥180	≥110	PUNAINEN

WHO/ISH Määrittelyt ja luokitukset verenpaineen tasoista

Huomautus: Väritaulukko on tarkoitettu ainoastaan eri verenpainetasojen erottamiseksi toisistaan, eikä niistä pidä tehdä hätäisiä vaarallisen tilan/diagnoosin johtopäätöksiä.

11. VIANETSINTÄ

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
LCD-näytöllä näkyy pariston merkki	Alhainen paristo	Vaihda kaikki paristot
LCD-näytöllä "EE"	Kättä tai verenpainemittaria on liikutettu mittauksen aikana	Testaa uudestaan ja varo liikuttamasta kättäsi ja mittaria
	Mansetti ei täyty kunnolla tai paine putoaa nopeasti mittauksen aikana	Varmista, että kumiletku on kiinnitetty kunnolla verenpainemittariin
	Epäsäännöllinen syke (rytmihäiriöt)	Henkilöt, joilla on lieviä rytmihäiriöitä, voivat testata uudelleen. Tämän verenpainemittarin käyttö ei sovi henkilöille, joilla on voimakkaita rytmihäiriöitä.
	Mittarin täyttäminen ei onnistunut kunnolla. Mansettia ei ole asetettu oikein tai kumiletku on kiertynyt tai puristunut.	Katso mansetin asetusta ja testausta koskevat ohjeet ja testaa uudelleen.
LCD-näytöllä epänormaali tulos	Mansettia ei ole asetettu tai kiristetty oikein	Aseta mansetti oikein ja yritä uudelleen
LCD-näytöllä epänormaali tulos	Vartalon asento oli vääränlainen testauksen aikana	Katso vartalon asentoa ja testausta koskevat ohjeet ja testaa uudelleen.
	Puhuminen tai käden/vartalon liikkeet, vihaiisuus tai hermostuneisuus testin aikana	Testaa uudelleen rauhoittuasi äläkä puhu tai liiku testin aikana
Ei vastausta, kun painat painiketta tai vaihdat pariston	Vääränlainen käyttö tai voimakas elektromagneettinen häirintä	Ota paristot pois viiden minuutin ajaksi, ja aseta ne sitten takaisin.

Huolto

1. Älä pudota mittaria äläkä altista sitä voimakkaille täräyksille.
2. Vältä kuuminen ja polarisaatio. Älä upota mittaria veteen, jotta laite ei vahingoittuisi.
3. Jos mittaria on säilytetty hyvin kylmässä paikassa, anna sen sopeutua huoneen lämpötilaan ennen käyttöä.
4. Älä yritä purkaa mittaria.
5. Irrota paristot, jos mittaria ei käytetä pitkään aikaan.

⚠ Jos mansetti on likainen, irrota se mittarista ja pese se käsin sopivalla pesuaineella. Huuhdo sitten kylmällä vedellä. Ilmakuivata. Ei saa silittää.

LAITTEEN MERKKIEN SELITYKSET

⚠ Merkki "Katso mukaan liitetyt asiakirjat"



Merkki "Tyypin B sovelletut osat"



0197 CE on EU:n turvallisuusvahvistuksen ilmoitus. Tämä tuote on yhdenmukainen MDD93/42/EEC:n kanssa

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:



HUOMIO
SÄHKÖISKUVAARA
ÄLÄ AVAA



Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

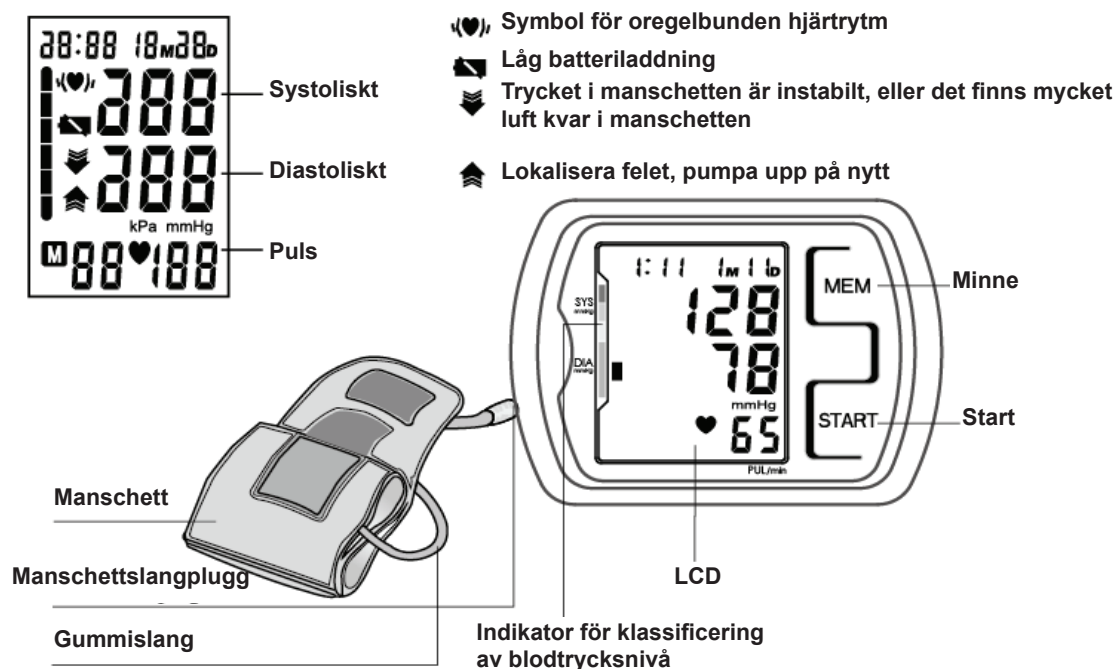
Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:



Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

SVENSKA



SPECIFIKATIONER

1. Modell: HC-BLDPRESS21
2. Klassificering: klass II typ B
3. Maskinstorlek: 150 mm×108 mm×60 mm
4. Manschettstorlek: 520 mm×140 mm
5. Vikt: ca 335g (exklusive batterier)
6. Mätmetod: oscillometrisk metod, automatisk uppumpning och mätning
7. Minneskapacitet: 60 mätningar med tid och datum-märkning
8. Strömförsörjning: DC 6V eller 4xAA batterier
9. Manschettens tryckomfång: 0-300 mm Hg
10. Mätnoggrannhet: ± 3 mm Hg
11. Pulsomfång: 40-180/min
12. Omgivande temperatur vid användning: 5°C ~ 40°C
13. Omgivande luftfuktighet vid användning: <90%
14. Omgivande temperatur vid förvaring: -20°C ~ 55°C
15. Omgivande luftfuktighet vid förvaring: <95%
16. Omgivande lufttryck: atmosfäriskt tryck
17. Batteriernas livslängd: Ca. 2 månader med 3 min användning dagligen.

ANMÄRKNING

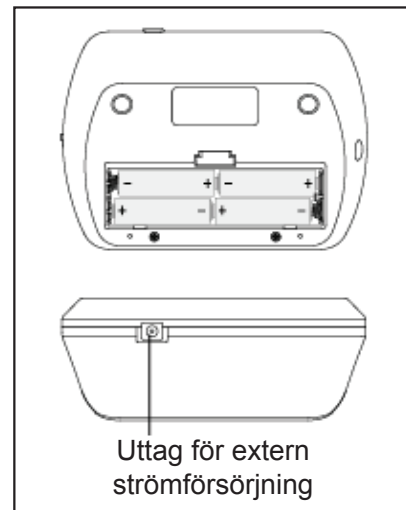
- (1) Var tyst och stilla och vila i 5 minuter innan du mäter blodtrycket.
- (2) Manschetten ska placeras på samma höjd som hjärtat.
- (3) Under mätning, prata inte eller rör på kroppen eller armen.
- (4) Mät alltid på samma arm.
- (5) Vänta 3 till 5 minuter mellan mätningarna för att blodcirkulationen i armen ska återgå till normal.

- (6) Ta ur batterierna om mätaren inte ska användas på minst en månad för att undvika skada eller batteriläckage.
- (7) Denna blodtrycksmätare är gjord för användning på vuxna och ska aldrig användas på småbarn eller barn. Rådgör med din läkare eller annan medicinsk expertis före användning på ungdomar.
- (8) Manschettstorleken är anpassade för vuxnas armar och denna modell är avsedd att endast användas av vuxna.
- (9) Personer med oregelbunden hjärtrym ska inte använda denna blodtrycksmätare:
- (10) Placera manschetten på vänster arm.
- (11) Undvik påverkan från starka magnetfält, som mobiltelefoner, mikrovågsugnar etc.

ORDNINGSTÄLLANDE OCH ANVÄNDNING

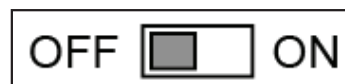
1. SÄTTA I BATTERIERNA

- a. Öppna batteriluckan som sitter på baksidan av mätaren.
 - b. Sätt i fyra "AA"-batterier. Var uppmärksam på polariteten.
 - c. Stäng batteriluckan.
- ⚠ När batterisymbolen  visas på LCD-displayen är det dags att byta batterier.
- ⚠ Uppladdningsbara batterier med en spänning över 1,2V passar inte för denna mätaren.
- ⚠ Ta ur batterierna om mätaren inte ska användas på minst en månad för att undvika skada eller batteriläckage.



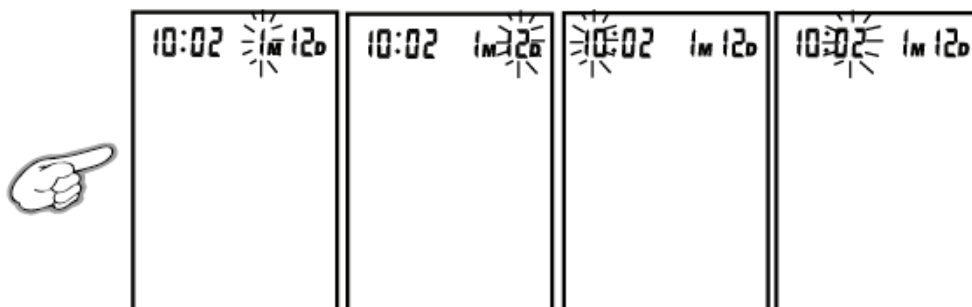
2. ON/OFF-BRYTARE

Enheten är utrustad med touch-knapp. Var försiktig så du inte rör vid touch-knappen av misstag. Ha alltid ON/OFF-brytaren i läge "OFF" då enheten inte används för att undvika ofrivilliga justeringar.



3. INSTÄLLNING AV DATUM OCH TID

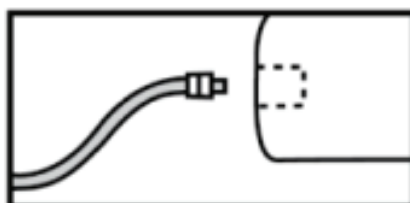
- a. När du sätter i batterier eller stänger av mätaren, kommer den att gå över i klock-läge, och LCD-displayen att visa tid och datum.
- b. Då mätaren är i klock-läge, tryck på "START" och "MEM" samtidigt under två sekunder (ON/OFF-brytaren i läge ON) så börjar månad att blinka först. Tryck upprepade gånger på "START", dag, timme och minut kommer att blinka i tur och ordning. När siffran blinkar, tryck på "MEM" för att stega siffran uppåt. Håll "MEM" intryckt så kommer siffrorna att stega snabbare.



- c. Du kan stänga av mätaren genom att trycka "START" då minutsiffran blinkar, för att bekräfta tid och datum.
- d. Mätaren stängs av automatiskt med tid och datum oförändrat om den inte används på 1 minut.
- e. När du bytt batterier, bör du återigen ställa in tid och datum.

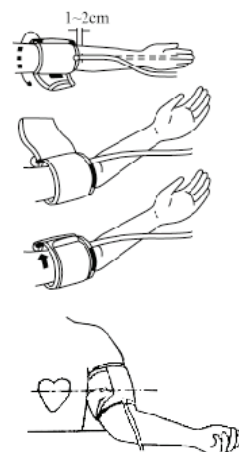
4. ANSLUTA MANSCHETTEN TILL MÄTAREN

Sätt i manschettslangens anslutning i uttaget på vänster sida av mätaren. Se till att anslutningen är ordentligt isatt för att undvika luftläckage under blodtrycksmätningen.



5. SÄTTA PÅ MANSCHETTEN

- Placera manschetten runt den bara armen 1-2 cm ovanför armbågen.
- När du sitter ner, lägg handflatan uppåt framför dig på ett jämnt underlag som ett bord. Sätt i luftslangen mitt på armen i linje med ditt mellanfinger.
- Dra igenom manschetten genom metallöglan (manschetten är packad i detta läge), vänd den utåt (bort från kroppen) dra åt den och fäst kardborrebandet.
- Manschetten ska sitta skönt, ända tätt kring armen. Du ska kunna föra in ett finger mellan armen och manschetten.



OBS:

- Mät alltid på samma arm.
- Rör inte arm, kropp, mätaren eller gummislangen under mätningen.
- Var tyst och stilla i 5 minuter innan du mäter blodtrycket.
- Om manschetten blir smutsig, ta av den från mätaren och rengör den för hand med mild tvättmedel, skölj den ordentligt i kallt vatten. Torka aldrig manschetten i torktumlare eller stryk den.

6. KROPPSHÅLLNING VID MÄTNING

Sittande mätning

- Sitt ner med hela fötterna på golvet.
- Lägg handflatan uppåt framför dig på ett jämnt underlag som ett bord.
- Manschetten ska placeras på samma höjd som hjärtat.



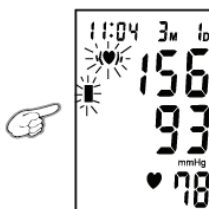
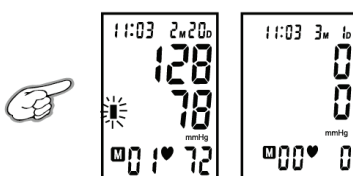
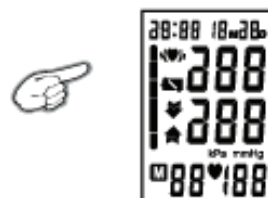
Liggande mätning

- Ligg på rygg.
- Placera armen efter sidan med handflatan uppåt.
- Manschetten ska placeras på samma höjd som hjärtat.



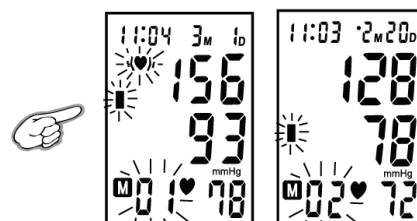
7. LÄSA AV BLODTRYCKET

- Sätt igång mätaren genom att föra ON/OFF-brytaren till ON.
- Efter att manschetten är på plats och din kropp i bekvämt läge, tryck på "START". Mätaren piper till och alla tecken på displayen går igenom som själv-test.
- Om mätaren har lagrade resultat, kommer LCD-displayen att en kort stund visa det senaste.
- Sedan pumpar mätaren upp manschetten till tillräckligt tryck för mätning. Mätaren lättar sakta på trycket i manschetten och gör mätningen. Till slut beräknas blodtryck och puls och visas på LCD-displayen. Indikatoren för klassificering av blodtryck och symbolen för oregelbunden hjärtrytm (om befintlig) kommer att blinka på displayen. Resultatet lagras automatiskt i mätaren.
- Då mätningen är klar kommer mätaren att stänga av sig själv efter 1 minut utan användning. Alternativt kan du trycka "START" för att stänga av mätaren manuellt.
- Under mätning kan du trycka "START" för att stänga av mätaren manuellt.



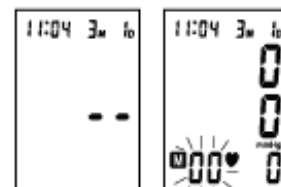
8. VISA LAGRADE RESULTAT

- Sätt igång mätaren genom att föra ON/OFF-brytaren till ON.
- I klock-läge, tryck "MEM" för att visa de lagrade resultaten. Det senaste resultatet visas med datum och tid. Indikatoren för klassificering av blodtryck och symbolen för oregelbunden hjärtrytm (om befintlig) kommer att blinka samtidigt. Tryck "MEM" upprepade gånger för att gå igenom de tidigare uppmätta resultaten.
- Vid visning av de lagrade resultaten kommer mätaren att stänga av sig själv efter 2 minuters vänteläge. Du kan också trycka "START" för att stänga av mätaren manuellt.



9. RADERA MÄTRESULTAT FRÅN MINNET

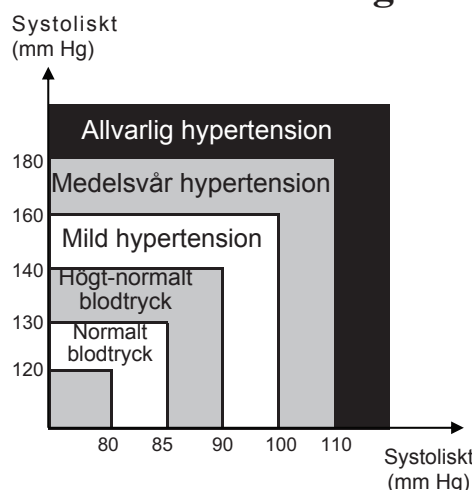
När resultaten visas, håll "MEM" intryckt i tre sekunder så kommer samtliga lagrade resultat att raderas efter tre pip. Tryck "MEM" eller "START" för att stänga av mätaren.



10. BEDÖMA HÖGT BLODTRYCK FÖR VUXNA

Följande riktlinjer för bedömning av högt blodtryck (utan hänsyn till kön eller ålder) har slagits fast av World Health Organization (WHO). Observera att andra faktorer (t ex diabetes, övervikt, rökning mm) också måste tas med i bedömningen. Rådgör med din läkare för en korrekt bedömning.

Klassificering av högt blodtryck för vuxna



KLASSIFICERING AV BLODTRYCK	SBP mm Hg	DBP mm Hg	FÄRG-INDIKATOR
Optimalt	<120	<80	GRÖN
Normal	120-129	80-84	GRÖN
Högt-normalt	130-139	85-89	GRÖN
1:a stadiet av hypertension	140-159	90-99	GUL
2:a stadiet av hypertension	160-179	100-109	ORANGE
3:a stadiet av hypertension	≥180	≥110	RÖD

WHO/ISH Definitioner och klassificering av blodtrycksnivåer

OBS: Avsikten är inte att skapa ett övermått av nödlägen/diagnoser utifrån färgschemat och färgschemat är enbart ämnat för att skilja de olika nivåerna av blodtryck.

11. FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
LCD-displayen visar batterisymbol	Låg batteriladdning	Byt ut alla batterier
LCD-displayen visar "EE"	Armen eller blodtrycksmätaren rörde sig under mätningen	Gör en ny mätning, var försiktig så att du inte rör på arm eller mätare
	Manschetten pumpas inte upp ordentligt eller trycket faller snabbt under mätning	Kontrollera att gummislangen sitter ordentligt på plats i blodtrycksmätaren
LCD-displayen visar "EE"	Oregelbunden hjärtrytm (arytmi)	Personer med lätt arytmi kan testa om. Det är olämpligt för personer med allvarlig arytmi att använda denna blodtrycksmätare.
	Blodtrycksmätaren pumpade inte upp tillräckligt. Manschetten var inte ordentligt fastsatt eller gummislangen var vriden, klämt eller viken.	Granska manschetten och mätavsnitten i anvisningarna och gör om testen.
LCD-displayen visar onormalt resultat	Manschettens placering var felaktig eller inte ordentligt åtdragen.	Sätt på manschetten korrekt och mät igen.
	Kroppshållningen var inte rätt under mätningen.	Kontrollera kroppshållningen och mätavsnitten i anvisningarna och gör om testen.
	Prat, rörelse av arm eller kropp, ilska, upphetsning eller nervositet vid mätning	Mät på nytt i lugn och ro, stillhet och tystnad
Ingen reaktion då knappen trycks in eller batteriet sätt på plats	Felaktigt handhavande eller kraftig elektromagnetisk störning	Ta ur batterierna under fem minuter, sätt sedan i dem på nytt.

Underhåll

1. Tappa inte eller utsätt mätaren för överdrivet våld.
2. Undvik hög temperatur och polarisering. Sänk inte ner mätaren i vatten eftersom det kommer att skada mätaren.
3. Om mätaren förvaras nära fryspunkt, låt den acklimatisera sig i rumstemperatur före användning.
4. Försök inte att plocka isär mätaren.
5. Om mätaren inte ska användas på lång tid, ta ur batterierna

⚠ Om manschetten är smutsig, ta bort den från enheten, tvätta den för hand med mild tvättmedel och skölj i kallt vatten. Lufttork. Stryk inte manschetten.

FÖRKLARING AV SYMBOLER PÅ ENHETEN

⚠ Symbol för "Varning, se medföljande dokument"



Symbol för "Använda delar av typ B"



0197 CE är en säkerhetsmärkning inom EU. Denna produkt uppfyller MDD93/42/EEC.

Säkerhetsanvisningar:



WARNING

RISK FÖR ELSTÖT
ÖPPNA INTE



För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

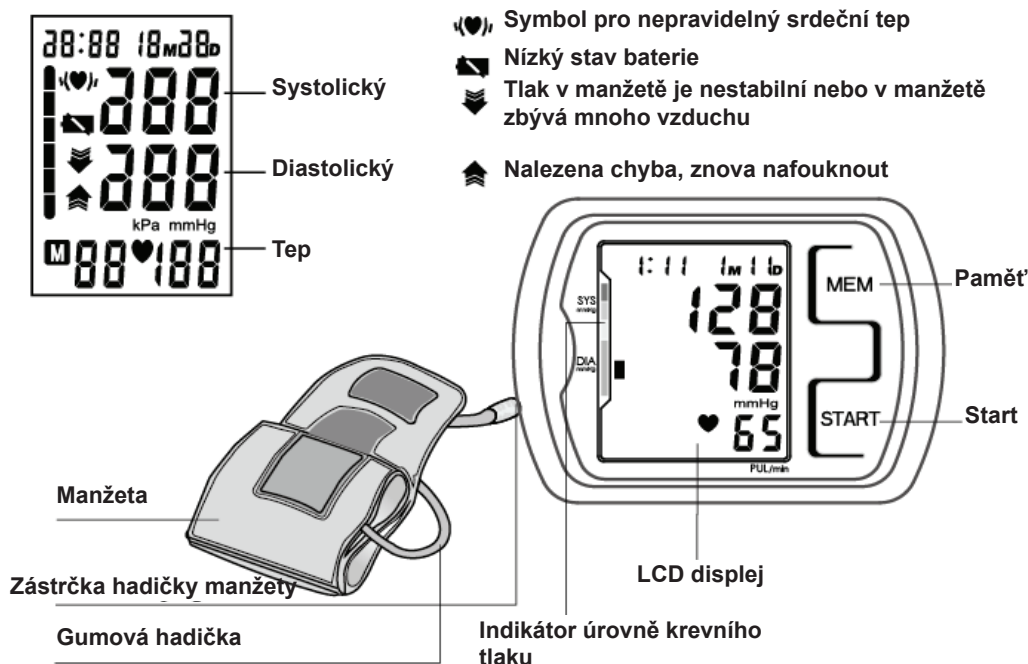
Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!



Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.



TECHNICKÉ ÚDAJE

1. Model: HC-BLDPRESS21
2. Klasifikace: třída II typ B
3. Rozměry přístroje: 150 mm×108 mm×60 mm
4. Rozměry manžety: 520 mm×140 mm
5. Hmotnost: cca 335 g (bez baterií)
6. Metoda měření: oscilometrická metoda, automatické nafouknutí a měření
7. Velikost paměti: 60 měření se záznamem času a data
8. Napájení: Stejnoseměrné napětí 6 V nebo 4 baterie typu AA
9. Rozsah tlaku manžety: 0-300 mmHg
10. Přesnost tlaku: ± 3 mmHg
11. Rozsah tepové frekvence: 40-180/min
12. Provozní teplota prostředí: 5 °C ~ 40 °C
13. Provozní vlhkost prostředí: <90 %
14. Teplota prostředí při uložení: -20 °C ~ 55 °C
15. Vlhkost prostředí při uložení: <95 %
16. Vnější tlaky: atmosférický tlak
17. Životnost baterie: Cca 2 měsíce při 3minutovém používání každý den.

POZNÁMKY

- (1) Před měřením krevního tlaku zůstaňte po dobu 5 minut v klidu a tichu.
- (2) Manžetu umístěte do stejné výšky, jako je vaše srdce.
- (3) Během měření nemluvte, nepohybujte tělem ani rukou.
- (4) Měření provádějte vždy na stejné paži.
- (5) Mezi měřeními se vždy na 3 až 5 minut uvolněte, aby se krevní oběh ve vaší paži obnovil.
- (6) Pokud nebudete přístroj měsíc či delší dobu používat, vyjměte baterie, abys zabránili poškození nebo vytečení baterií.
- (7) Tento přístroj na měření krevního tlaku je určen k používání na dospělých osobách a na dětech by neměl být nikdy používán. Použití na starších dětech konzultujte se svým lékařem.
- (8) Velikost manžety je vhodná na paži dospělé osoby a tento model je určen pouze k používání dospělými osobami.
- (9) Tento přístroj na měření krevního tlaku není vhodný pro osoby s arytmií.
- (10) Manžetu navlékejte na levou paži.
- (11) Vyhněte se silnému magnetickému rušení, např. z mobilního telefonu, mikrovlnné trouby atd.

NASTAVENÍ A POSTUPY POUŽÍVÁNÍ

1. VLOŽENÍ BATERIE

- Otevřete kryt prostoru pro baterie v zadní části přístroje.
- Vložte čtyři baterie typu „AA“. Dbejte na polaritu.
- Zavřete kryt prostoru pro baterie.

- ⚠ Když je na LCD displeji symbol  , nahraďte všechny baterie novými.
- ⚠ Dobíjecí baterie s napětím 1,2 V nejsou pro tento přístroj vhodné.
- ⚠ Pokud nebudete přístroj měsíc či delší dobu používat, vyjměte baterie, abys zabránili poškození nebo vytečení baterií.



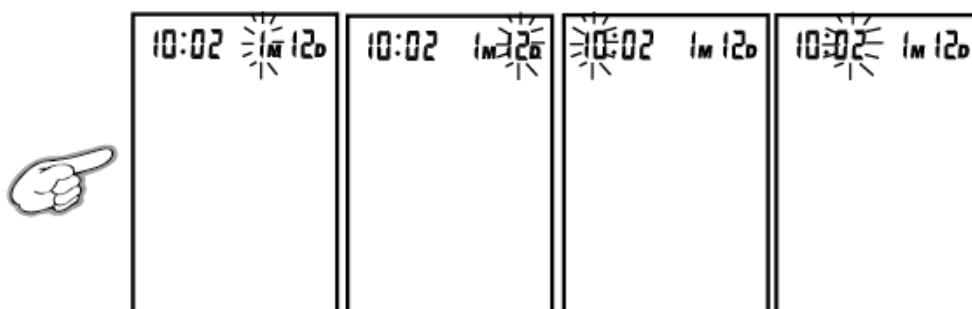
2. VYPÍNAČ ON/OFF (ZAP/VYP)

Tento přístroj je vybaven dotykovým tlačítkem. Buďte opatrní, abyste se tlačítka nedotkli omylem. Pokud přístroj nepoužíváte, nechte vypínač ON/OFF v poloze „OFF“, abyste předešli nechtěným úpravám.



3. NASTAVENÍ HODIN A DATA

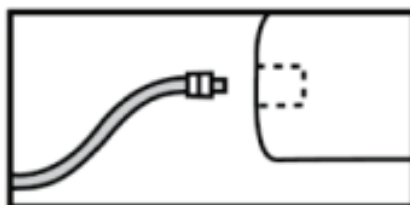
- Jakmile vložíte baterie nebo přístroj zapnete, vstoupí do režimu hodin a LCD obrazovka zobrazí datum a čas.
- Když je přístroj v režimu hodin, stiskněte najednou na dvě sekundy tlačítka „START“ a „MEM“ (vypínač ON/OFF je v poloze ON), nejprve bliká měsíc. Opakovaně mačkejte tlačítko „START“, postupně budou blikat dny, hodiny a minuty. Když číslo bliká, stisknutím tlačítka „MEM“ jeho hodnotu zvýšíte. Přidržením tlačítka „MEM“ se hodnota zvýší rychle.



- Když bliká minuta, můžete přístroj vypnout stisknutím tlačítka „START“, čas a datum se potvrdí.
- Pokud nedojde k další změně času a data, přístroj se automaticky po 1 minutě vypne.
- Když vyměníte baterie, bude třeba čas a datum znova upravit.

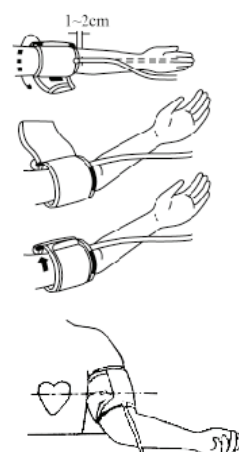
4. PŘIPOJENÍ MANŽETY K PŘÍSTROJI

Konektor hadičky manžety připojte do zdíčky na levé straně přístroje. Zkontrolujte, zda je konektor správně zapojen, aby během měření krevního tlaku nedocházelo k úniku vzduchu.



5. UMÍSTĚNÍ MANŽETY

- Manžetu nasuňte na holou paži ve výši 1-2 cm nad loketní kloub.
- Posadte se, dlaň položte směrem nahoru před vás na rovnou plochu, např. na stůl. Hadíčku na vzduch umístěte do středu paže, zarovnaně s prostředníkem.
- Okraj manžety protáhněte kovovým očkem (manžeta je takto již dodávána), zatáhněte jej směrem ven (směrem od těla), dotáhněte jej a zapněte pomocí suchého zipu.
- Manžeta by měla sedět pohodlně, ale pevně okolo vaší paže. Mezi paží a manžetu byste měli být schopni vsunout jeden prst.



Poznámka:

1. Měření provádějte vždy na stejné paži.
2. Během měření nepohybujte paží, tělem, přístrojem ani gumovou hadičkou.
3. Před měřením krevního tlaku zůstaňte 5 minut v klidu a tichu.
4. Pokud se manžeta zašpiní, odstraňte ji z přístroje, ručně ji vyčistěte jemným saponátem a důkladně ji opláchněte v chladné vodě. Manžetu nikdy nesusťe v sušičce, ani ji nežehele.

6. POLOHA TĚLA BĚHEM MĚŘENÍ

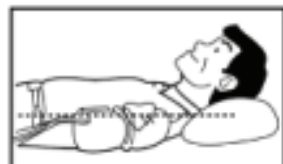
Měření v sedě

- a. Posadte se a nohy položte rovně na zem.
- b. Dlaň položte směrem nahoru před vás na rovnou plochu, např. na stůl.
- c. Manžeta má být ve stejné výšce jako vaše srdce.



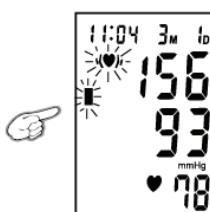
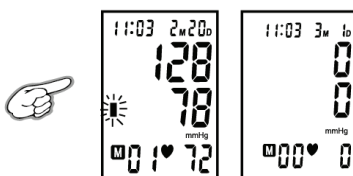
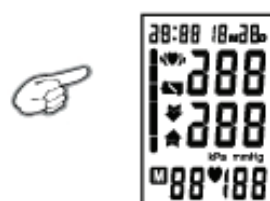
Měření v leže

- a. Lehněte si na záda.
- b. Paži položte rovně vedle sebe s dlaní směrem nahoru.
- c. Manžeta má být ve stejné výšce jako vaše srdce.



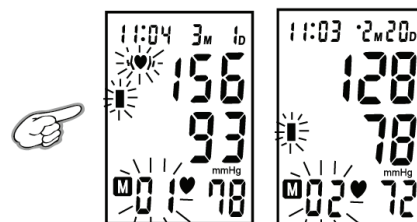
7. MĚŘENÍ KREVNIHO TLAKU

- a. Přístroj zapněte pomocí vypínače ON/OFF (poloha ON).
- b. Jakmile si nasadíte manžetu a uložíte se do pohodlné polohy, stiskněte tlačítko „START“. Uslyšíte pípnutí a veškeré znaky se pro kontrolu zobrazí na displeji.
- c. Pokud jsou v přístroji uloženy výsledky, LCD displej zobrazí poslední výsledek.
- d. Přístroj pak nafukuje manžetu, dokud se nevytvoří dostatečný tlak pro měření. Pak přístroj pomalu vypouští vzduch z manžety a provádí měření. Nakonec se vypočítá krevní tlak a tepová frekvence a zobrazí se na LCD obrazovce. Indikátor třídy krevního tlaku a symbol nepravidelného srdečního tepu (pokud se zobrazí) budou blikat na obrazovce. Výsledek se automaticky v přístroji uloží.
- e. Po měření a 1 minutě nečinnosti se přístroj automaticky vypne. Případně stisknutím tlačítka „START“ přístroj vypnete manuálně.
- f. Během měření přístroj manuálně vypnete stisknutím tlačítka „START“.



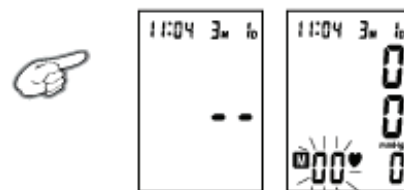
8. ZOBRAZENÍ ULOŽENÝCH VÝSLEDKŮ

- a. Přístroj zapněte pomocí vypínače ON/OFF (poloha ON).
- b. V režimu hodin stiskněte tlačítko „MEM“ a zobrazí se uložené výsledky. Poslední výsledek se zobrazí s datem a časem. Symbol nepravidelného srdečního tepu (pokud se zobrazí) a třída krevního tlaku budou zároveň blikat. Opakovaným stisknutím tlačítka „MEM“ zobrazíte dříve naměřené výsledky.
- c. Při zobrazování uložených výsledků se přístroj po 2 minutách nečinnosti automaticky vypne. Přístroj můžete také vypnout manuálně stisknutím tlačítka „START“.



9. VYMAZÁNÍ MĚŘENÍ Z PAMĚTI

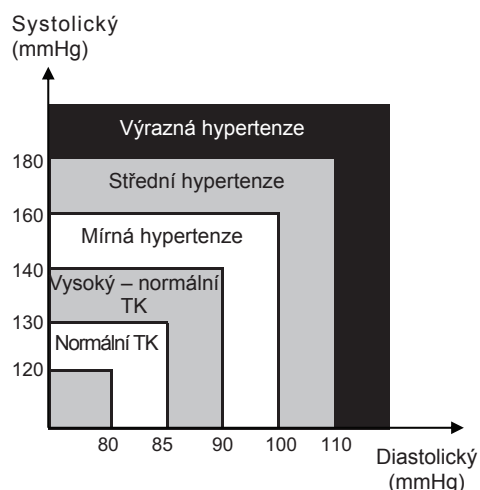
Když jsou výsledky zobrazeny, stiskněte tlačítko „MEM“ na tři sekundy. Po třech pípnutích se všechny výsledky vymažou. Stisknutím tlačítka „MEM“ nebo „Start“ se přístroj vypne.



10. VYHODNOCENÍ KREVNIHO TLAKU PRO DOSPĚLÉ OSOBY

Světová zdravotnická organizace (WHO) vydala následující pomůcky pro posouzení vysokého krevního tlaku (bez ohledu na věk nebo pohlaví). Nezapomeňte, že je třeba vzít v úvahu také další faktory (např. cukrovku, obezitu, kouření atd.). Přesné posouzení konzultujte se svým lékařem.

Klasifikace krevního tlaku dospělých osob



KLASIFIKACE KREVNIHO TLAKU	SKT mmHg	DKT mmHg	BAREVNÝ INDIKÁTOR
Optimální	<120	<80	ZELENÁ
Normální	120-129	80-84	ZELENÁ
Vysoký - normální	130-139	85-89	ZELENÁ
Stádium 1 hypertenze	140-159	90-99	ŽLUTÁ
Stádium 2 hypertenze	160-179	100-109	ORANŽOVÁ
Stádium 3 hypertenze	≥180	≥110	ČERVENÁ

Definice a klasifikace hladiny krevního tlaku podle WHO/ISH

Poznámka: Barevné schéma nemá být podnětem pro stanovení kritických podmínek/diagnózy. Barevné schéma má pouze odlišovat různé hladiny krevního tlaku.

11. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
LCD displej zobrazuje symbol nízkého stavu baterie	Nízký stav baterie.	Vyměňte všechny baterie.
LCD displej zobrazuje „EE”	Během testu došlo k pohybu paže nebo přístroje na měření krevního tlaku.	Test zopakujte, dávejte pozor, abyste paží ani přístrojem nepohnuli.
	Manžeta se řádně nenafoukne, během testování tlak rychle klesá.	Zkontrolujte, zda je gumová hadička dobře zasunuta do přístroje na měření krevního tlaku.
	Nepravidelný srdeční tep (arytmie)	Lidé s lehkou arytmií mohou test provést znovu. Lidé s vážnou arytmií by neměli tento přístroj na měření krevního tlaku používat.
	Přístroj na měření krevního tlaku nedostatečně nafouknul manžetu. Manžeta nebyla řádně nasunuta nebo gumová hadička byla ohnuta nebo stisknuta.	Zkontrolujte nasazení manžety a projděte si část týkající se testování v tomto návodu. Test proveďte znovu.
LCD displej zobrazuje abnormální výsledek	Manžeta nabyla správně umístěna nebo dostatečně dotažena.	Manžetu správně nasadte a test proveďte znova.
	Během testování jste nebyli ve správné poloze.	Lehněte si nebo sedněte podle pokynů a projděte si část týkající se testování v tomto návodu. Test proveďte znovu.
	Hovor, pohyb rukou nebo tělem, zlost, vzrušení nervozita během testování.	Test zopakujte, buďte v klidu, během testu nehovořte a nepohybujte se.
Po stisknutí tlačítka nebo vložení baterií žádná reakce	Nesprávný provoz nebo silné elektromagnetické rušení.	Baterie na pět minut vyjměte, pak je vložte zpět.

Údržba

1. Přístroj nesmí upadnout, ani být podroben silnému nárazu.
2. Vyvarujte se vysoké teploty a polarizace. Přístroj neponořujte do vody, způsobí to jeho poškození.
3. Pokud je přístroj uložen v chladu, před použitím ho nechejte aklimatizovat v pokojové teplotě.
4. Nepokoušejte se přístroj demontovat.
5. Pokud přístroj dlouhodobě nepoužíváte, vyjměte baterie.

⚠ Pokud se manžeta zašpiní, odejměte ji od přístroje, ručně ji umyjte vhodným saponátem a opláchněte v chladné vodě. Sušte na vzduchu. Nikdy ji nežehlete.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA PŘÍSTROJI

⚠ Symbol pro „Výstraha, čtěte průvodní dokumenty“



Symbol pro „Typ B aplikovaných částí“



0197 CE je typ označení atestace bezpečnosti v EU. Tento výrobek splňuje MDD93/42/EHS

Bezpečnostní opatření:



Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.

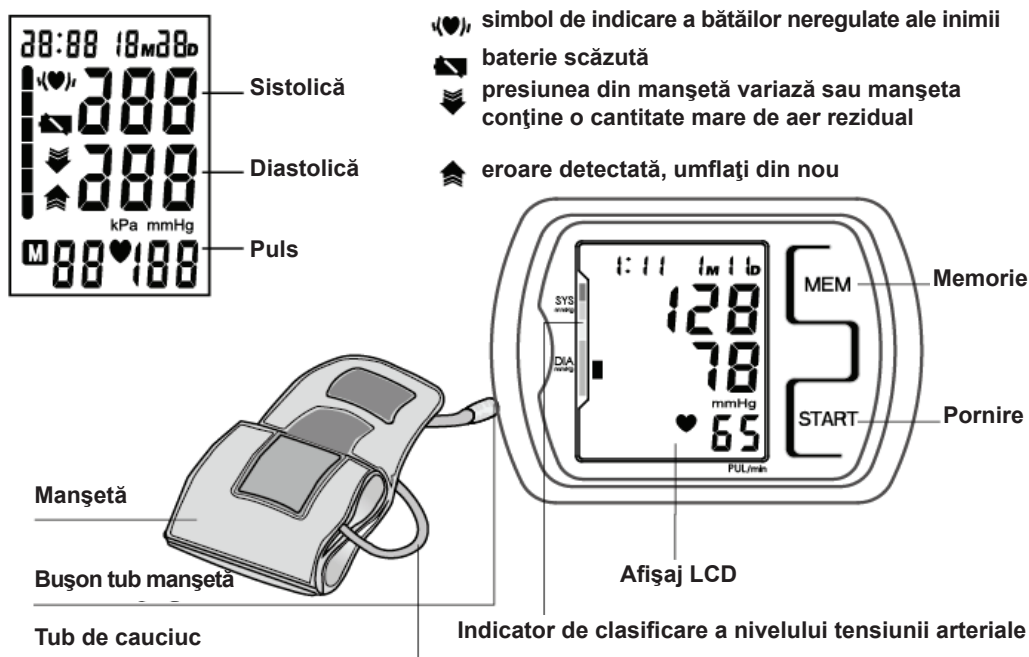
Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:



Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.



DATE TEHNICE

1. Model: HC-BLDPRESS21
2. clasificare: categoria II tip B
3. Dimensiuni aparat: 150mm×108mm×60mm
4. Dimensiuni manșetă: 520mm×140mm
5. Greutate: aproximativ 335 g (excluzând bateriile)
6. Metodă de măsurare: metodă oscilometrică, umflare și măsurare automate
7. Capacitate memorie: 60 de măsurări cu marcaj temporal și dată
8. Sursa de alimentare: DC 6V sau 4 baterii tip AA
9. Domeniu de presiune al manșetei: 0-300mmHg
10. Marjă de precizie a presiunii: ± 3 mmHg
11. Domeniu de măsurare a pulsului: 40-180/min
12. Temperatura de lucru ambiantă: 5 °C ~ 40 °C
13. Umiditatea de lucru ambiantă: <90%
14. Temperatura de depozitare ambiantă: -20°C ~ 55°C
15. Umiditatea de depozitare ambiantă: <95%
16. Presiunea ambiantă: presiunea atmosferică
17. Durata de viață utilă a bateriei: Aprox. 2 luni la o utilizare de 3 minute pe zi.

REȚINEȚI

- (1) Nu vă agitați; liniștiți-vă și odihniți-vă 5 minute înainte de măsurarea tensiunii arteriale.
- (2) Manșeta se va așeza la același nivel ca inima dv.
- (3) În timpul măsurării, nu vorbiți și nu vă deplasați corpul și brațul.
- (4) Efectuați fiecare măsurare la același braț.
- (5) Relaxați-vă întotdeauna cel puțin 3-5 minute între măsurări, pentru a permite circulației sanguine din braț să se restabilească.
- (6) Scoateți bateriile dacă aparatul de măsurare a tensiunii nu se va utiliza timp de o lună sau mai mult, pentru a evita deteriorările sau scurgerea bateriilor.
- (7) Acest aparat de măsurare a tensiunii este destinat utilizării asupra adulților și nu trebuie să fie folosit asupra nou-născuților sau copiilor mici. Consultați-vă medicul sau alte persoane avizate din domeniul medical înainte de a-l utiliza asupra copiilor mai în vârstă.
- (8) Dimensiunile manșetei sunt adaptate la mărimea unui braț de adult, iar modelul este destinat exclusiv uzului de către adulți.
- (9) Acest aparat de măsurare a tensiunii nu este destinat persoanelor cu aritmie.

(10) Purtați manșeta pe brațul stâng.

(11) Evitați perturbațiile magnetice puternice, cum ar fi cele produse de telefoane mobile, cuptoare cu microunde etc.

PROCEDURI DE CONFIGURARE ȘI UTILIZARE

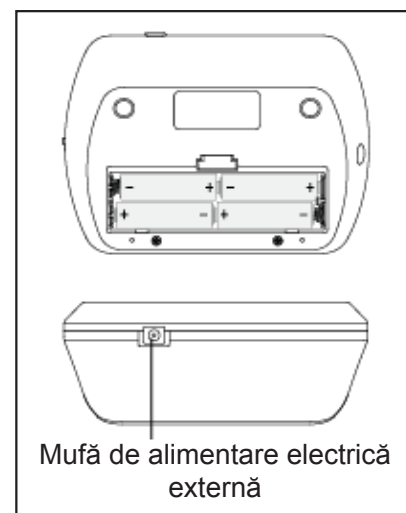
1. INTRODUCEREA BATERIILOR

- Desfaceți capacul bateriilor din spatele aparatului.
- Introduceți patru baterii tip AA. Respectați însemnele de polaritate.
- Închideți capacul bateriilor.

⚠ Când pe LCD apare o baterie stilizată  , înlocuiți toate bateriile cu altele noi.

⚠ Bateriile reîncărcabile cu tensiunea de 1,2 V sunt incompatibile cu acest aparat.

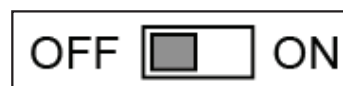
⚠ Scoateți bateriile dacă aparatul de măsurare a tensiunii nu se va utiliza timp de o lună sau mai mult, pentru a evita deteriorările sau scurgerea bateriilor.



2. ÎNTRERUPĂTOR ON/OFF (PORNIRE/OPRIRE)

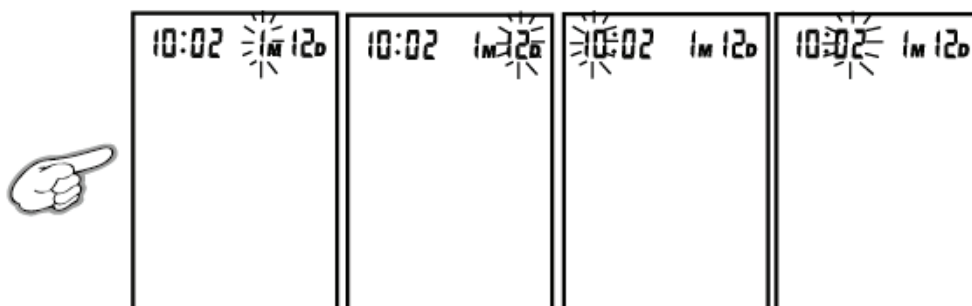
Dispozitivul dv dispune de un buton tactil. Aveți grijă să nu atingeți accidental butonul.

Mențineți întrerupătorul de ON/OFF (PORNIRE/OPRIRE) în poziția „OFF” când dispozitivul nu este în funcțiune, pentru a evita reglajele neintenționate.



3. REGLAREA OREI ȘI DATEI

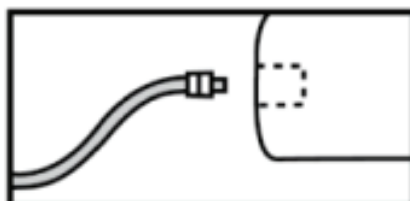
- După ce montați bateria sau opriți aparatul, acesta va intra în modul Ceas, iar afișajul LCD va indica ora și data
- Cât aparatul este în modul Ceas, apăsați butoanele „START” și „MEM” simultan timp de două secunde (întrerupătorul ON/OFF în poziția ON); luna va lumina intermitent inițial. Apăsați repetat butonul „START”; ziua, ora și minutul vor lumina intermitent și consecutiv. Cât numărul clipește pe afișaj, apăsați butonul „MEM” pentru a-l crește. Continuați să apăsați butonul „MEM”, iar numărul va crește rapid.



- Puteți opri aparatul apăsând butonul „START” când minutele luminează intermitent, apoi ora și data sunt confirmate.
- Aparatul se va opri automat după 1 minut în caz de neutilizare, iar ora și data vor rămâne neschimbate.
- La înlocuirea bateriilor, va fi necesar să fixați din nou ora și data.

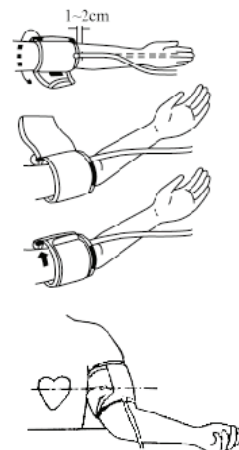
4. CONECTAREA MANȘETEI LA APARAT

Introduceți conectorul tubului manșetei în mufa din stânga aparatului de măsurare a tensiunii. Asigurați-vă că conectorul este introdus până la capăt pentru a evita scăpările de aer în timpul măsurării tensiunii arteriale.



5. FIXAREA MANȘETEI

- Așezați manșeta în jurul brațului gol la 1-2 cm deasupra cotului.
- Stând jos, așezați palma cu căușul în sus în fața dv, pe o suprafață plană, cum ar fi o masă. Poziționați tubul de aer pe mijlocul brațului pe aceeași direcție ca degetul dv mijlociu.
- Trageți capătul manșetei prin bucla metalică (manșeta vă este expediată cu capătul deja tras), rotiți-o în exterior (în afara corpului dv), strângeți-o și apoi prindeți scaiul.
- Manșeta trebuie să stea comod, însă ferm pe braț. Între braț și manșetă trebuie să fie destul spațiu cât să vă încapă un deget.



Observație:

- Efectuați fiecare măsurare la același braț.
- Nu vă deplasați brațul, corpul sau aparatul și nu mișcați tubul de cauciuc în timpul măsurării.
- Nu vă agitați; liniștiți-vă 5 minute înainte de măsurarea tensiunii arteriale.
- Dacă manșeta se murdărește, scoateți-o din aparat și curățați-o cu mâna într-un detergent neagresiv, apoi clătiți-o temeinic în apă rece. Nu uscați niciodată manșeta în uscătorul de haine și nu o călcați niciodată cu fierul de călcat.

6. POSTURĂ ÎN TIMPUL MĂSURĂRII

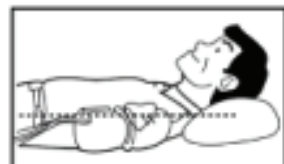
Măsurare șezând

- Așezați-vă pe scaun, cu tălpile lipite de podea.
- Așezați palma cu căușul în sus în fața dv, pe o suprafață plană, cum ar fi un birou sau o masă.
- Manșeta trebuie să fie la același nivel ca inima dv.



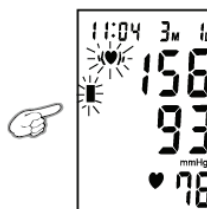
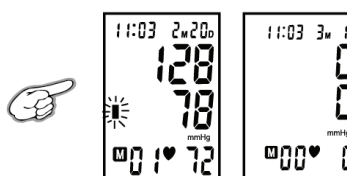
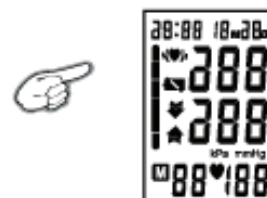
Măsurare întins

- Întindeți-vă pe spate.
- Întindeți brațul de-a lungul corpului, cu căușul palmei în sus.
- Manșeta se va așeza la același nivel ca inima dv.



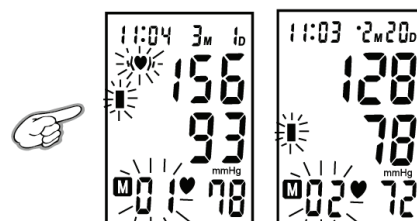
7. REALIZAREA MĂSURĂRII TENSIUNII ARTERIALE

- Porniți aparatul de măsurare a tensiunii cu întrerupătorul ON/OFF (în poziția ON).
- După ce v-ați fixat manșeta și aveți corpul într-o poziție comodă, apăsați butonul „START”. Veți auzi un semnal sonor, toate segmentele afișajului activându-se, pentru autotestare.
- Dacă aparatul a stocat rezultatele, afișajul LCD îl va indica momentan pe cel mai recent.
- Aparatul umflă manșeta până ce se acumulează suficientă presiune pentru măsurare. Apoi, aparatul de măsurare a tensiunii elimină lent aerul din manșetă, efectuând măsurarea. În cele din urmă, tensiunea arterială și pulsul vor fi calculate și afișate pe ecranul LCD. Indicatorul de clasificare a tensiunii arteriale și simbolul de bătaii neregulate ale inimii (dacă este cazul) vor lumina intermitent pe ecran. Rezultatul va fi stocat automat în aparatul de măsurare a tensiunii
- După măsurare, aparatul se va închide automat după 1 minut de inactivitate. Puteți apăsa și butonul „START” pentru a închide manual aparatul.
- În timpul măsurării, apăsați butonul „START” pentru a închide manual aparatul.



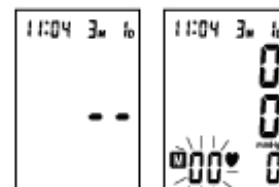
8. AFIȘAREA REZULTATELOR STOCATE

- Porniți aparatul de măsurare a tensiunii cu întrerupătorul ON/OFF (în poziția ON).
- În modul Ceas, apăsați butonul „MEM” pentru afișarea rezultatelor stocate. Cel mai recent rezultat va fi afișat odată cu data și ora. Simbolul bătailor neregulate (dacă este cazul) și indicatorul de clasificare a tensiunii arteriale vor lumina intermitent simultan. Apăsați repetat butonul „MEM” pentru a vedea din nou rezultatele măsurate anterior.
- La afișarea rezultatelor stocate, aparatul de măsurare a tensiunii se va închide automat după 2 minute de inactivitate. Puteți de asemenea apăsa butonul „START” pentru a închide manual aparatul.



9. ȘTERGEREA DIN MEMORIE A VALORILOR MĂSURATE

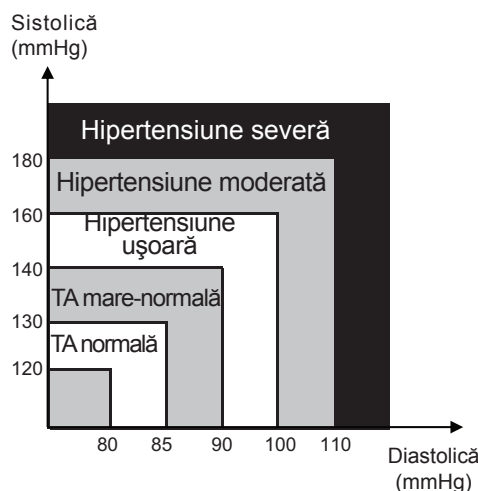
Când se afișează rezultatele, continuați să apăsați butonul „MEM” timp de trei secunde, și toate rezultatele se vor șterge după trei semnale sonore. Apăsați butonul „MEM” sau „START”, iar aparatul se va închide.



10. EVALUAREA TENSIUNII ARTERIALE RIDICATE LA ADULȚI

Următoarele note orientative destinate evaluării tensiunii arteriale ridicate (fără a se ține cont de vârstă sau sex) au fost stabilite de Organizația Mondială a Sănătății (OMS). A se reține că și alți factori (de ex. diabetul, obezitatea, fumatul etc) trebuie să fie luați în calcul. Consultați-vă medicul pentru o evaluare exactă.

Clasificarea tensiunii arteriale la adulți



CLASIFICAREA TENSIUNII ARTERIALE	TAS mmHg	TAD mmHg	INDICATOR CROMATIC
Optimă	<120	<80	VERDE
Normală	120-129	80-84	VERDE
Mare-normală	130-139	85-89	VERDE
Hipertensiune faza 1	140-159	90-99	GALBEN
Hipertensiune faza 2	160-179	100-109	PORTOCALIU
Hipertensiune faza 3	≥180	≥110	ROȘU

Definiții și clasificare OMS/ISH ale nivelurilor tensiunii arteriale

Observație: Codul culorilor nu are ca scop alertarea dv privind situații medicale de urgență sau diagnosticarea dv; acesta este destinat numai diferențierii între anumite niveluri de tensiune arterială.

11. REMEDIEREA PROBLEMELOR

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Afișajul LCD prezintă simbolul bateriei	Baterie scăzută	Înlocuiți toate bateriile
Afișajul LCD prezintă „EE”	Brațul sau aparatul de măsurare a tensiunii au fost deplasate în timpul testării	Retestați, având grijă să nu vă deplasați brațul sau aparatul de măsurare a tensiunii
	Manșeta nu se umflă corespunzător sau presiunea scade rapid în timpul testării	Asigurați-vă că tubul de cauciuc este introdus până la capăt în aparatul de măsurare a tensiunii
	Bătăi neregulate ale inimii (aritmie)	Persoanele cu aritmie ușoară pot retesta. Acest aparat de măsurare a tensiunii este inadecvat pentru persoanele cu aritmie gravă.
	Aparatul de măsurare a tensiunii nu s-a umflat suficient. Manșeta nu a fost înfășurată corespunzător sau tubul de cauciuc a fost îndoit sau apăsat.	Verificați înfășurarea manșetei și secțiunile privind testarea din instrucțiuni și retestați.
Afișajul LCD prezintă un rezultat anormal	Poziția manșetei nu a fost corectă sau aceasta nu a fost strânsă corect	Fixați corect manșeta și reîncercați
	Postura nu a fost corectă în timpul testării	Verificați postura și secțiunile privind testarea din instrucțiuni și retestați.
Afișajul LCD prezintă un rezultat anormal	Ați vorbit, v-ați mișcat brațul sau corpul, ați fost nervos(oasă), agitat(ă) sau ați avut emoții în timpul testării	Retestați după ce v-ați liniștit, fără a vorbi și fără a vă mișca în timpul testării
Nicio reacție când apăsați butonul sau introduceți bateria	Funcționare incorectă sau perturbații electromagnetice puternice	Scoateți bateriile timp de cinci minute și apoi reintroduceți-le.

Întreținere

1. Nu scăpați aparatul pe jos și nu îl expuneți șocurilor puternice.
2. Evitați temperaturile înalte și polarizarea. Nu scufundați aparatul în apă, deoarece astfel veți deteriora aparatul.
3. Dacă acest aparat este depozitat în spații cu temperaturi apropiate de punctul de îngheț, așteptați să atingă temperatura camerei înainte de a-l utiliza.
4. Nu încercați să dezamblați acest aparat.
5. Dacă nu utilizați aparatul de măsurare a tensiunii pe o perioadă mai îndelungată, scoateți bateriile.

⚠ Când manșeta se murdărește, scoateți-o din ansamblu, spălați-o manual cu un detergent adecvat și clătiți-o în apă rece. A se usca la aer. A nu se călca cu fierul de călcat.

LEGENDA SIMBOLURILOR DE PE UNITATE

⚠ Simbol cu sensul „Atenție! Consultați documentele anexe”



Simbol cu sensul „Piese Tip B”

CE 0197 CE este un marcaj aferent certificării de siguranță UE. Acest produs se încadrează la MDD93/42/CEE

Măsurile de siguranță:



Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

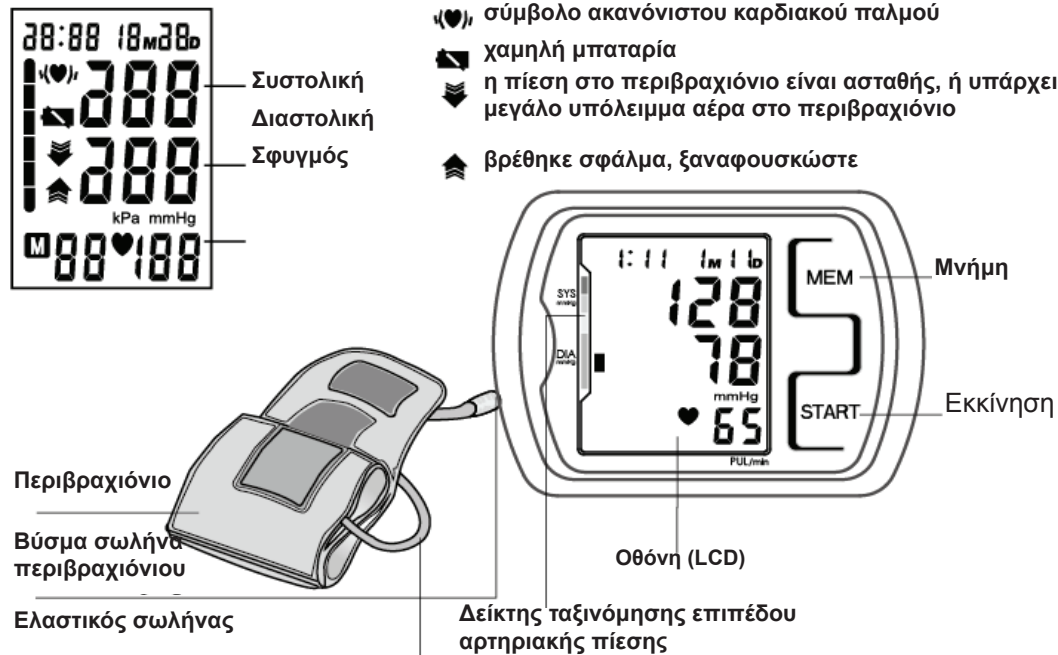
Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenție:



Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.



ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

1. Μοντέλο: HC-BLDPRESS21
2. ταξινόμηση: κατηγορία II τύπος B
3. Διαστάσεις μηχανήματος: 150mm×108mm×60mm
4. Διαστάσεις περιβραχιονίου: 520mm×140mm
5. Βάρος: περίπου 335γρ. (χωρίς τις μπαταρίες)
6. Μέθοδος μέτρησης: παλμογραφική μέθοδος, αυτόματο φούσκωμα και μέτρηση
7. Χωρητικότητα μνήμης: 60 φορές με ένδειξη ώρας και ημερομηνίας
8. Τροφοδοσία: Συνεχές ρεύμα 6V ή 4× AA μπαταρίες
9. Εύρος πίεσης περιβραχιονίου: 0-300mmHg
10. Ακρίβεια πίεσης: ±3mmHg
11. Εύρος δείκτη παλμού: 40-180/λεπτό
12. Θερμοκρασία λειτουργίας: 5°C ~ 40°C
13. Υγρασία λειτουργίας: <90%
14. Θερμοκρασία αποθήκευσης: -20°C ~ 55°C
15. Υγρασία αποθήκευσης: <95%
16. Περιβαλλοντική πίεση: ατμοσφαιρική πίεση
17. Διάρκεια ζωής μπαταρίας: Περίπου 2 μήνες με 3λεπτη χρήση ημερησίως.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- (1) Μείνετε ήσυχοι, ήρεμοι και αναπαυθείτε για 5 λεπτά πριν την μέτρηση της αρτηριακής πίεσης.
- (2) Το περιβραχιόνιο να τοποθετείται στο ίδιο επίπεδο με την καρδιά σας.
- (3) Κατά την διάρκεια της μέτρησης, μην μιλάτε ούτε να κινείτε το σώμα και τον βραχίονά σας.
- (4) Μετράτε στον ίδιο βραχίονα για κάθε μέτρηση.
- (5) Πάντοτε αναπαύεστε για τουλάχιστον 3 με 5 λεπτά μεταξύ των μετρήσεων για να επιτρέψετε να επανέλθει η κυκλοφορία του αίματος στον βραχίονά σας.
- (6) Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν η οθόνη δεν θα χρησιμοποιηθεί για έναν μήνα ή περισσότερο για να αποφύγετε ζημιά ή διαρροή μπαταρίας.
- (7) Αυτό το πιεσόμετρο σχεδιάστηκε για χρήση από ενήλικες και δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ για βρέφη ή νήπια. Συμβουλευθείτε τον γιατρό σας πριν την χρήση του σε μεγαλύτερα παιδιά.
- (8) Το μέγεθος του περιβραχιονίου είναι κατάλληλο για τον βραχίονα ενηλίκων και αυτό το μοντέλο προορίζεται για χρήση μόνο από ενήλικες.
- (9) Άτομα με αρρυθμία δεν είναι αποδεκτά γι' αυτήν την συσκευή.
- (10) Φοράτε το περιβραχιόνιο στον αριστερό βραχίονα.
- (11) Αποφύγετε ισχυρή μαγνητική παρεμβολή, όπως κινητό τηλέφωνο, φούρνο μικροκυμάτων, κ.τ.λ.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- (α) Ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας στο πίσω μέρος της οθόνης.
- (β) Τοποθετήστε τέσσερις μπαταρίες μεγέθους "AA". Προσέξτε την πολικότητα.
- (γ) Κλείστε το κάλυμμα της μπαταρίας.
- ⚠ Όταν η οθόνη LCD εμφανίζει το σύμβολο χαμηλής μπαταρίας , αντικαταστήστε όλες τις μπαταρίες με νέες.
- ⚠ Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με τάση 1.2V δεν είναι κατάλληλες γι' αυτήν την συσκευή.
- ⚠ Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν η οθόνη δεν χρησιμοποιείται για ένα μήνα ή περισσότερο για να αποφύγετε ζημιά ή διαρροή μπαταρίας.



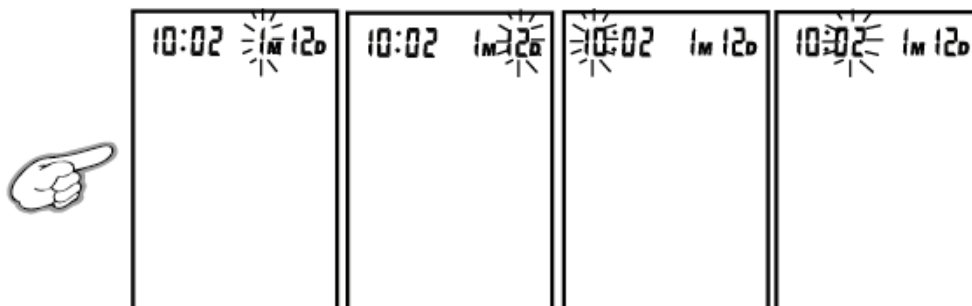
2. ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ON/OFF

Η συσκευή σας διαθέτει κουμπί αφής. Προσέξτε να μην αγγίξετε το κουμπί κατά λάθος. Κρατήστε τον διακόπτη ON/OFF στην θέση "OFF" όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για να αποφύγετε άσκοπες ρυθμίσεις.



3. ΡΥΘΜΙΣΗ ΡΟΛΟΓΙΟΥ ΚΑΙ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ

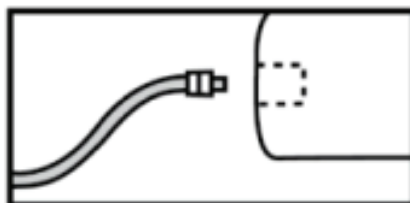
- (α) Μόλις τοποθετήσετε την μπαταρία ή σβήσετε την οθόνη, θα εισέλθει στην Κατάσταση Ρολοί, και η οθόνη LCD θα εμφανίζει την ώρα και την ημερομηνία
- (β) Ενώ η οθόνη βρίσκεται στην Κατάσταση Ρολοί, πιέστε το "START" και το κουμπί "MEM" ταυτόχρονα για δύο δευτερόλεπτα (διακόπτης ON/OFF στην θέση ON), αναβοσβήνει ο μήνας πρώτα. Πιέστε το κουμπί "START" επανειλημμένα, θα αναβοσβήσουν η ημέρα, ώρα και τα λεπτά στην συνέχεια. Ενώ ο αριθμός αναβοσβήνει, πιέστε το κουμπί "MEM" για να αυξήσετε τον αριθμό. Συνεχίστε να αυξάνετε τον αριθμό πιέζοντας το κουμπί "MEM", ο αριθμός θα αυξάνει γρήγορα.



- (γ) Μπορείτε να σβήσετε την οθόνη πιέζοντας το κουμπί "START" όταν αναβοσβήνουν τα λεπτά, στην συνέχεια επιβεβαιώνονται η ώρα και ημερομηνία.
- (δ) Η οθόνη θα σβήσει αυτόματα μετά από 1 λεπτό εάν δεν υπάρχει λειτουργία με την ώρα και την ημερομηνία να μην έχουν αλλάξει.
- (ε) Μόλις αλλάξετε τις μπαταρίες, θα πρέπει να ρυθμίσετε εκ νέου την ώρα και ημερομηνία.

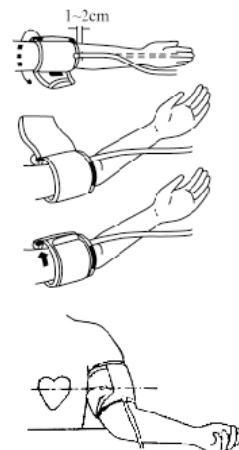
4. ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΠΙΕΣΟΜΕΤΡΟΥ ΒΡΑΧΙΟΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΟΘΟΝΗ

Εισάγετε τον σύνδεσμο του σωλήνα περιβραχιονίου στην υποδοχή στην αριστερή πλευρά της οθόνης. Σιγουρευτείτε ότι ο σύνδεσμος έχει εισαχθεί σωστά για να αποφύγετε διαρροή αέρα κατά τις μετρήσεις αρτηριακής πίεσης.



5. ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΣ ΤΟ ΠΙΕΣΟΜΕΤΡΟ ΒΡΑΧΙΟΝΑ

- α. Τοποθετήστε το περιβραχιόνιο γύρω από γυμνό βραχίονα 1-2εκ πάνω από την κλείδωση του αγκώνα.
- β. Ενώ κάθεστε, τοποθετήστε την παλάμη προς τα πάνω μπροστά σας σε επίπεδη επιφάνεια όπως γραφείο ή τραπέζι. Τοποθετήστε τον σωλήνα αέρα στο μέσο του βραχίονά σας σε ευθεία γραμμή με τον μέσο δάκτυλό σας.
- γ. Τραβήξτε το άκρο του περιβραχιονίου μέσα από την θηλιά (το περιβραχιόνιο έχει ήδη συσκευασθεί κατ' αυτόν τον τρόπο), γυρίστε το προς τα έξω (μακριά από το σώμα σας) και σφίξτε το και κλείστε την πόρπη Velcro.
- δ. Εφαρμόστε το περιβραχιόνιο άνετα, αλλά βολικά γύρω από τον βραχίονά σας. Θα πρέπει να είστε σε θέση να εισάγετε ένα δάχτυλο μεταξύ του βραχίονα και του περιβραχιονίου.



Σημείωση:

1. Μετράτε στον ίδιο βραχίονα κάθε φορά.
2. Μην κινείτε τον βραχίονά σας, το σώμα ή την οθόνη και μην κινείτε τον ελαστικό σωλήνα κατά την μέτρηση.
3. Μείνετε ήσυχοι, ηρεμήστε για 5 λεπτά πριν την μέτρηση της αρτηριακής πίεσης.
4. Εάν το περιβραχιόνιο λερωθεί, αφαιρέστε το από την οθόνη και καθαρίστε το με το χέρι με ελαφρύ απορρυπαντικό, στην συνέχεια ξεβγάλετε το με κρύο νερό. Ποτέ μην στεγνώνετε το περιβραχιόνιο σε στεγνωτήριο ρούχων ούτε να το σιδερώνετε.

6. ΘΕΣΗ ΣΩΜΑΤΟΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΜΕΤΡΗΣΗ

Μέτρηση ενώ Κάθεστε

- α. Καθίστε με τα πόδια σας να πατούν στο δάπεδο.
- β. Τοποθετήστε την παλάμη προς τα πάνω μπροστά σας σε επίπεδη επιφάνεια όπως γραφείο ή τραπέζι
- γ. Το περιβραχιόνιο θα πρέπει να είναι στο ίδιο επίπεδο με την καρδιά σας.



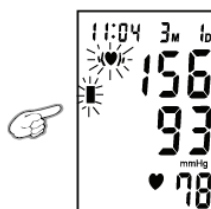
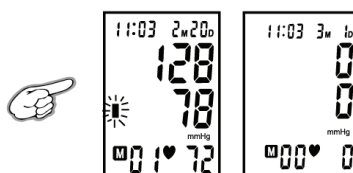
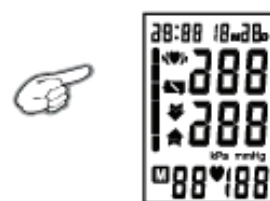
Μέτρηση ενώ Ξαπλώνετε

- α. Ξαπλώστε ανάσκελα.
- β. Τοποθετήστε τον βραχίονά σας ακριβώς κατά μήκος της πλευράς σας με την παλάμη προς τα πάνω.
- γ. Το περιβραχιόνιο θα πρέπει να είναι τοποθετημένο στο ίδιο επίπεδο με την καρδιά σας.



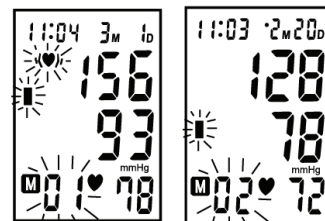
7. ΔΙΑΒΑΖΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΑΡΤΗΡΙΑΚΗ ΣΑΣ ΠΙΕΣΗ

- (α) Ανοίξτε την οθόνη χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ON/OFF (θέση ON).
- (β) Αφού εφαρμόσετε το περιβραχιόνιο και το σώμα σας βρίσκεται σε άνετη θέση, πιέστε το κουμπί "START". Ακούγεται ένα μπιπ και όλοι οι χαρακτήρες εμφανίζονται.
- (γ) Εάν η οθόνη έχει αποθηκεύσει αποτελέσματα, η οθόνη LCD θα εμφανίσει σύντομα το πιο πρόσφατο.
- (δ) Στην συνέχεια η οθόνη φουσκώνει το περιβραχιόνιο έως ότου να δημιουργηθεί επαρκής πίεση για μέτρηση. Στην συνέχεια η οθόνη απελευθερώνει αργά τον αέρα από το περιβραχιόνιο και διεξάγει την μέτρηση. Τέλος, η αρτηριακή πίεση και ο ρυθμός παλμού θα υπολογισθούν και θα εμφανισθούν στην οθόνη LCD. Ο δείκτης κατάταξης αρτηριακής πίεσης και το σύμβολο ακανόνιστου καρδιακού παλμού (εάν υπάρχει) θα αναβοσβήνουν στην οθόνη. Το αποτέλεσμα θα αποθηκευθεί αυτόματα στην οθόνη.
- (ε) Μετά την μέτρηση, η οθόνη θα σβήσει αυτόματα μετά από 1 λεπτό αδράνειας. Εναλλακτικά, πιέστε το κουμπί "START" για να σβήσετε την οθόνη χειροκίνητα.
- (στ) Κατά την διάρκεια της μέτρησης, πιέστε το κουμπί "START" για να σβήσετε την οθόνη χειροκίνητα.



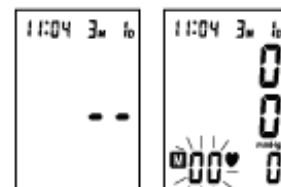
8. ΕΜΦΑΝΙΣΗ ΑΠΟΘΗΚΕΥΜΕΝΩΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ

- (α) Ανοίξετε την οθόνη χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ON/OFF (θέση ON).
- (β) Στην Κατάσταση Ρολόι, πιάστε το κουμπί “MEM” για να εμφανίσετε τα αποθηκευμένα αποτελέσματα. Το τελευταίο αποτέλεσμα θα εμφανιστεί με την ημερομηνία και ώρα. Σύμβολο ακανόνιστου καρδιακού παλμού (εάν υπάρχει) και ο δείκτης κατάταξης αρτηριακής πίεσης θα αναβοσβήνει ταυτόχρονα. Πιέστε το κουμπί “MEM” επανειλημμένα για να αναθεωρήσετε τα αποτελέσματα που αποθηκεύθηκαν προηγουμένως.
- (γ) Ενώ εμφανίζονται τα αποθηκευμένα αποτελέσματα, η οθόνη θα σβήσει αυτόματα μετά από 2 λεπτά αδράνειας. Μπορείτε επίσης να πιέσετε το κουμπί “START” για να σβήσετε την οθόνη χειροκίνητα.



9. ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΜΕΤΡΗΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΜΝΗΜΗ

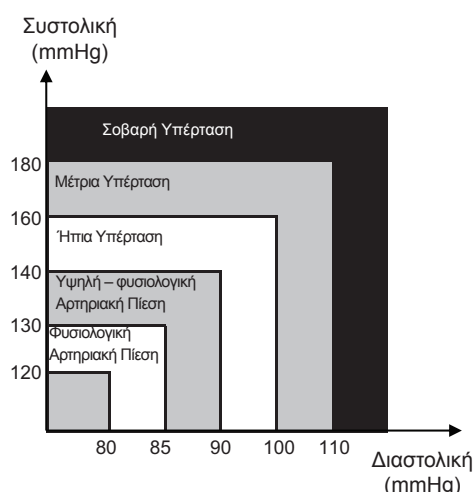
Όταν εμφανίζονται αποτελέσματα, κρατήστε πιεσμένο το κουμπί “MEM” για τρία δευτερόλεπτα, όλα τα αποτελέσματα θα διαγραφούν μετά από τρία “μπιπ”. Πιέστε το κουμπί “MEM” ή “START”, η οθόνη θα ξανασβήσει.



10. ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΥΨΗΛΗΣ ΑΡΤΗΡΙΑΚΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΓΙΑ ΕΝΗΛΙΚΕΣ

Οι ακόλουθες κατευθυντήριες οδηγίες για την εκτίμηση της αρτηριακής πίεσης (ανεξάρτητα από ηλικία ή φύλο) έχουν καθιερωθεί από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας (WHO). Σημειώστε ότι άλλοι παράγοντες (π.χ. διαβήτης, παχυσαρκία, κάπνισμα, κ.λπ.) πρέπει να λαμβάνονται υπ’ όψιν. Συμβουλευθείτε τον γιατρό σας για ακριβή εκτίμηση.

Κατάταξη αρτηριακής πίεσης για ενήλικες



ΚΑΤΑΤΑΞΗ ΑΡΤΗΡΙΑΚΗΣ ΠΙΕΣΗΣ	SBP mmHg	DBP mmHg	ΧΡΩΜΑΤΙΚΟΣ ΔΕΙΚΤΗΣ
Βέλτιστη	<120	<80	ΠΡΑΣΙΝΟ
Φυσιολογική	120-129	80-84	ΠΡΑΣΙΝΟ
Υψηλή-Φυσιολογική	130-139	85-89	ΠΡΑΣΙΝΟ
Στάδιο 1 Υπέρταση	140-159	90-99	ΚΙΤΡΙΝΟ
Στάδιο 2 Υπέρταση	160-179	100-109	ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ
Στάδιο 3 Υπέρταση	≥180	≥110	ΚΟΚΚΙΝΟ

Ορισμοί και Κατάταξη Επιπέδων Αρτηριακής Πίεσης Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας

Σημείωση: Ο χρωματικός προσδιορισμός υπάρχει μόνο για τον διαχωρισμό διαφορετικών επιπέδων αρτηριακής πίεσης και δεν μπορεί να βγει διάγνωση μόνο βάση αυτού.

9. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΕΠΙΛΥΣΗ
Η οθόνη LCD εμφανίζει το σύμβολο χαμηλής μπαταρίας	Χαμηλή μπαταρία	Αλλάξτε όλες τις μπαταρίες
Η οθόνη LCD εμφανίζει “ΕΕ”	Ο βραχίονας ή η οθόνη αρτηριακής πίεσης κινήθηκαν κατά τον έλεγχο	Επαναλάβετε τον έλεγχο φροντίζοντας να μην κινήσετε τον βραχίονα ή την οθόνη αρτηριακής πίεσης
	Το περιβραχιόνιο δεν φουσκώνει σωστά ή η πίεση πέφτει γρήγορα κατά τον έλεγχο	Διασφαλίστε ότι ο ελαστικός σωλήνας έχει εισαχθεί πλήρως στην οθόνη αρτηριακής πίεσης
	Ακανόνιστος καρδιακός παλμός (αρρυθμία)	Άτομα με ελαφρά αρρυθμία μπορεί να επαναλάβουν τον έλεγχο. Δεν είναι σωστό για άτομα με σοβαρή αρρυθμία να χρησιμοποιούν αυτήν την συσκευή.
	Το πιεσόμετρο δεν φούσκωσε επαρκώς. Το περιβραχιόνιο δεν τυλίχθηκε σωστά ή ο ελαστικός σωλήνας λύγισε ή πιάστηκε.	Ελέγξτε το τύλιγμα του περιβραχιονίου και τα τμήματα δοκιμής από τις οδηγίες και επαναλάβετε τον έλεγχο.
Η οθόνη LCD εμφανίζει μη φυσιολογικό αποτέλεσμα	Η θέση του περιβραχιονίου δεν διορθώθηκε ούτε σφίχτηκε σωστά	Εφαρμόστε το περιβραχιόνιο σωστά και προσπαθήστε ξανά
	Η θέση του σώματος δεν ήταν σωστή κατά την μέτρηση	Επιθεωρήστε την θέση σώματος και τα τμήματα δοκιμής από τις οδηγίες και επαναλάβετε την μέτρηση.
	Ομιλία, κίνηση βραχίονα ή σώματος, θυμωμένος, ταραγμένος ή νευρικός κατά την μέτρηση	Επαναλάβετε την μέτρηση όταν ηρεμήσετε και χωρίς να μιλάτε ή να κινείστε κατά την μέτρηση
Καμία απόκριση όταν πιέζετε το κουμπί ή τοποθετείτε την μπαταρία	Λάθος λειτουργία ή ισχυρή ηλεκτρομαγνητική παρεμβολή	Βγάλτε τις μπαταρίες για πέντε λεπτά και στην συνέχεια τοποθετήστε εκ νέου τις μπαταρίες.

Συντήρηση

- Μην ρίξετε ούτε και να υποβάλλετε αυτήν την οθόνη σε ισχυρή σύγκρουση.
- Αποφύγετε την υψηλή θερμοκρασία και την πόλωση. Μην βυθίζετε την συσκευή στο νερό καθώς αυτό θα έχει ως αποτέλεσμα ζημία στην οθόνη.
- Εάν η οθόνη αποθηκεύεται κοντά σε ψυγείο, αφήστε την να εγκλιματιστεί με την θερμοκρασία δωματίου πριν την χρήση.
- Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε την οθόνη.
- Εάν δεν χρησιμοποιήσετε την οθόνη για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες.

⚠ Όταν το περιβραχιόνιο είναι βρώμικο, αφαιρέστε το από τον εξοπλισμό, πλύνετε το με το χέρι με κατάλληλο απορρυπαντικό και ξεβγάλετε με κρύο νερό. Αφήστε το να στεγνώσει. Ποτέ μην το σιδερώνετε.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΣΤΗΝ ΜΟΝΑΔΑ

⚠ Σύμβολο για “Προσοχή, Συμβουλευθείτε τα Συνοδευτικά Έγγραφα ”



Σύμβολο για “Εφαρμοσμένα Μέρη Τύπου Β ”



0197 CE είναι είδος σήμανσης της ΕΕ για την βεβαίωση ασφάλειας. Αυτό το προϊόν εναρμονίζεται με την MDD93/42/ΕΟΚ

Οδηγίες ασφαλείας:



ΠΡΟΣΟΧΗ
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ
ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ



Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.

Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.

Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:



Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.



**Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité / Conformiteitsverklaring /
Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus /
Överensstämmelseförklaring / Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate**

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi,

Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch

The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland /
Nizozemí / Olanda

Tel. / Tél / Puh: 0031 73 5991055

Email / Courriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: / verklaren dat het product: / Dichiaro che
il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygar att produkten: /
prohlašuji, že výrobek: / Declarăm că acest produs:

Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkaja: / Merkki: / Märke: / Značka: König Electronic

Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: HC-BLDPRESS21

Description: Blood pressure monitor

Beschreibung: Blutdruckmonitor

Description: Tensiomètre

Omschrijving: Bloeddrukmeter

Descrizione: Monitor di pressione sanguigna

Descripción: Medidor de la tensión arterial

Megnevezése: Vérnyomásmérő készülék

Kuvas: Verenpainemittari

Beskrivning: Blodtrycksmätare

Popis: Přístroj na měření krevního tlaku

Descriere: Aparat de măsurare a tensiunii arteriale

Description: Πιεσόμετρο

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes
suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a
las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer
med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele standarde:
EN 60601-1:1990+A1:1993+A2:1995

EN 60601-1-2:2007

EN 60601-1-6:2004

EN 1060-1:1995/A1:2002

EN 1060-3:1997/A1:2005

EN ISO 14971:2007

EN 1060-4:2004

EN ISO 10993-1:2003

EN ISO 10993-5:1999

EN ISO 10993-10:2002/A1:2006

EN 980:2003

EN 1041:1998

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU
Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE: 93/42/EEC

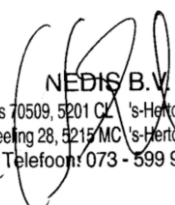
's-Hertogenbosch, 20/8/2009

Mrs. / Mme. / Mevr. / Sig.ra / D. / Fru / Paní : **J. Gilad**

Purchase Director / Einkaufsleiterin / Directrice des Achats / Directeur inkoop /

Direttore agli acquisti / Director de compras / értékesítési igazgató /

Ostojohtaja / Inköpsansvarig / Obchodní ředitelka / Director achiziții


NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CL 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41